ДОИСТОРИЧЕСКОЕ ЕДИНСТВО

СИМОВСКИХЪ И АРІЙСКИХЪ

ЯЗЫКОВЪ И НАРОДОВЪ.

(СРАВНИТЕЛЬНО-ФИЛОЛОГИЧЕСКІЙ ОЧЕРКЪ).

Н. Бодрова.

Отдѣльный оттискъ изъ «Филологическихъ Записокъ».

ВОРОНЕЖЪ
Въ Типографіи В. И. Исаева.
1885.

Дозволено Цензурой. Москва, 18 Декабря 1884 г.

3776
84.

СОДЕРЖАНІЕ.

Стр.

Предисловіе I
Введеніе 1

Отдѣлъ I. Тожественныя наименованія предметовъ въ еврейскомъ и арійскихъ языкахъ. . . . 7
1. Предметы и явленія природы 8
2. Растенія 10
3. Четвероногія 12
4. Птицы 14
5. Насѣкомыя . . . . . —
6. Зданія 15
7. Орудія . . . . . —
8. Посуда . . . . . —
9. Пища и напитки 16
10. Одежда и покровы . . . . . —
11. Члены тѣла человѣческаго 17
12. Члены семейства 18
13. Времена года 19
14. Вѣрованія и обряды. . . . . —

Отдѣлъ II. Общіе корни, тожество первичнаго словообразованія и одинаковыя основы грамматическихъ формъ въ др.-евр. и арійскихъ языкахъ. 23
I. Звуки др.-еврейскаго языка и начертанія ихъ. 24
II. Корни или коренные глаголы древне-еврейскаго языка, общіе съ арійскими 29
III. Первобытное словообразованіе или распространеніе корней въ древне-еврейскомъ языкѣ . 47
А. Общіе еврейскіе и арійскіе глаголы съ одинаковыми представками 48
Б. Общіе еврейскіе и арійскіе глаголы съ одинаковыми наставками 61
В. Распространеніе корней въ еврейск. языкѣ удвоеніемъ послѣдней согласной или всего корня 67

Стр.

IV. Виды (залоги) и спряженія еврейскихъ глаголовъ. Сближеніе ихъ съ арійскими . . 69
V. Образованіе именъ въ еврейскомъ языкѣ. Отмѣты родовъ и чиселъ въ еврейскихъ именахъ. Слѣды тѣхъ и другихъ въ арійскихъ именахъ. 71
А. Еврейск. имена безъ приставокъ и отмѣтъ, общія съ арійскими . . . . . —
Б. Еврейск. имена съ представками. Ихъ тождесловы въ арійскихъ языкахъ . . . —
В. Еврейск. имена съ наставками. Ихъ тождесловы въ арійск. языкахъ . . . 73
Г. Еврейск. имена съ родовыми и числовыми отмѣтами и пр.. 74
VI. Еврейск. прилагательныя и числительныя имена въ сближеніи съ арійскими 78
VII. Евр. мѣстоименія въ сближеніи съ арійскими . 81
VIII. Еврейск. частицы, общія съ арійскими . . 83
IX. Вставки и сложныя слова въ евр. языкѣ . 84
Заключеніе . . . . . —

ДОИСТОРИЧЕСКОЕ ЕДИНСТВО СИМОВСКИХЪ И АРІЙСКИХЪ ЯЗЫКОВЪ И НАРОДОВЪ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Семитическіе или симовскіе (правильнѣе — шéмовскіе) языки, на которыхъ говорятъ потомки Сима (Шема), дѣлятся на три отрасли: 1) сѣверо-восточную или сиро-халдейскую, 2) среднюю или ханаано-еврейскую и 3) южную или арабо-кушскую. Первенство въ группѣ симовскихъ языковъ принадлежитъ языку древне-еврейскому, какъ и санскритскому въ группѣ индо-европейскихъ языковъ, на которыхъ говорятъ потомки Іафета (Ипета). Народы обѣихъ группъ по своему происхожденію признаются родственными, поэтому весьма естественно ожидать родства и между языками этихъ группъ Однако изслѣдованія о первобытномъ родствѣ языковъ симовскихъ, и преимущественно еврейскаго, съ индо-европейскими или арійскими, начиная съ Клапрота [1]) и даже съ Бержьé [2]), и до настоящаго времени еще не дали положительныхъ выводовъ. Изысканія Рудольфа Раумера [3]), самаго горя-

[1]) Jul. Klaproth. Observations sur les racines des langues sémitiques (1828). Клапротъ сблизилъ только 30 еврейскихъ корней съ санскритскими и нѣсколько арабскихъ.

[2]) Bergier. Eléments primitifs des langues, découverts par les comparaisons des racines de l'hébreu avec celles du grec, du latin et du françois (1764).

[3]) Rudolf v. Raumer. Gesammelte sprachwissenschaftliche Schriften, (Die Urverwandschaft d. semit. u. indo-europ. Sprachen), 1863. Его же Untersuchungen über die Urverw. der semit. u. indo-germ. Sprachen (1864—76). Раумеромъ сближено до 170 еврейскихъ словъ съ греческими и латинскими. См. Филолог Зап. 1882 г. вып. V—VI. Рудольфъ Раумеръ.

чаго поборника аріе-симовскаго вопроса, и Фридр. Делича [4]) тоже немного доставили данныхъ въ пользу рѣшенія этого вопроса. Вообще эти изысканія,—obscures et dangereuses recherches, какъ ихъ называетъ Ренанъ,—сдѣлались рѣшительно спорнымъ вопросомъ (см. Studien Делича, стр. 3—21) и нѣкоторыми весьма извѣстными учеными даже вовсе отвергаются. Покойный Авг. Шлейхеръ, авторъ сочиненій Compendium и Die Deutsche Sprache, утверждалъ, что «о родствѣ «симовскихъ языковъ съ арійскими, даже самомъ от«даленномъ, нельзя и думать» [5]). Американскій ученый, профессоръ санскритскаго языка и сравнит. филологіи, В. Уитней полагаетъ, что «симовскіе языки» стоятъ совершеннымъ особнякомъ, — «уединеннѣе въ мірѣ, «чѣмъ какіе-либо другіе, даже чѣмъ китайскій столь «бѣдный и столь обнаженный, и даже чѣмъ американ«скіе языки съ ихъ безграничной сложностью» [6]). Авторъ Всеобщей Исторіи симовскихъ языковъ, извѣстный французскій ученый Эрн. Ренанъ положительно говоритъ, что «надобно уже отказаться отъ изысканій свя«зи между грамматическимъ строемъ симовскихъ язы«ковъ и такимъ же индоевропейскихъ. Это два различ«ныя и совершенно отдѣльныя произведенія» [7]). Послѣ

---

[4]) Friedr. Delitzsch. Studien über. indogermanisch—semitische Wurzelverwandschaft (1873). Сравнено до 50 эіон. (куш.) корней съ арійскими.

[5]) Diese beiden Sprachstamme verhalten sich, obwohl sie zu einer und derselben morphologischen Classe gehoren, so entschieden gegensätzlich zu einander, dass «an eine Verwandtschaft beider nicht im Entferntesten zu denken ist». (Die Deutsche Sprache v. Aug. Schleicher (3 изд. 1874, 21 стр.).

[6]) «La famille sémitique est plus isolée dans le monde qu'aucune autre même que le chinois, si pauvre et si nu, même aussi que l'américain, si indéfiniment synthetique». (La vie du language p. W D. Whitney (3-е изд. 1880, стр. 204).

[7]) «Il faut donc renoncer à chercher un lien entre le systeme grammatical des langues sémitiques et celui des langues indoeuropéennes. Ce sont deux créations distincts et absolument separées».

такихъ рѣшительныхъ приговоровъ, и особенно такого ученаго и признаннаго знатока симовскихъ языковъ, какъ Ренанъ, слѣдовало бы уже окончательно оставить всякія попытки къ рѣшенію аріе-симовскаго вопроса. Но на самомъ дѣлѣ эти приговоры оказываются и голословными и преждевременными.

Впрочемъ, такому странному отрицанію, казалось бы, самаго вѣроятнаго факта въ наукѣ сравнительнаго языковѣдѣнія можно указать три причины: 1) искаженіе выговора нѣкоторыхъ еврейскихъ буквъ, внесенное сначала LXX-ю толковниками, а потомъ масоретами (въ VI вѣкѣ по Р. Х.), отчего явилось неправильное чтеніе многихъ еврейскихъ словъ, напр. Νωε (Ной) вм. НѣХ,—гґа̄на̄ вм. ОНЭ (ονεύ-ω), ма̄гґоз вм. МОЗ (μόσ-ον), 2) мнимая трехбуквенность еврейскихъ корней и 3) частію предубѣжденія, навѣянныя въ послѣднее время предположеніями натуралистовъ о происхожденіи многихъ первобытныхъ языковъ. Правда, есть еще четвертая и едва-ли не главная причина, это копотливая и утомительная возня съ разными словарями и грамматиками. При настойчивомъ трудѣ, вопреки завѣреній знатоковъ, сходство еврейскаго языка съ арійскими, особенно съ греческимъ, обнаруживается до того поразительное, что рѣшительно недоумѣваешь, какъ оно до сихъ поръ не было раскрыто во всей полнотѣ. Для нагляднаго въ этомъ убѣжденія возьмемъ нѣсколько сближеній глаголовъ и именъ.

1) Еврейскіе коренные глаголы—простые и отчасти съ примѣтами А, Э и О и съ удвоеніемъ конечной согласной въ сопоставленіи съ арійскими:

АР-Э (горѣлъ)	лат. ar-e-o.
БУР (долбилъ, копалъ)	рус. бур-и́ть, нѣм. bohr-en.
ГО-Э (мычалъ)	греч. γο-ά-ω.

(Histoire générale et système comparé des langues sémitiques p. Ern. Renan (1858), стр. 457).

ДАБ (таялъ)	лат. tab-e-o.
ЭЛЬ-А (удалялъ)	греч. ἐλ-ά-ω.
ХѢЛ-Э (изнемогалъ)	греч. χαλ-ά-ω, рус. (народное) хал-ѣ́-ю, хил-ѣ́-ю.
ИДО (зналъ)	греч ἴδω (εἴδω), скр. в-ид, лат. vid-eo, рус. видѣть, (вѣ́да-ть).
КѢР-О (гнулъ)	греч. κερ-ό-ω, лат. cur-v-o, рус. крив-и́-ть.
ЛѢКѢК (локалъ)	нѣм. leck-en.
МѢН-О (задерживалъ)	греч. μέν-ω, лат. man-eo
НУ-О (качалъ)	лат. nu-o, греч. νεύ-ω
СПА (вырвалъ, похитилъ)	греч. σπά-ω.
ОН-Э (поварачивалъ)	греч. ὀν-εύ-ω.
ПѢТ-Э (былъ открытъ).	греч. πετά-ω, лат. pat-e-o.
ЦѢМѢМ (связалъ)	нѣм. zäum-en.
КѢН-А (горѣлъ)	лат. can-e-o.
РУ-Э (орошалъ)	греч. ρυ-έ-ω.
ÇѢКѢК (цѣдилъ)	греч. σαχχ-έ-ω, лат. sacc-o.
ШУК (пилъ)	лат. sug-o.

2) Еврейскіе глаголы съ первичными приставками или, такъ называемые, трехбуквенные въ сопоставленіи съ арійскими глаголами:

А-ЛѢП (слипался, соединялся)	греч. ἀ-λείφ-ω.
Х-РѢК (скрежеталъ)	греч. κ-ρέκ-ω, слав. **х-рък-а-ѣ**, рус. ха́-рк-аю.
И-ЛЬД (росъ,—родилъ)	греч ἄ-λδ-ω, рус. в ы́-л ю д-ѣ ть (подрости).
МѢ-РК (тёръ, лощилъ)	греч. μέ-ργ-ω, скр. м-рдж, рус. с-му-ры́г-ать.
НѢ-ТѢЛ (поднялъ)	ἀν-τέλλ-ω.
О-ЛѢК (локалъ)	греч. ὀ-λκ-έ-ω, слав. **к-лѣк-ж**, рус. (в)о-лок-у́.
П-ЛѢШ (валялся по землѣ)	скр. п-рѣш, слав. **п-лѣз-ж**, рус. по-лз-у́.

Ц-МеК (ссохся)	греч. ϛ-μύχ-ω, рус. с-мя́гн-у.
К-РеБ (приближался)	скр. к-р̣б и кга-рб, рус ка-ра́б-к-ать(ся).
Ре-МеÇ (ползъ)	скр. р-мç, рус. ле-меш-у́ (иду тихо, съ трудомъ).
Ç-РеП (жегъ)	скр. ç-рап, (ср. к-рап-и́ва).
Ш-КеН (обпталъ)	греч. σ-κην-έ-ω.

З Еврейскія имена простыя и частію съ примѣтами А, Э и И въ сопоставленіи съ арійскими:

АИБ Э (ива)	нѣм. aibe, лат. abies.
БОЛ-Э (хозяйка)	нѣм. buhle, скр. ба̄льа̄.
ГеМеЛ (верблюдъ)	греч. κάμηλ-ος, лат. camel-us.
ДеЛ-И (ведро́)	др.-слав. **длы**, лат. doli-um.
ЗеМИР (время срѣзыванья винограда)	нѣм. sommer, арм. дзмерн.
ИЙН, куш. (эфіоп.) ВИН (вино́)	греч. οἶν-ος, нѣм. wein, лат. vin-um.
КеН-Э (тростникъ)	греч. κάν-η, лат. canna.
ЛеКеНА хлд. (лоха́нь)	греч. λεκάνη.
МеШеК (ноша, сума́)	скр. маçак, рус. мѣшо́къ.
НЭР (рѣка)	скр. на̄ра, греч. ναρ-ός и νηρ-ός.
ОАН (ягнёнокъ)	кельт. oin, (фин. oin-as), лит. а́вин-ас, слав. **овенъ**, —греч. ὄν-ος (осе́лъ).
РГеБ (комъ)	съ перестанов. лат. gleb a, рус. глыб-а.
СеБеК (кустарникъ)	лат. sambuc-us.
ЦеПУР (птица)	рус. чапу́ра (ца́пля), слав. **цыпля**.
ÇОР-Э (анбаръ)	нѣм. scheuer, рус. сара́й.
ТеН-Э (смоковница)	нѣм. tanne.

За этимъ наружнымъ сходствомъ еврейскихъ словъ съ арійскими кроется еще болѣе разительное сходство внутреннее. Вся первоначальная основная грамматическая ткань еврейскаго и арійскихъ языковъ совершен-

но одинакова. Общіе корни словъ, тожественное словообразованіе наростаніемъ однихъ и тѣхъ же звуковъ въ началѣ и въ концѣ одинаковыхъ корней, сходныя родовыя и числовыя примѣты — все это составляетъ общее достояніе еврейскаго и арійскихъ языковъ. И при этомъ все грамматическое построеніе еврейскаго языка еще такъ не сложно и отзывается очевидной превобытностью. Своей простотой и прозрачностью строенія еврейскій языкъ даетъ средства разоблачать и арійскія осложненныя слова отъ всѣхъ наростовъ до самыхъ зародышей и первичныхъ значеній и какъ бы ведетъ къ самому источнику человѣческой рѣчи. Въ этомъ отношеніи санскритскій языкъ долженъ подѣлиться съ еврейскимъ языкомъ своимъ первенствомъ въ сравнительномъ языковѣдѣніи. Какъ важно знаніе еврейскаго языка для корнесловія, можно судить по современнымъ неправильнымъ и произвольнымъ словопроизводствамъ. Мы не станемъ приводить наши домороценныя словопроизводства,—укажемъ на нѣкоторые примѣры изъ недавно-изданнаго (1877 г.) въ Лейпцигѣ (по Фикку) нѣмецкаго этимологическаго словаря Ваничка (Griechisch-lateinisches etymologisches Wörterbuch von Alois Vaniček).

Вотъ его производства словъ: annus, oculus, aquilo, manus и vitulus:

1) Отъ ak (гнуть)—
   an-nu-s (=ac-nu-s?) кругъ, кольцо.
2) Отъ ak (видѣть)—
   oc-ul-us глазъ.
3) Отъ ak (тёмный)—
   aquilo(n) вихорь.
4) Отъ ma (мѣрять, образовать)—
   mă-nu s рука, als messende, tastende, bildende, прибавляетъ авторъ.
5) Отъ vit (=скр. vat годъ)—
   vit-ŭl-us теленокъ, какъ бы годовалый.

Всѣ эти производства, по сравненіи съ еврейскими корнями, оказываются совершенно невѣрными, про-

сто вымыслами. Вотъ настоящіе корни приведенныхъ словъ.

1) Ann-us=греч. ἔν-ος или ἐν-ος (=σέν-ος или ἐσν-ος), что тожественно съ евр. ШѢНЭ, мн. ч. ШѢН-УТ или ШѢН-УС годъ, соб. смѣна отъ корня ШѢНЭ перемѣнилъ, повторилъ. Латины повидимому это слово заимствовали уже отъ Грековъ.

2) Oc-ul-us безъ сомнѣнія одного корня съ греч. ὀκ-ος (ὀκκ-ος), слав. ОКО и нѣм. auge. Корнемъ этихъ словъ служитъ евр. глаголъ ОУГ (ОГ) округлялъ. Отъ него — производный глаголъ ОГѢЛ кружился, катался, (ср. греч. ὀκκ-ύλλ-ω), отъ котораго — прилагательное ОГѢ-Л округлый=oc-ul-us, греч. ὀκκ-αλ-ος, а также ἀγκ-ύλ-ος, ang-ul-us и слав. жглъ (уголъ) и ОК-оЛЪ. (ок-ол-ышъ).

3) Aquil-o(n)=рус. хвиль происходитъ отъ евр. корня (ХУЛЬ или ХВѢЛЬ кружился вихремъ, греческ. κυλίω, скр. квѣль). Ваничекъ отнесъ это слово къ греч. глаголу ἀχλ-ὺ-ω.

4) Man-us тоже, что евр. ИМЙН, соб. ИД ИМИН или ИМИНИ, куш. (эфіоп.) ЙАМАН, правая рука отъ корня ИМѢН владѣлъ, былъ крѣпокъ, ср. лат. immunio. Точно также и ДѢС-Н-ИЦА, зенд. даш-ина отъ корня *даш* (скр. дакш) быть способнымъ, крѣпкимъ.

5) Vi-tul-us=греч. ἰ-ταλ-ός, слав. телѧ, евр. ТѢЛЭ или ТѢЛИ ягнёнокъ. Корнемъ этихъ словъ служитъ евр. глаголъ ТѢЛЭ былъ юнъ, рѣзвъ=греч. ἀτάλλω. Приставки въ латинскомъ словѣ vi и въ греческомъ ἰ — не что иное, какъ уцѣлѣвшій евр. членъ Э.

Въ еврейскомъ же языкѣ находятся корни и для слѣдующихъ арійскихъ словъ: ἀσπάραγ-ος, autumnus, caesaries, скр. кѣça (рус. коса), vesper (ἔσπερος), вéчеръ, ὀσπριον и мн. др.

Считая невѣроятнымъ какое-то исключительное, отчужденное положеніе симовскихъ языковъ среди прочихъ и вмѣстѣ съ тѣмъ имѣя передъ глазами попытки хотя весьма немногихъ и не всегда удачныхъ, но нѣкоторыхъ безспорно вѣрныхъ сближеній еврейскихъ корней съ арійскими, я поставилъ себѣ задачей заняться аріе-симовскимъ вопросомъ самостоятельно и къ рѣшенію его пойти сначала путемъ подробныхъ изысканій сходства еврейскихъ словъ съ арійскими по группамъ: начавши сравненія съ наименованій явленій природы, я переходилъ по-порядку къ названіямъ растеній, животныхъ и т. д. до членовъ семьи. Сближенія оправдывали мои ожиданія. Затѣмъ, уже съ нѣкоторою увѣренностью на успѣхъ, приступилъ я къ сравненію глаголовъ или еврейскихъ корней съ арійскими, причемъ особенное вниманіе обратилъ на еврейскіе трехбуквенные корни, которые и оказались, какъ это предполагали еще Гезеніусъ, Клапротъ [8]) и Деличъ, составными и притомъ окончательно подтверждающими неоспоримое первичное единство еврейскаго языка съ арійскими, преимущественно съ греческимъ. Сходство глагольныхъ видовыхъ примѣтъ и именныхъ отмѣтъ уже не трудно было раскрыть. Употребленный въ настоящемъ случаѣ пріемъ сравнительнаго изслѣдованія съ словарнаго матеріала, а не съ формъ, вытекалъ самъ собою изъ современнаго состоянія аріе-симовскаго вопроса. При рѣшительномъ отрицаніи какой-либо связи въ грамматическомъ строѣ симовскихъ и арійскихъ языковъ не мыслимо было начинать сравненіе съ формъ.

Согласно указанному ходу разработки аріе-симовскаго вопроса, и настоящее сочиненіе изложено въ двухъ отдѣлахъ: въ первомъ приведены сближенія сходныхъ наименованій предметовъ, начиная съ окружаю-

---

[8]) См. предисловіе къ «Principes de l'étude comparative des langues p. bar. de Merian» (1828), стр. XIII.

щей природы и кончая домашнимъ и семейнымъ бытомъ; во второмъ приведены еврейскіе корни, общіе съ арійскими, затѣмъ общіе корни, распространенные одинаковыми приставками и суффиксами, потомъ разсмотрѣны особенныя видовыя примѣты, именные суффиксы и флексіи, числительныя, мѣстоименія и частицы Сближенія обнаружили, какъ выше сказано, самое близкое родство еврейскаго языка съ греческимъ, поэтому при сопоставленіяхъ большею частію и приведены греческія слова. Еврейскія слова вездѣ изображены русскими заглавными буквами. Пунктуація, введенная раввинами въ VI вѣкѣ по Р. Х. и внесшая въ древній текстъ еврейской Библіи вѣками испорченное произношеніе, вовсе опущена, а возстановлены по праву древнія гласныя: А, Э, У, И и О. Существованіе этихъ древнихъ гласныхъ вполнѣ подтверждается свидѣтельствомъ всѣхъ арійскихъ языковъ. Опускаемая въ еврейскихъ письменахъ краткая или сжатая ă, весьма близкая къ русской *я* (=ьа) или е (=ьэ̆) и у LXX-и въ большинствѣ случаевъ отмѣченная чрезъ *е*, и нами обозначена чрезъ *е* [9]). Вслѣдствіе возстановленія

---

[9]) Противъ пунктуаціи уже неоднократно поднимались голоса, начиная съ Убигана (Racines hébraiques sans points voyelles p. Houbigant, 1732 г.) и кончая новымъ методомъ Дю-Вердье. У Бержье (см. Eléments primitifs 42 стр.) тоже отвергнута пунктуація и возстановлены древнія гласныя, только смѣшаны У и О, первую принимаетъ онъ за *о*, а вторую за *у*. У Фабра д'Оливе, (La langue hebraique restitué, et le véritable sens des mots hébreux retabli et prouve par leur analyse radicale p. Fabre d'Olivet (1815), см. 30 стр), тоже признано настоящее значеніе древнихъ гласныхъ, но кромѣ нихъ и согласную Х онъ принимаетъ за очень сильную гласную (ĉ, сѣ). У Дю-Вердье,— (Nova methodus hebraica, punctis masoretis expurgata, Du-Werdier. См. прилож. къ Catholic. lexicon hebr. et chald. Drach (1848 г.), изд. Миня),—замѣтна сбивчивость въ гласныхъ: Э принимаетъ онъ за Э и за hi, У за У и за О, О за ā Такъ напр. онъ читаетъ: ЭТРУМѢМ hitroumem, ШѢДЭ ssadé, РУХ̣ rouχ, МѢКУМ maqom, НОР nār, ЛѢТѢТ letat.

древнихъ гласныхъ буквъ вся фонетическая путаница еврейскихъ грамматикъ падаетъ сама собой. Для напряженныхъ еврейскихъ буквъ, — гортанныхъ ХХ и КК и язычной ТТ употреблены уже принятыя ихъ обозначенія: Х̣, К̣ и Т̣. Еврейская буква Т сходна по звуку съ греч. ϑ и у древнихъ евреевъ выговарившаяся двояко — какъ Т (тг̣) и какъ шепелявая С или Ц, нами отмѣчена русской буквой Т, а иногда и буквой С (Ц). Единственная уступка пунктуаціи сдѣлана нами въ допущеніи раздвоенія буквы Ш на Ш и Ç (=ШЬ или С, СХ) и то только потому, что и въ санскритскомъ языкѣ въ нѣкоторыхъ тожественныхъ съ еврейскими словахъ встрѣчается такой же звукъ Ç. Санскритскія, зендскія и литовскія слова вездѣ изображены русскими буквами. Русская азбука, сравнительно съ иноязычными, настолько богата звуками, что легко можетъ откликнуться почти на всѣ языки. Даже Клапротъ въ своей Asia polyglotta не преминулъ воспользоваться нашими буквами *ж*, *ч* и *ш*.

Н. Бодровъ.

Москва
1882 г. 11 Декабря.

ВВЕДЕНІЕ.

И нарѣкъ Адамъ имена всѣмъ скотамъ и птицамъ небеснымъ, и всѣмъ звѣрямъ полевымъ. Быт. II. 20.

И было: вся земля — уста одни и слова одинакія. Быт. XI. 1.

И... смѣшалъ Господь уста всей земли. Быт. XI. 9.

Вотъ свидѣтельство великаго еврейскаго бытописателя за тридцать три вѣка до настоящаго времени. Имъ указаны три самыя важныя эпохи въ исторіи человѣческаго слова: первобытное происхожденіе языка, послѣпотопное единство его въ тогдашнемъ человѣческомъ родѣ и затѣмъ распаденіе его на разные говоры и языки или, какъ вѣрнѣе выражено въ книгѣ Бытія, смѣшеніе его. Это смѣшеніе языка и вмѣстѣ съ тѣмъ разселеніе человѣчества на отдѣльные роды пророкъ Моисей относитъ къ шестому поколѣнію отъ Ноя[1]), а именно ко времени рожденія у Евера (Обера) сына Фалека (Пелека), именемъ котораго и увѣковѣчилъ Еверъ это событіе (Быт. X. 25). Поэтому научное рѣшеніе вопроса о родствѣ такъ называемыхъ арійскихъ языковъ съ еврейскимъ, или вообще съ симовскими языками, имѣетъ весьма важное значеніе не для одного только сравнительнаго языковѣдѣнія: здѣсь замѣшанъ вопросъ объ общемъ происхожденіи языковъ и народовъ и о первобытной человѣческой рѣчи. По удовлетворительномъ рѣшеніи аріе-симовскаго вопроса, оста-

---

[1]) У Ноя (Нéха) по Библіи извѣстны три сына: Симъ (Шемъ), Хамъ (Хемъ) и Іафетъ (Ипетъ) Отъ Шема, родоначальника семитовъ или шéмовцевъ, идутъ: Арпекшедъ, Кенонъ, Шелехъ, Оберъ и Пелекъ. Имя послѣдняго значитъ раздѣленіе.

нется изслѣдовать языки туранскіе и раскрыть ихъ родство съ предъидущими. Родство арійскихъ языковъ уже вполнѣ раскрыто трудами Фр. Боппа, Бенфея, Бюрнуфа, Як. Гримма, Максъ-Мюллера, Потта, Авг. Шлейхера и др Судя по этому, есть надежда со-временемъ достигнуть того же и для прочихъ языковъ. Но какъ добраться до первобытныхъ звуковъ человѣческой рѣчи, до языка первыхъ людей?

На это современные ученые даютъ весьма разнорѣчивые и сбивчивые отвѣты. По мнѣнію Дарвина, въ современныхъ языкахъ не осталось и слѣдовъ первобытной человѣческой рѣчи [2]). Зоологъ Іегеръ, вопреки свидѣтельству Моисея, предполагаетъ множество языковъ у первобытныхъ людей, — притомъ такихъ языковъ, которые были гораздо ближе къ языку животныхъ, чѣмъ къ современнымъ человѣческимъ языкамъ, и потому съ изъисканіями о первобытной человѣческой рѣчи совѣтуетъ обратиться къ языку четвероногихъ и пернатыхъ. Шлейхеръ также предполагалъ многочисленность первоначальныхъ языковъ, но въ тоже время допускалъ, что древнѣйшія формы языковъ вообще существенно были однѣ и тѣ же (см. «Ueber die Bedeutung der Sprache fur die Naturgeschichte des Menschen» v. Schleicher, стр. 22, 23, 24). О давности появленія первыхъ человѣческихъ звуковъ, по мнѣнію нѣкоторыхъ, страшно и подумать. Авг. Больцъ (см. его «Языкъ и его жизнь» 1868) полагаетъ, что даже время первоначальнаго единства арійскихъ языковъ отстоитъ на пятьдесятъ тысячелѣтій отъ нашего времени Лейпцигскій профессоръ Курціусъ для арійскихъ языковъ придумалъ ни болѣе, ни менѣе, какъ семь фантастическихъ періодовъ развитія [3]). Не обинуясь, можно сказать, что всѣ эти громкіе, но поспѣшные приговоры — одни лишь предположенія, а не плодъ тщатель-

---

[2]) См. «Происхожденіе человѣка» Ч. Дарвина (I т. VII гл.).

[3]) Curtius. Zur Chronologie der indo-germ. Sprachforschung (1873).

ныхъ и строго-научныхъ изслѣдованій. Только Максъ-Мюллеръ твердо стоитъ на высотѣ науки сравнительнаго языковѣдѣнія. Во 1-хъ онъ полагаетъ непереходимую грань между безотчетными сплошными звуками безсловесныхъ и разумной члено-раздѣльной рѣчью человѣка. Для него нѣтъ слова человѣческаго безъ мысли, а языкъ онъ почитаетъ за главное и рѣзкое отличіе человѣка отъ прочихъ животныхъ. Во 2-хъ онъ признаетъ родовую преемственность человѣческихъ звуковъ. По мнѣнію Максъ-Мюллера, современное человѣчество говоритъ звуками своихъ праотцевъ — и, можно даже прибавить, почти и тѣми же самыми словами.

Переходя къ вопросу о родствѣ языковъ арійскихъ съ симовскими, мы встрѣчаемся съ такимъ же разногласіемъ и по этому предмету (см. у Делича въ Studien «Историческій обзоръ (Rückblick)» стр. 3—21). Одни ученые, слывущіе авторитетами науки и даже знатоками симовскихъ языковъ, упорно держатся мнѣнія, что между симовскими и арійскими языками существуетъ такое рѣзкое различіе не только въ грамматическихъ формахъ, но и въ самыхъ корняхъ, что рѣшительно нельзя допустить и досторическаго единства между ними. Напротивъ Бержьé, Гезеніусъ, Іюлій Клапротъ, Фюрстъ [4]) Штейнталь [5]), Эвальдъ [6]), Фридрихъ Деличъ [7]), Раумеръ [8]) и др. отстаиваютъ первобытное родство симовскихъ и арійскихъ языковъ и первоначальное совмѣстное ихъ развитіе, хотя и не представляютъ вполнѣ убѣдительныхъ доказательствъ.

---

[4]) Fürst. Lehrgebäude der aramaischen Idiome (1835).

[5]) Steinthal. Ueber die Urverwandtschaft des semit. u. indoeurop. Sprachstammes (1855).

[6]) Ewald. См. 1—80 стр. въ «Abhandl. der Götting. Ges. d. Wiss. Bd. X. (1862 г.).

[7]) Friedr. Delitzsch. Studien über indogermanisch-semitische Wurzelverwandtschaft (1873). Сравнены 50 евр. и эфіоп. корней съ арійскими.

[8]) Rudolf v. Raumer. Gesammelte sprachwissenschaftliche Schriften (1863). См 460—539 стр (сближ. 60 евр. словъ).

Въ ряду послѣднихъ особенно выдается Раумеръ, въ теченіе многихъ лѣтъ ратующій за первичное родство симовскихъ и индо-европейскихъ языковъ. Въ послѣднихъ его брошурахъ (1864 — 1876 г.) видна вся его горячая борьба по этому вопросу съ противниками его мнѣнія, особенно съ покойнымъ Шлейхеромъ, именемъ котораго и озаглавлена его первая изъ шести брошуръ. Въ своихъ изысканіяхъ Раумеръ представилъ до 170 сближеній еврейскихъ словъ съ латинскими и греческими, но, къ сожалѣнію, должно замѣтить, не всегда удачныхъ. Имъ подмѣчена между прочимъ нѣкоторая связь между звуками въ тожественныхъ еврейскихъ и арійскихъ словахъ.

Максъ-Мюллеръ и здѣсь склоняется на сторону защитниковъ родства симовскихъ и арійскихъ языковъ. Да и можно-ли голословно отрицать родство такихъ языковъ, въ которыхъ на каждомъ шагу встрѣчаются общіе корни цѣлыми семействами, съ небольшими звуковыми отмѣнами? Вотъ нѣсколько примѣровъ:

А-БУБ, мн. ч. АБУБ-ИМ	бѫбь-нъ, бубенъ.
Де-БеБ ворчалъ	греч. δια-βομβ-έω.
З БеБ звучалъ	βομβέω.
ЗБУБ муха, тершень	скр бгамбга, рус. ба́бка (ба́бочка), βόμβυξ.
ИБеБ рыдалъ	скр. вип, рус. воп-и́ть, греч ἠπύω.
И-ЛЬД родилъ, выросъ	ἄλδω, рус. вы́-люд-ѣть (подрости), гот. liud-an,
ИЛьУД рожденный, сынъ	рус. людъ (люди), люди́нъ, нѣм. leute.
М-УЛеД-еТ дѣти, молодые люди	рус. молод-ецъ и м-олодёжь.
Т-УЛеД-еТ родъ, семья	рус. ч-е́лядь (челядня), англ. child (чайльд).
ПеЛь-А и ПеЛь-Э раздѣлялъ, отдѣлялъ, отличалъ	скр. пгаль, рус. пил-и́ть, нѣм. feil-e-n.

ПеЛѣГ разрѣзалъ, разъединилъ	нѣм. pflügen.
1. ПеЛе-ГЭ отдѣлъ, отрядъ воиновъ	φάλαγξ, πόλχ-ος, рус. полкъ, полóкъ (дѣвицъ).
2 ПеЛе-ГЭ отдѣляющій ручей, проливъ	πέλαγ-ος, pelagus.
ПеЛеГе-Ш отдѣльная жена, наложница	πάλλαξ, παλλακὴ, pellex.
ПеЛе-Х разсѣкалъ	рус. пелéх-ать (съ трудомъ рѣзать), πελεκ-άω, falc-o, (скр. парш).
1. ПеЛеК разрѣзалъ	пили́-к-ать (пилю́-к-ать).
2. ПеЛеК отрубокъ, — костыль	скр. шальака, рус. плáха, пáлка, бáлка, πλάξ, φάλαγγαι,—плугъ, нѣм. pflug, πέλεκ-υς, falx, скр. параçу, рус. палáшъ.
3. ПеЛеК участокъ, страна	лат. plăga.

Въ свою очередь нельзя считать и народы чуждыми, когда у нихъ, не смотря на протекшія тысячелѣтія, незапамятную рознь и великіе перевороты, начиная съ окружающей природы и кончая домашнимъ и семейнымъ бытомъ, чуть не всѣ предметы носятъ одни и тѣ же названія, и даже нѣкоторые обычаи еще оставили въ нихъ слѣды нѣкогда бывшаго общежитія и племеннаго единства.

При разселеніи родовъ и цѣлыхъ племенъ естественно встрѣчались на новыхъ мѣстахъ и новые предметы, не рѣдко схожіе съ прежними; на нихъ безъ сомнѣнія переносились готовыя названія, и такимъ образомъ одни и тѣ же слова мало-по-малу разростались въ содержаніи и вмѣстѣ съ тѣмъ расходились въ своемъ значеніи. Съ теченіемъ времени нараждались новыя наименованія не только для новыхъ, но иногда, сначала

какъ однозначащія, и для прежнихъ предметовъ, какъ напр. скр. ва-нара, греч. ὀφθαλμός, рус. мед-вѣдь и т. п, а старые или переносились на другіе ближайшіе предметы и такимъ образомъ мѣшались, или же забывались навсегда. Все это бросается въ глаза даже при бѣгломъ сравнительномъ обзорѣ наименованій предметовъ однородныхъ, какъ напр. растеній, животныхъ, членовъ человѣка и т. п. въ разныхъ языкахъ; такъ евр. ЭСеНЭ (тёрнъ) скр асана или āçaṇa (pentaptera tomentosa), рус. осúна или ясень, нѣм. eschen (baum),— евр. ПеРД (мулъ) нѣм. pferd (лошадь), греч. πάρδος и лат. pardus (барсъ), — евр. ГУИ мн. ч. ГУ-ИМ (тѣло) греч. γοῦ-ον членъ (тѣла). Нѣкоторыя слова со временемъ утрачиваютъ свои приставки и отступаютъ отъ своего первоначальнаго вида, такъ отъ Ме-КеÇЭ произошли скр. кэ̄ça и рус. косá (вóлосы), отъ КеТУРеТ — лат. thur-is, скр. хотар, отъ Ш-МеШ—скр мас-ас, рус. мѣс-яцъ, лат. mens-is. Изъ этихъ немногихъ примѣровъ уже видно важное значеніе еврейскаго языка для филологіи и для сравнительнаго языкознанія.

Вообще должно признать, что безъ знанія симовскихъ языковъ или, по крайней мѣрѣ, еврейскаго языка наука сравнительнаго языковѣдѣнія не можетъ имѣть прочной основы. Это подтверждается и современнымъ состояніемъ этой науки. Рудольфъ Раумеръ совершенно вѣрно замѣчаетъ, что «по указанію аріе-симовскаго «праязыка исправятся нѣкоторыя нынѣшнія индо-евро-«пейскія словопроизводства и что не только основные «звуки корней, но даже нѣкоторыя изъ согласныхъ, «распространяющихъ корни, составляютъ исконное аріе-«симовское достояніе» [9]). Все это дѣйствительно и раскроется въ слѣдующихъ отдѣлахъ.

---

[9]) См. § 4 въ Vierte Fortsetzung der Untersuch. uber die Urverw. d. semit. u indoeurop. Spr. v. Raumer.

ОТДѢЛЪ 1.

Тожественныя наименованія предметовъ въ еврейскомъ и арійскихъ языкахъ.

Приступая къ указанію тождесловъ въ еврейскомъ и арійскихъ языкахъ, мы обязаны обратить вниманіе на звуковыя отмѣны въ этихъ сходственныхъ словахъ Нѣкоторые тождесловы оказываются почти безо всякаго измѣненія во всѣхъ языкахъ, иные же потерпѣли утраты и искаженія, согласно уже съ особенностями того или другого отдѣлившагося языка, — встрѣчаются смягченія, перестановки и перебой звуковъ, что замѣчается и въ языкахъ арійскихъ вообще и въ каждомъ языкѣ въ частности. Плавныя буквы М, Н, Л и Р всегда остаются безъ измѣненія, но прочія согласныя не рѣдко мѣшаются.

Отношеніе арійскихъ согласныхъ къ еврейскимъ видно изъ слѣдующей таблицы:

евр.	греч.	лат.	санск	слав.-рус
Б	β, π, φ	b, p, v	б, бг	б, (в)
П	π, φ	p, ph, f	пг, (бг)	п, (б)
З, ДЗ	ζ, σ. (γ)	s	дж	з, ж, с
С	σ	s,	с, ç	ç
Ç	σ, σχ. χ, κ	s, c, h	ç	с, ш, (х)
Ш	σ, τ	s, t, (x)	ш(кш),ç,с	ш, щ, (ж, з, с)
Ц (ч)	ϑ, τ, σ	s, t, x	ч, (ç)	ц,ч(щ), с
Т (тг, с)	ϑ, τ, σ, (δ)	t. s	т, дг	т, ц, ч
Т(=тт)	τ, ϑ	t tt	т, тг, т	т, (ч)
Д	δ, τ	d, t	д, дг	д
Г	γ, κ, χ	g,c,h,(=gh)	г, кг, к	г, зг (=гг), ж
К	κ, χ	c, ch	к	к, х

К(=кк)	κ, κκ, γ, χ	q, cc, c, g	к, кг̣, ç	к, ск (=кг̣), г
Х̣(=хх)	χ, κ, γ	g, c, h, ch	к, гг̣. (дж)	к, г. (зг, с)

Вотъ нѣкоторые примѣры:

БОТ	πατ-έω	batt-uo	бут̣	бо́т-аю
ГЛеБ	γλύφ-ω	glub-o		
ДРеШ	θαρσ-ἐω		дг̣рш	**дьръз-ати**
ЗБеЛ	σπειρ-άω (σφαιρ-όω)	ср. spiral-is		ср. свил-ев-а́тый
ЗУНЭ	γυνή		джа́нӣ	жена
Х̣РеП	χρέ-μ-π-τ-ομαι	crep-o	хра̄п	**храп-ати**
КеБеБ	κάφω	cavo		коп-а́ю
ЦеПЭ	τήπω			**цѣп-ѣ-ти**
ЦМеК̣	σμύχ-ω			смя́-г̣-ну
ÇОРЭ	ὡρεῖ-ον	horre-um		сара́й
ШУР	τᾶυρ-ος	taur-us	(са̄ура)	**тоур**
ШХ̣еП	σκάπ-τ-ω	scab-o		**скѫб-ѫ**

Теперь перейдемъ къ общимъ наименованіямъ разныхъ предметовъ.

1. Предметы и явленія природы.

ЭИЛеЛ (денница)	ἥλι-ος, нѣм. helle, εἴλη.
Х̣еРС (солнце)	слав. **хръсъ**, хорсъ (богъ) солнца).
БеК̣еР (утро), по-еврейски конецъ дня:	лит. вакар-ас, рус. ве́черъ.
—и бысть вечеръ и бысть утро, день единъ. Быт. I. 5.	
ОРеБ (вечеръ, мракъ отъ ОРеБ (=ὀρέφω) смеркался)	ἔρεβ-ος, ereb-us.
Э-ШПеРЭ (вечерняя звѣзда, заря)	ἐ-σπέρα, ἔ-σπερ-ος, ve-sper.
НеБеЛ-И (облака), соб. НеБеЛИ-ШеМ-ИМ (кувшины или мѣха́ небесные)	nebula, νεφέλη, нѣм. nebel.

ОБ=ОБГ. мн. ч. ОБГ-УС (туча)	ὄμβρ-ος. **обл-лкъ**, imber, скр абгра.
ОРПеЛ (туманъ)	ὄρφνη.
ÇОИР (дождь)	нѣм. shauer, англ. showers.
ЙУРЭ (дождь ранній, осенній)	εὖρ-ος. eur-us.
МеТеР (дождь)	μετέωρ-ος.
ТеЛЬ (роса)	σ-τίλη, s-tilla.
ШЛеГ (снѣгъ)	нѣм schlick, сля́к-оть, серб. солик-а.
РОМЭ (громъ)	χ-ρόμη (=ῥομη), громъ (=ргомъ).
БРеК (молнія)	нѣм. blick, греч. φλόζ, блескъ (брезгъ).
БОРЭ (пожаръ, опустошеніе)	βορέ-ας, bore-as, бора́, бу́ря.
ЗОП (волненіе морское)	ζάφ.
ХУЛ, ХВеЛ (вихрь)	хвиль, хил о́къ, a-quilo.
СОРЭ и ÇОРЭ, соб. РУХ СОРЭ (духъ бурный, вѣтеръ)	скр. çāра (йу), лит. шаур-ас, пол. шор, рус. сиверъ, caur-us (cor-us), χῶρ-ος. кура́.
АРО (земля)	скр. и́рā. ἔρα.
ГИА, мн ч. ГАЙ-УТ (долина)	γῆ. γαῖα. рус. зга (=гга). Ср. з г и н е в и д а т ь — земли подъ собой не видать.
БеМЭ, мн. ч БеМ-УТ (возвышенность, курганъ)	βωμ-ός.
ЭРЭ (гора)	ὄρ-ος, г-ора́, скр гири, зенд. гари.
ОРЭ (голое, безлѣсное мѣсто)	скр. уру́, εὖρ-ος, юръ, (открытое мѣсто).
ÇеДЭ (поле)	садъ.
ЦеПЭ и ШТеП (поёмная луговина)	τόπ-ος. с-тепь (топь).
СУП (камышъ, болотное растеніе)	нѣм. sumpf (болото).

НЭР. мн. ч. НЭР-УТ (рѣка)	скр. нāра и нйрá, ναρ-ός и νηρ-ός. Ср. названія рѣкъ: Нара, Наревъ, Нарава, Неръ, Нерль, оз. Неро
ПеЛеГЭ (протокъ)	πέλαγ-ος, pelag-us
ТеРШИШ (море)	скр. тарiша, θάλασσα.
БРеКЭ (рукавъ, заливъ)	brachi-um.

2. Растенія.

АБЭ, АИБЭ (тростникъ)	abi-es, нѣм. aibe, ѝва.
АБИБ (колосъ)	бобъ, faba, нѣм pfebe.
АГеМ-ИМ, АЛ-ГУМ-ИМ (тростникъ)	gummi, κόμμι, — al-gumen.
АГУР (оливка iудейская)	ἀγγούριον, огур-éцъ.
АЭЛ (алой)	ἀλόη.
АЗУБ (иссопъ)	ὕσσωπ-ος, hyssop-us.
АРН, сир. аурна (сосна)	скр. араńйа, orn-us, ἔρνος (ἔρνα), éрникъ. Слово янтарь или ἤλεκτρον есть сир. олькт-аурна: альука lacca, λάκχη (смола, лакъ) и аурна (сосна). Bochart.
БЕКА (соб. плачущая, бальзамн. дерево)	πεύκη, picea, пих-та.
БеЦеЛ (лукъ)	съ перестан. цыбýля, нѣм. zwiebel.
БеР, мн. ч. БеР-ИМ (жито, пшеница)	πυρ-ός, **пыро**, англ.-сакс. bere.
ГеПеР (кипарисъ)	κύπρ-ος, нѣм. kiefer.
ГРеҪ (крупа, мелкое зерно)	crasca, **грахъ** (горохъ)
ЭБеН-ИМ (черное дерево)	eben-um, ἔβεν-ος.
ЭСеНЭ (тернъ)	скр. асана и āçана, осина и ясень, нѣм. aschen.
ИБУЛ, мн. ч. ИБУЛ-ИМ (плодъ зрѣлый)	ebul-um, **абл-жнь**, яблоня, ἄμπελ-ος, лит. обел-ис, нѣм. apfel.

ЙУНК (отростокъ)	junc-us.
КеМеН (тминъ)	cumin-um. κύμιν-ον. **къминъ.**
КеНЭ и Ḳе́НЭ (стебель. тростникъ)	κάνη. canna.
ЛУЗ (минд. дерево)	**лоза**, ло́з-н-икъ. — ἄλσ-ος. лѣсъ, **лѥсо** (дубъ)
НеРД (нардъ)	скр. нарада, νάρδ-ος. nard-us.
СеБеК (кустарникъ)	sambuc-us.
СеМИМ (бальзам. дерево)	samum.
СеРеБ (терновникъ)	sorb-us.
ОРеБ (ива, верба)	ὄροβ-ος, ὄροφος. erv-um, в-е́рба.
ОÇеБ (трава, зелень)	нѣм. obs-t (вм osb-t), о́бощь (овощь).
ОÇБ-ИРеḲ (зелень свѣжая)	ἀσπ-ἀραγ-ος (спаржа).
ОÇБ-БРИЭ (трава съѣдобная)	ὄσπριον.
ПеГ (смоква)	fic-us.
ЦАЛИМ (лотосъ)	скр. та̄ли (пальма), θαλιά, **талиѥ**, та́ль-н-икъ, tilia, — чили́мъ.
ЦМУḲ (изюмъ)	**смокы**, смо́ква, итал. simmuki, — гот. smakka (ficus).
Ḳе́МУШ (осотъ)	камы́шъ.
КеН-МУН (корица)	κίνναμον.
ÇЕК, мн. ч. ÇЕК-ИМ (тернъ)	σῦκ-ον, συκῆ.
ÇОРЭ, мн. ч. ÇОР-ИМ (ячмень)	horre-um.
ÇеРИГ (лоза виногр.)	siringa
ШУШНЭ (лилія)	σούσον, — сосна́.
ШИТ (поросль)	скр. çита (тростникъ), **ситиѥ.**
ШМИР (тернъ)	σμηρ-ιὰ. σμηρεὰ.
ШеḲеМЭ (егип. смоковница)	συκάμ-ιν-ος.
ТАНЭ (смоковница)	нѣм. tanne.

3 Четвероногія

(**Быт.** XII. 16. XV. 9. XXXII. 14 15 (евр 15. 16) **Второзак.** XIV. 4 5 7)

АБИР (конь, быкъ)	aper, в-епрь, нѣм. eber.
АИ (такалъ, дикій звѣрь)	скр. айā (коза) и ави (овца), οἶ-ς, ovi-s, ов-ца́.
АЛеП (быкъ)	ἐλέφ-ας, кельт. oliph-ans, гот. ulb-and, **в-єльб-ѫдъ** (верблюдъ).
АḲУ (олень, лань)	equu-s, v-acca, нѣм. kuh, якъ (азіат. быкъ).
АРИ, АРИЭ, мн ч АРИ-ИМ, АРИ-УС (левъ, льв-ица)	скр. га́ри. ἄρη-ς, ari-es, (баранъ), **ꙗрѧ**, (яр-ица).
БеḲеР (быки) сир. б а ḳ р о (стадо)	pecora.
БеРИА (вы́кормокъ, откормленное животное)	скр. бгӣру (коза), чеш. бира (овца), б ы́ р я, ὄβρια(?).
ГеДИ. мн. ч. ГеДИ-ИМ и ГеДИ УС (козлы, козы)	скр. ггаида лат hoed-us (=ghedi-us), **говѧдо** (=**гвєдо** вм. **ггедо**).
ГеМеЛ (верблюдъ), (араб джемель)	κάμηλ-ος, camil-us.
ЗеМеР (жирафъ)	ξόμβρ-ος. **ꙁѫбрь**, зубръ, zebra
ḲИЭ, мн. ч. ḲИ-УТ (звѣрь), сир. х а й у т о̀,	cha-us, арм. хой (баранъ).
ḲеМеР, ḲеМУР (оселъ), сир. х м о р о	χίμαρ-ος (χίμαιρα), (рус. кики́мора лѣсная)
ṬеЛьЭ, ṬеЛИ, мн. ч. ṬеЛЬА-ИМ (ягненокъ)	**тєлѧ**, ἰ-ταλ-ός (=евр. Э-ТеЛЭ), vi-tulus, скр тарна:
ЙОЛЬ, ЙОЛЭ (дикая коза), ср. АИЛ,	αἴλ ουρος, (татар йол-ва-ре́с тигръ)
КеР (ягнёнокъ)	скр. и зенд. кгара (оселъ), курд. кар (козленокъ), перс. хер (оселъ).
ЛеБИА. ЛЬВИА (левъ, львица)	**львъ**, лит. ляв-ас, нѣм. lowe, leo, λέων.

ЛИШ (левъ, по Саси—тигръ)	λῖσ, **лисъ**, лиса́ (лис-йца), фр. lice (chienne pleine).
ОАН (ягнёнокъ, баранъ), сир. оно,	кельт. oin (ягненокъ), (фин. oin-as), лит. а́вин-ас, слав. **овенъ**,—ὄν ος (осёлъ)
ОИР (ослёнокъ. волъ [Ic. XXX. 24])	οὖρ-ος (οὐρε-ύς). нѣм. auer, лат. ur-us. чеш оръ (жеребецъ).
ОШТеР-еТ (стадо)	скр. ушт̣ра (верблюдъ), ὔστ-ριξ (дикобразъ).
ПеР, ПеРЭ, мн. ч ПеР-ИМ, ПеР-УТ (быкъ, корова)	πόρ-ις, нѣм. farre, гот. phar (волъ)
ПеРА, мн. ч. ПеРА-ИМ (дикій оселъ),	fera, φήρ, fel-is, **кѣла**
ПеРД (мулъ)	нѣм. pferd (лошадь), pard-us (барсъ), πάρδ-ος.
ПеРеШ (лошадь верховая)	скр. парасах.
КеШИТЭ (ягнёнокъ)	скр кэ̄ç̣ата̄ (коза), слав. **кошята** (лань), слов кошуть (баранъ).
РАМ, РИМ (серно-быкъ).	нѣм. ramm (баранъ), lamm, (renne олень).
РеКШ (мулъ, лошадь), сир. ракшо	скр. р̣ікша (медвѣдь), ἄρκτ-ος.
ÇОИР (козёлъ), соб. ÇОИР-ОЗИМ,—по значению мохнатый	скр. çӯра (вепрь), χοῖρ-ος (поросёнокъ), σχῦρ-ος (ёжъ), груз. цхуарӣ (овца), курд. коер (оселъ), Фин. койра (собака), рус. хора (баранъ),—хорь.
ШУОЛЬ, ШОЛЬ (лисица), сир. таэльо, араб. саал,	σιᾶλ-ος (вепрь).
ШУР (быкъ), сир. тауро,	скр. сӑура-бг̣и (корова), ταῦρ-ος, taur-us, **туръ**, кельт. taro.
ШеХеЛ (леопардъ)	скр. чг̣агалӣ (козелъ), σκύλ-αξ, **шака́лъ**.

4. Птицы.

(**Второзак.** XIV 13—18).

АНеПЭ (цапля)	ἀνόπαια.
ХАТУПИТА хлд (ласточка)	κόττυφος, скр. капота (голубь), accipiter, ὀξύπτερος.
ХеСИДЭ (аистъ)	cassita, касáт-к-а.
ЙУНЭ (горлица)	οἰνὰς.
КУС (пеликанъ)	**косъ.**
ОГУР (аистъ)	grus, жýра (журавль).
ОИТ (ястребъ)	ἀετ-ὸς.
ОРеБ (воронъ)	**орлъ**, ἄρπη, нѣм. rabe.
ЦИЦА (сова)	τιτάς, тúтя (курица).
ЦеПУР (птица)	чапýра (цапля), **цыпля**.
КАТ (пеликанъ)	κίττα, серб. кута.
КУК хлд.	κόκκ-υξ, **коко-шь**, cucul us, кукý-шк-а.
КУРА хлд.	**кзръ**, кýр-ица, κουρε-ύς, corv-us.
КИКЛИ (дроздъ)	κίχλη, κίγκλ-ος.
РАЭ (коршунъ)	λἀι-ος
ШХеП (чайка)	σκώψ, скóпа
ШИКЛИ	συκαλί-ς, сóколъ.
СеЛеВ (перепелъ)	**славій**, соловéй, ἐλειὸς.
ТУР (горлица)	turtur.
ТеКИ, мн. ч. ТеКИ-ИМ и ТУКИ-ИМ (павлинъ)	скр. **тикки**.

5. Насѣкомыя.

БеКА (комаръ), сир. боко	бакá (коромысло).
ЗБУБ (муха)	скр. бгамбга, βόμβ-υξ, бáбочка.
КеН (мошка)	κιννία, κὸν-ις.
НеБА (мошка)	пера, κ-νίψ, **с-к-нипд**.
Не-МсЛЭ (муравей)	моль, mulio.
ОКеРеБ (скорпіонъ)	carab-us, σ-κορπ ίος, s-corp-io.
ОШ (моль)	в-ошь, осá.
РеМЭ (червь)	ῥὸμ-ος.

6. Зданія.

АЭЛ (шатёръ)	αὐλή, aula, ул-ица, аулъ.
ДеБеР (дворъ, загóнъ)	taber-na, тáборъ.
ХеЦеР, хлд. ХУТРА (загородка, плетень)	скр. кутира, рус. хýторъ, castrum.
КеЛА (темница), БИТ-КеЛьА (домъ заключенія)	cella, καλιά, кéлья.
ЛеШКЭ (комната, бесѣдка)	λέσχη, (лачýга)
МОУЗ, МОЗ, мн. ч. МОЗ-ИМ, (башня, крѣпость)	μύσ-ον, mans-um, мы́за
НАЭ, мн. ч. НА-УС (жилище кочéвье),	να-ός.
ÇОРЭ (анбаръ)	нѣм. scheuer, сарай.
ШКеН (жилище)	σκήν-ος, σκηνή, scena, сбни.

7. Орудія.

АШПЭ (колчанъ)	ἀσπί-ς (круглый щитъ).
ДРеБеН (рожонъ)	δρεπάνη, δρέπαν-ον.
ХеРБ (мечъ)	серб. хрьба, harpe, ἅρπη, серпъ (=херпъ).
МеГеЛ (сериъ)	μαχέγη, μάχελλα.
МеГеРЭ (пила)	μάχαιρα.
КИН (копье)	καιν-ίς.
ÇеКИН (ножъ)	σιγῦν-ος, σιγῦνη.
ЗИН (оружіе), сир. ЗАИНО	σαύν-ιον, арм. зен.

8. Посуда. и подоб.

АГеН (тазъ)	ahen-um.
АШ-КИВР-УТ или КИУР-АШ (сковорода́)	ἐσ-χαρ-ίδ-ος, ἐσ-χάρα, с-кар-ада.
ТеНА, хлд. ЦеНА (корчага)	ἠθάνι-ον, tina, чанъ.
КеД (кадка)	кадь, χάδ-ος, cad-us.
ДеЛИ мн. ч. ДеЛИ-ИМ (ведро)	длы, dolium.
КУС, КеВС (чаша)	ковшъ, кузовъ, quas-us, лит. кауш-ас.

КИУР (лоханъ. умываль никъ), ср. КИУРАШ.	хýар.
КИС (мѣшокъ)	кисá.
КеЛИ, мн ч. КеЛИ-УТ или КеЛИ-УС (корчага, куль)	скр кулька, хýλη (χοῖλ-ος). cule-us, куль.
КеПеТ отъ КеП (тарелки)	capis, cupedo.
ЛеГ, мн. ч. ЛеГ ИМ, хлд. ЛеГ-ИН (глубок. чаша)	λαγών, lagena, лагýнъ
ЛеКеНА (лоханка)	λεκάνη, лоханъ, losanum.
МеШеК, сир. МЭШКО (сума): МеШеК Э-ЗЕРО мѣшокъ зёренъ (сѣмянъ),	скр. маçака, мѣшóкъ.
КеБ (хлѣбн. мѣра)	хáβ-ος.
КеЛеХ-еТ (кострюля)	скр. калáça, calix, хýλιξ, пол. кельхъ.
КОРЭ, мн. ч. КОР-УТ (ковшъ)	хóр-ος, cor-us, кор-éцъ (корытo).
КеÇЭ, КЕÇУЭ (чаша)	скр. кōça, **кошь**, чáша.

9. Пища и напитки.

АКеЛ-ИМ (ѣда)	хóλον.
ИЙН (вино), куш (эфіоп.) **вин**	οἶν-ος, v-in-um, вино, нѣм. wein.
КеКеР (круглый хлѣбъ)	кокýра, скр. чакра, circus.
МеЗУН (пища)	μαζίον.
МеЦЭ (опрѣснокъ, соб. сокъ)	μάζα, massa, пол. мáца, вѣроятно—скр. манса, **мясо** (ср. кровь и скр. кравйа).
ШеКеР (горячій напитокъ)	σίκερα, sicera, чихúрь.

10. Одежда и покровы.

АБеНТ (поясъ)	скр. бандга, нѣм. band, рус. бантъ.
КеБИР и Ме-КеБеР (покрывало)	кроат. коберъ, рус. ковёръ

КеТеН-еТ (хптонъ)	χιθών (χιτών) древ. рус кактанъ (вм катканъ=катганъ), кафтанъ.
МеСКЭ (покрывало, одѣяло)	masca.
МеТэ (одѣяніе)	μοτή, ἱμάττον, нѣм. matte.
СЍПУН (покровъ)	зипу́нъ, за́панъ, σάβαν-ον, saban-un, (са́ванъ).
П-ТеГА хлд. (плащъ)	toga.
ÇеК̇, мн. ч. ÇеК̇-ИМ (накидка, вретище)	скр. çук-ам, sag-um, шуга́й, — sacc-us, σάκκ-ος. — нѣм. sack, сакъ (рыб. сѣть).
ШеРВеЛ-ИН, хлд. СеР-БеЛ-ИН	зенд. çара-вāро, σαρά-βαρα, sara-bara, шара-ва́ры.

11. Члены тѣла человѣка и проч.

АМЭ, мн. ч. АМ-УТ или АМ-УС (локоть)	ὦμ-ος.
АЦИЛ (суставъ, локоть, подмышки)	axilla, нѣм. achsel.
БеБЭ (зрачокъ)	pup-ill-a (pupa).
БРеК̇, мн. ч. БРеК̇-ИМ (сгибъ, колѣно,-лоно); сир. БРЎК, БЎРКО, БеРКО,	βραχί-ων, brachium, скр. бр̣кка (сердце), чеш. бръкъ (рука).
ГеБ (спина, хребетъ), сир. ГАБО (бокъ),	gibba, горбъ (=гобг), ὀβ-ός.
ГеРГеР-еТ (горло)	γαργαρε-ών, gurgulio, лит. гургели, го́рло (=горгро).
ДеМ (кровь)	δέμας, ср. cruor и χρέας.
ЗК̇еН (подбородокъ, борода)	κόνν-ος (σκύν-ιον), нѣм. kinn, —скр. ҳану (челюсть), γέν-ος, gena.
ХЛеЦ, хлд. ҲРеЦ (бе́дро, ляжка)	нѣм. kreuz, пол. кирсць, крест-е́цъ.
ИМИН, соб. ИД ИМИН,	man-us, рум. мы́на,

ИМИНИ,–ИМИН-ИТ, сир. ЙАМИНО, куш. ЙАМАН—(правая рука, десница).	фр. main.
ИРК, ЙРКЭ (бедро, бокъ)	ὄρχ-ις,—и́кры, ocrea, скр. анг̣гри.
ЛеБЭ (сердце,—средина).	leber (печень), — lumb-us.
НеХИРИМ (ноздри)	nar-es (=na-che-r-es), лит. насрей (вм. нахри), русск. ноздри.
ОПОП, мн. ч. ОПОП-ИМ (рёсница)	ὀπωπή, ὀπώπ-ιον.
ПАКО (щека)	нѣм. backe, bucca,—бокъ.
ПРО, мн. ч. ПРО-УС (кудри)	скр. бгрӯ, **бры**, бровь, нѣм braue, ὀ-φρύ-ς, fron-s.
ÇеПЭ (губа)	англ. chop-s.
ШОЛ-ИМ (ладонь, подошва,—слѣды)	лат. sol-um, solea, нѣм. sohle, англ. sole. (курд. сауль башмакъ, фр. soulier).

12. Члены семейства.

АБ, мн. ч. АБ-УТ или АБ-УС (отецъ)	греч. ἀπφ-ύς, ἄππα, лат. av-us (=abh-us), скр. ап(и).
АМ, АМЭ (мать, няня)	нѣм. amme.
АШЕ (жена)	скр. йоша, лат. assa,—осет. ассе.
БОЛЭ (хозяйка)	нѣм. buhle, скр. ба̄льа̄ (женщина), болгар. бу́ля (невѣстка).
ГАЛЭ (невѣстка)	греч γάλ-ως, лат. gl-os.
ГеБеР (мужчина, человѣкъ, —супругъ)	греч. γαμβρ-ός.
ДеД, ДУД (дядя)	дѣдъ, τέττ-ας,—ди́дя.
ДУДЭ (тётка)	τήθη, тётя, нѣм. tante.
ЗеКеР (мужчина), ЗеКУР (взрослый)	socer, свёкоръ, нѣм. schwager, скр. çваçар (çваçур), греч. ἑκορ-ός.

НИНЪ (потомокъ, внукъ)	скр. на́на̄, греч. νάν-ος, лат. nonn-us слав. **нанъ**.
ЗУНЭ (втор жена)	γυνή, скр. джа́нй, жена.
НОРЭ (молодая женщина, служанка); НОР юноша, скр. нара, греч. ἀνήρ).	скр. нира, лат. nur-us, νυ-ός (= νυρ-ός), нѣм. schn-ur, снох-а, скр. снуша.

13. Времена года.

ШеНЭ, мн. ч. ШеН-УС (годъ, соб смѣна, повтореніе)	ἔν-ος, лат. ann-us.
ОТ, мн. ч. ОТ-УТ (время)	ἔτ-ος, aet-as, (aet-at-is), скр. ват.
ХеРеБ (зима)	нѣм. herb-st.
ЗеМИР, соб. ОТ-ЭЗМИР (время срѣзыванія винограда, срѣзка)	нѣм. sommer (лѣто) *).
АИТеН-ИМ, соб. ИРеХ Э-АИТеН-ИМ (мѣсяцъ во́дополи, разливовъ)	autumnum (= aitunn-um), рум. туа́мна. И въ санскр. языкѣ осень ҫара́д(а) = водудающая.
ЗЕРО (посѣвъ)	ср. слав. мѣс. **ҙарѣй**
К-ЦИР (жатва)	(χ)θέρ-ος.

14. Вѣрованія и обряды (обычаи).

Слѣдующія имена арійскихъ боговъ очевидно перешли отъ симовцевъ:

Adonis	АДУН господинъ.
Ἄρης (ἄρευς)	АРИЭ левъ. Самое имя арійцевъ вѣроятно взято отсюдаже.
Ἀσκλήπιος, Aesculapus	АИШ КеЛеБИ vir caninus, финик. божество

*) Ср. евр. ЗеМеР (срѣзывать виноградъ) и нѣм. sommern (обрѣзывать вѣтви).

Asmodeus	АИШ МУДИ muscae dominus, тоже что БОЛЬ ЗеБУБ (веельзевулъ) *).
Astraeus, слав. **стрн-богъ**	АШеРЭ, сир ОШТеР-еТ финик. божество счастья (вѣроятно въ плаваніи).
Jovis (Ju-piter), ср. возгласъ—εὐοῖ.	ЙЭУЭ или ЙЭВЭ сущій
Stator (прозваніе юпитера)	АЛЬ Ме-СТеТеР Богъ сокровенный, таинственный.
Vulcan-us	ТУБеЛЬ ḲИН Тубалкаинъ, сынъ Ламеха, изобрѣтатель ковки желѣза и мѣди **).
Скр. хаом	ḲеМ, соб. БОЛь ḲеМИ богъ солнца.

Кромѣ того Арійцами заимствованы у Евреевъ и и нѣкоторые религіозные обряды и обрядовые предметы, что подтверждается слѣдующими названіями:

Megalēsia, χορός, хороводы	Ме-ḲеЛ-УТ или Ме-ḲУЛ-УС круги, хороводы съ пѣніемъ
Μυστήριον, mysterium	Ме-СТеРтайноемѣсто,тайна.
Σφάζω (=σφάγω), σφάγιον	ЗБеḲ закололъ, ЗБеḲ ИМ жертва (заколотое).
Ὁλό-καυτον	ОЛЭ жертва всесожженія (возношенія).
Ζάκορ-ος (жрецъ), sacer-dos	Ме-ЗеКИР возжигающій ладанъ (жертву памятованія ЗеКеР о приносящемъ)-
Скр. хотар, лат. (q)thur-i-s	ḲеТеР, ḲеТУРЭ куреніе.

*) Въ слову Asmodeus еще близко по составу АИШ МЕДЭ великанъ, силачъ, каковъ напр былъ Голіафъ (ГеЛИТ). Иные производятъ это слово отъ глагола ЭШМеДЭ (истреблять).

**) Бержье имя Тубелькина производитъ отъ БеЛ (дулъ) и ḲИН (огонь), также и имя Гефеста (Ἥφαιστ-ος) отъ АП (дулъ) и АИШ (огонь).

Скр. ашхарван, зенд. āтхарван	АШ КеРБеН огонь жертвенный, (огонь приношенія).
Νηνία, пænia (пения), рус. нюни (распустить нюни — расплакаться)	НАНЭ похоронная пѣснь, НЭИ-НЭЙЭ горькій плачъ.
Lemuria (празднество въ честь усопшихъ)	ср. АЛМеН-УТ вдовство, АЛМеНЭ, хлд АРМеЛЬА вдова.

Нѣкоторыя увеселенія или празднества Арійцевъ видимо ведутъ свое начало изъ глубочайшей древности, они общи съ еврейскими. Праздники у Евреяъ ХеГ-ИМ (соб. круженія, пляски, греч. ἀγ-ών) были и постоянные, установленные или въ воспоминаніе важныхъ историческихъ событій или хозяйственные — по случаю жатвы, сбора винограда, были и временные — по случаю какого либо событія, торжественной встрѣчи побѣдителя и т. п. (См. 1 кн. Цар. XVIII. 6). Эти увеселенія состояли преимущественно въ хоровыхъ пѣснопѣніяхъ и пляскахъ съ тимпанами (бубнами) и гуслями. Пѣніемъ и хороводами руководили женщины. Такія увеселенія или торжества у Евреевъ назывались Э-ЛьУЛ-ИМ. Санскритское лӣльа̄ (ludus faeminarum) и наши русскія лю́ли (женск. круговая игра) и лы́ли совершенно напоминаютъ эти еврейскія элюл-им. Точно также и наши круги́ и хоровóды лат. megalesia, греч. χορός не что иное, какъ еврейскія Ме-ХУЛ-УС. Вотъ какъ описано въ книгѣ Исх. XV гл. 20 и 21 ст. торжество въ честь перехода Евреевъ черезъ Красное море: «и взяла Мерим пророчица, сестра Аэрена, тим«панъ въ свою руку, и пошли всѣ жены за ней съ «тимпанами и въ хороводахъ. И начала къ нимъ Ме«рим: ШИРУ Л'ЙЭВЭ! КИ ГАЭ ГАЭ: СУС У РеКеБеВ «РеМЭ Б'ИМ! пойте Господу (Йэвѣ)! Такъ какъ про«славился, прославился: коня и всадника его ввергнулъ «въ море!» Книга судей въ IX гл. 27 ст. представляетъ другую картину по случаю сбора винограда: «и вышли (жители Сихема) на поле и собрали виноградъ свой

«и вытоптали, и сдѣлали увеселенія (элюлим) и «ходили въ домъ Бога своего, и пили и ѣли....»

Сюда безъ сомнѣнія относятся и наши припѣвы въ хороводахъ: ай люли! ай лѣшеньки лели! греческіе: ἀλαλά, ἀλαλή, ἐλελεῦ! Не есть-ли это отголосокъ еврейскихъ ЭЛеЛьУ славьте! или ЭЛеЛьУ ЙЭ славьте Бога!

Точно также и еврейскій возгласъ при давленіи винограда и нападеніи на врага — ЭЙДеД (ЭЙДИД) *) напоминаетъ наше ой дидй! малорос. ґа́йда и нѣм. heida.

Возгласъ: ЭЙДеД! при топтаніи винограда такъ и просится на сближеніе съ нашимъ народнымъ припѣвомъ въ хороводной пѣснѣ:

А мы просо, сѣяли, сѣяли.
Ой-дидъ, Ладо, сѣяли, сѣяли!
—А мы его вытопчемъ, вытопчемъ.
Ой-диди, Ладо, вытопчемъ, вытопчемъ!

Празднованіе Евреями (50-го) юбилейнаго года перешло и къ латинамъ. Названіе юбилея jubileum идетъ отъ евр слова ЙУБеЛ баранъ, потомъ рогъ бараній, соб. КеРеН ЙУБеЛ. Звуками роговъ оповѣщали еврейскій народъ о наступленіи юбилея.

Всѣ приведенныя въ этомъ первомъ отдѣлѣ сближенія убѣдительно говорятъ въ пользу исконнаго родства и единства симовскихъ и арійскихъ народовъ и языковъ. Но для окончательнаго рѣшенія этого вопроса еще необходимо раскрытіе сходства въ граматическомъ строѣ языковъ симовской и арійской семей. На это отвѣтимъ въ слѣдующемъ отдѣлѣ.

---

*) См. Cathol. levicon hebr. et chald. P. Drach. (1848). Eidd-laeta acclamatio—a) vindemiatorum et torculatoriorum, b) militum, qui ad pugnam procedunt.

ОТДѢЛЪ II.

Общіе корни, тожество первичнаго словообразованія и одинаковыя основы грамматическихъ формъ въ древне-еврейскомъ и арійскихъ языкахъ.

Въ настоящемъ отдѣлѣ мы постараемся раскрыть совершенное сходство еврейскихъ корней, словопроизводства и первобытныхъ грамматическихъ формъ съ такими же точно и у Арійцевъ. Существованіе единства въ первоначальномъ грамматическомъ строѣ симовскихъ и арійскихъ языковъ должно быть отнесено къ тому отдаленному доисторическому времени, когда Симовцы и Арійцы составляли еще одно племя и говорили однимъ языкомъ. Здѣсь мы разсматриваемъ корни и формы одного только древне-еврейскаго языка и считаемъ это вполнѣ достаточнымъ для нашей цѣли, потому что всѣ языки симовской семьи весьма близки между собою по составу и по формамъ, и кромѣ того древне-еврейскій языкъ съ своей стороны является единственнымъ представителемъ отдаленнѣйшей эпохи симовскихъ языковъ и въ этомъ отношеніи болѣе другихъ удобенъ для сближенія съ языками арійцевъ.

Въ составъ этого отдѣла войдутъ слѣдующія части:

I. Звуки древне-еврейскаго языка и начертанія ихъ. Искаженіе гласныхъ пунктуаціей.

II. Корни или простые коренные глаголы древне-еврейскаго языка, общіе съ арійскими.

III. Первобытное словообразованіе или распространеніе корней въ древне-еврейскомъ языкѣ:

а) приставками въ началѣ корней (praefixa),

б) приставками въ концѣ корней или подставками (suffixa) и

в) удвоеніемъ одной коренной (конечной) согласной или обѣихъ вмѣстѣ.

IV. Виды и спряженія еврейскихъ глаголовъ.
V. Образованіе имёнъ въ еврейскомъ языкѣ Отмѣты родовъ и чиселъ въ еврейскихъ именахъ.
VI. Прилагательныя и числительныя имена въ еврейскомъ языкѣ въ сближеніи съ арійскими.
VII. Мѣстоименія.
VIII. Частицы.
IX. Вставки и сложныя слова.

I. ЗВУКИ ДРЕВНЕ-ЕВРЕЙСКАГО ЯЗЫКА И НАЧЕРТАНІЯ ИХЪ.

Въ древне-еврейскихъ письменахъ Моисея находятся только двадцать двѣ буквы. Ихъ первобытный выговоръ можетъ быть возстановленъ какъ чрезъ сравненіе еврейскихъ словъ съ тожественными въ арійскихъ языкахъ, такъ и по алфавиту, взятому Греками цѣликомъ отъ Финикіянъ около полуторы тысячи лѣтъ до Р. Х. Время появленія письменъ у Грековъ почти совпадаетъ со временемъ жизни Моисея. Греческій алфавитъ сохранилъ не только начертаніе еврейскихъ буквъ, но и названія еврейскія и даже самый порядокъ буквъ *). Вотъ оба алфавита — еврейскій и греческій — съ примѣрами сравнительнаго выговора каждой буквы:

евр. буквы:	греч. буквы:
А-ЛЬП (быкъ)	А ἄ-λφ-α.
АГеР (собиралъ)	ἀγείρ-ω.
А-РЭ (горѣлъ)	are-o.
Б-ИТ (домъ)	В β-ῆτα.
БУР (долбилъ)	бур-ить.
БОРЭ (пожаръ, опустошеніе)	βορέ-ας, bore-as.

*) Неимѣніе еврейскаго шрифта въ типографіи было причиною замѣны его русскимъ. Начертанія нѣкоторыхъ еврейскихъ буквъ въ первоначальномъ видѣ нѣсколько отступаютъ отъ современныхъ, но возстановляются греческими и латинскими, — таковы: A, B, Δ, E, H, K, L, μ, П, q, P и T.

Г-ИМеЛ (верблюдъ)	Γ γ-άμμα.
ГЛЬЭ (виднѣлся)	γλά-ω.
ГОЭ (мычалъ)	γοέ-ω, гáя-ть.
Д-еЛеТ (дверь)	Δ δ-έλτα.
ДЛИ (ведрó)	длы, doli-um.
ДеРеР (блисталъ)	нѣм. dorr-en, скр. др̣.
Э-А (рѣшетчатое окно)	Е ἔ (ψιλὸν).
ЭБеН (чорное дерево)	eben-um, ἔβεν-ος.
ЭЛЬА (удалилъ)	ἐλά-ω.
В-еВ (ВеУ крюкъ) и У	древн.-греч. βαῦ.
АВЭ (желалъ)	ave-o.
Х̣УЛЬ, Х̣ВеЛЬ (кружился)	κυλ-ίω, скр. квэ̄ль.
З-ИН (оружіе) или З-ИТ (маслина)	Z ζ-ῆτα.
ЗОП (помрачился)	ζοφ-όω.
ЗеМеР (жирафъ)	ζόμβρ-ος.
Х̣-ИТ (=ххит, заборъ)	Η ἦ-τα.
Х̣еМеР (оселъ)	χίμαρ-ος.
Х̣еРеК (плетень)	χάραξ.
Т-ИТ (=ттит, мѣхъ для вина, корзина)	Θ ϑ-ῆτα *).
БОТ̣ (бóт-алъ)	скр. бот̣, battuo.
Х̣еРеТ̣ (рѣзалъ, чертилъ)	χαράττ-ω.
Й-УД (рука)	I ἰ-ῶτα.
ИДО (зналъ)	ἴ-δω.
ЙУБеЛ	jubil-eum.
К-еП (ладонь)	K κ-άππα, лат. C, G.
КеД	кадь, κάδ-ος, cad-us.
КеЛеП (рвалъ)	колуп-áть.
Л-еМеД (трость)	Λ λ-άμβδα.
ЛОБ (насмѣхался)	λοβ-εύω.

*) Греч. ϑ своимъ видомъ отвѣчаетъ евр. Т̣, а звукомъ евр. буквѣ Т (тг̣, ц). Современные греки выговариваютъ ϑ какъ шепелявое ц или с.

М-еМ (вода)	М μ-ῦ.
МеНО (задерживалъ)	μένω.
Н-УН (рыба)	N ν-ῦ.
НА-УС (жилище)	να-ός.
С-еМеК (подпора)	Σ σ-ίγμα (вм σιμγα).
СОР (разбрасывалъ)	σορ-έω, cor-ĭre
СеПеЛ (чашка)	simpul-um.
О-ИН (глазъ)	О ŏ или Ω, ω.
ОНЭ (вылъ)	one-o.
ОРеГ (протягивалъ)	ὀρέγ-ω.
П-э (ротъ)	П π-ī, Φ φ-ī (=phī).
ПеЛеК (срѣзалъ)	πελεκ-ά-ω.
ПеРД (мулъ)	πάρδ-ος, pard-us.
Ц-еДИ (крюкъ)	Ξ ξ-ō, (скр. и слав. ч).
ЦеПУР (птица)	цапля (серб. чапля), чапу́ра, цыпля.
ЦеРеХ (кричалъ)	нѣм. zirk-en, рус. чири́к-ать
К-УП (=ккуп затылокъ)	др. греч. κόππα, лат. q.
ÇeК (вретище)	σάκκ-ος, sacc-us.
Р-АШ (голова)	Р ῥ-ῶ.
РУП (разбилъ)	ῥύπ-τ-ω, ru-m-p-o.
Ш-ИН (зубъ)	ср. ψ-ī, (рус. Ш).
ШОЭ (оглядывался)	нѣм schaue-n, слав, ошл-и-тн-ся.
Т-АВ или ТАУ	Т τ-αῦ.
ТеМЭ (изумился)	ϑ-αμβέ-ω.

Примѣч. 1. Евреи писали отъ правой руки къ лѣвой, а Греки и Латины впослѣдствіи измѣнили направленіе письма, а потому и буквамъ дали обратный видъ сравнительно съ еврейскими.

Примѣч. 2. Еврейская азбука родоначальница всѣхъ азбукъ. И въ древне-индійскомъ письмѣ мы видимъ тѣже элементы, стоитъ только сравнить санскритскія буквы съ еврейскими.

Изъ сличенія еврейскихъ словъ съ тожественными греческими и латинскими словами въ еврейскомъ языкѣ

оказывается еще краткая гласная ă, но въ алфавитѣ ея нѣтъ и на письмѣ она постоянно опускается, какъ и въ санскритскихъ и древне-персидскихъ письменахъ. Эта краткая или правильнѣе сжатая а (какъ во франц. la), составляетъ такой же перезвукъ отъ *a*, какъ нѣм. о отъ *o* и франц. u отъ ou (рус. у). У Семидесяти толковниковъ она отмѣчается чрезъ *α* или чаще чрезъ ε, иногда чрезъ *η* и даже *ο*, такъ напр. НТНАЛ Ναθαναὴλ, АБИМЛК Αβιμέλεχ, ШМ Σήμ, СДМ Σόδομα. Подобная шаткость видна у LXX и въ выговорѣ другихъ гласныхъ и даже нѣкоторыхъ согласныхъ, такъ ОНЭ Ἀνά, ОДН Ἐδέμ, КНОН Χανάαν, ХНУК Ἐνὼχ, РОУ Ῥαγαῦ. Вообще транскрипція Семидесяти доказываетъ, что въ то время (за 200 л. до Р. Х.) говоръ еврейскаго народа много разнился отъ древняго. А раввины (масореты) въ VI вѣкѣ по Р. Х. узаконили всѣ уклоненія языка,—всѣ древнія гласныя замѣнили особыми знаками — точками, даже нѣкоторыя изъ нихъ перевели въ разрядъ согласныхъ, слѣдуя конечно уже позднѣйшему крайне испорченному выговору, и чрезъ это своею, такъ называемою, пунктуаціей самую простую фонетику еврейскаго языка совершенно исказили и сдѣлали трудно изучаемой. Искаженіе гласныхъ и отчасти нѣкоторыхъ согласныхъ повело даже къ полному отчужденію еврейскаго языка отъ арійскихъ. Нѣкоторые ученые уже давно это сознали *). Мнѣніе, что ДБР можно было читать—дабар, дебер, диббер, добер и дубер, надобно совершенно отвергнуть. Гдѣ слѣдовало, древніе Евреи ясно означали гласныя, такъ встрѣчаемъ же ШеКеР, ШеКИР, ШеКУР и ШУКеР. Современные Евреи въ свою очередь даже и придуманные рав-

*) Еще въ прошедшемъ столѣтіи Бержье (Eléments primitifs стр. 43) замѣтилъ: «En laissant l'Hébreu dans son état naturel, c'est-à-dire, sans points, on se rend maître d'en rechercher le sens sans préjugé; et la comparaison que l'on en peut faire avec ses divers Dialectes, et même avec les autres Langues, est d'un tout autre poids que l'autorité de la Massore».

винами знаки читаютъ различно; такъ первые два слова книги Бытія одни читаютъ брэши́т бара́, другіе —брэ́шис бо́ро,—вмѣсто древн. ПАРЭ, ЭА читаютъ поуро, гей и т. п. До чего несогласны современные Евреи въ чтеніи древне-еврейскаго текста, наглядно можно убѣдиться изъ одновременно изданныхъ еврейскихъ грамматикъ въ одномъ и томъ же городѣ Вильнѣ Бейлиномъ (и Немзеромъ 1870 г.) и Штейнбергомъ (1871 г.): первые читаютъ: бетъ, далетъ, вавъ, второй же бейсъ, долесъ, воу. Первые слѣдуютъ выговору испанскихъ евреевъ, второй выговору сирійцевъ.

Изъ того же сравненія тожественныхъ словъ въ еврейскомъ и арійскихъ языкахъ должно признать, что:

1) Еврейскія буквы Б, Г, Д, К, П. Р и Т, кромѣ чистаго выговора, въ древнее время иногда сопровождались придыханіями ṛ или х, хотя въ еврейскихъ письменахъ они и не отмѣчены или, можетъ быть, во времена Моисея эти придыханія уже утратились. Вотъ примѣры: БеР скр. бṛāльа, ЭГЭ визгъ (=вигṛ), МеДЭ нѣм. miethe, мьзда (=мьдṛа), ÇУКЭ скр. çāкṛā, ПеГ φήγ-ος (=phig-os), РОМЭ χρόμη (=ῥόμη) громъ, ТАЭ θέω.

2) Произношеніе еврейскихъ напряжонныхъ буквъ Х̣, Т̣ и К̣, какъ удвоенныхъ ХХ, ТТ и КК, также оправдывается нѣкоторыми арійскими тождесловами, такъ МеХ̣Э macco, Х̣еРеТ χαράττω, БРеК̣ нѣм. blicken.

3) Еврейская буква Л, какъ и нынѣ въ арабскомъ и русскомъ языкахъ, имѣла два звука ЛЬ и ЛЪ.

4) Еврейская буква Ц вѣроятно выговаривалась и какъ Ч, что потверждается и современнымъ выговоромъ этой буквы у Крымскихъ караимовъ и санскритской буквой ч, имѣющей тоже начертаніе, и нѣкоторыми арійскими тождесловами, такъ ЦеБеБ скр. чӣб, ЦеРеХ̣ русск чирикать и др.

5) Еврейская буква Ш въ халдейскомъ языкѣ не рѣдко смѣняется буквами *с* и *т* (тṛ). Раввины произношеніе этой буквы раздвоили на *ш* и *с* (Ç), отмѣтивъ первую точкой справа надъ буквой ш̇, а вторую—

точкой слѣва ш̇. Быть можетъ, буква Ш и произносилась иными и древле какъ шь или щ, подобно санскритской Ç, и даже какъ СХ, переходя въ С и Х, чему находимъ подтвержденіе въ сходныхъ словахъ: ÇеРеП скр. çарп, ÇоИР греч. σχῦρος, χοῖρος, груз. цхуари. Можно думать, что Ш иногда произносилась и какъ Ж, напр. въ словахъ АШДУТ (АЖДУТ) скаты, ШБИ (ЖБИ) плѣнъ. По свидѣтельству Библіи въ древнее время Ефремляне сесёкали, т. е. не могли произносить букву Ш и выговаривали ее какъ С. На это указываетъ мѣсто въ книгѣ Судей (гл. XII ст. 6): **и рѣша имъ: рцыте: класъ. и не ѹправиша рещи такѡ.** Въ подлинникѣ сказано: «и говорили (жители Галаада) ему (Ефремля-«нину): скажи-ко шебелет, и говорилъ себелет».

6) Еврейская буква Т, соотвѣтствующая греческой ϑ и англ. th, собственно есть шепелявое с (сс) или просто ц (=тс) и выговаривалась, подобно греческой ϑ, то какъ т или тг̣, то какъ шепелявое с или ц, преимущественно въ концѣ словъ, что оправдывается суффиксами арійскихъ именъ: АРИ-УС арм. аррй-утц, себр. яр-ац, лат. ari-es, греч. ἔῤῥα-ος, АЙ-УС арм. ай-тц, КОР-УС лат. cor-us, греч. κόρ-ος, рус. кор-ецъ. Иногда буква Т въ началѣ арійскихъ словъ звучитъ какъ ч (=тьшь), такъ ТУЛеД рус. челядь, англ. child (чайльд).

II. КОРНИ ИЛИ КОРЕННЫЕ ГЛАГОЛЫ ДРЕВНЕ-ЕВРЕЙСКАГО ЯЗЫКА, ОБЩІЕ СЪ АРІЙСКИМИ.

Корни словъ въ еврейскомъ языкѣ обыкновенно выражаются двумя буквами, рѣже одною, напр. Э, У(В), АБ, АХ̣, АМ, БеН, ДеР. Такъ называемая трилитарность или трехбуквенность корней, кажущаяся многимъ ученымъ особенностью еврейскаго языка и преградою сближенія симовскихъ языковъ съ арійскими, на самомъ дѣлѣ, какъ увидимъ далѣе, есть общее достояніе тѣхъ и другихъ и служитъ напротивъ самымъ убѣдительнымъ доказательствомъ бывшаго единства симовскихъ и арійскихъ языковъ. Вообще корнеслов-

ный составъ симовскихъ и индоевропейскихъ языковъ совершенно одинаковъ. Слѣдующій перечень простыхъ еврейскихъ глаголовъ или глагольныхъ корней, общихъ съ арійскими, въ этомъ можетъ убѣдить каждаго. Встрѣчающіяся при еврейскихъ глаголахъ конечныя гласныя А, Э и О или удвоенныя согласныя составляютъ уже видовые оттѣнки и не принадлежатъ къ корню, а потому въ словахъ АВЭ, КеРО, ГеЛеЛ или ГеЛьЛЬ корнями остаются АВ, КеР, ГеЛ

А

АВ-Э (желалъ)	лат. av e-o.
АУН или АВеН (вѣялъ, дышалъ)	скр. ан, слав. **в-он-ꙗ-ти**, рус (об)он-я́ть.
АУР (зажигалъ)	uro.
АМеР (струилъ)	ἀμαρ-εύω.
АР-Э (долбилъ, рылъ)	ἀρ-ό-ω, ar-o, op-áть.
АР-Э (горѣлъ)	ar-e-o, в-ар-и́-ть.
АРеР (кололъ)	ἱὲρ-εύ-ω.
АРеР (проклялъ)	ἀρ-ά-ομαι.
АШ (есть)	скр. ас.

Б

БА-Э (пришолъ)	βαί-ν-ω, βά-ω.
БАР (творилъ)	par-o.
БАР (рѣзалъ, чертилъ)	φάρω, φαρ-ά-ω.
БеДеД (отдѣлялся, уединялся)	φείδ-ο-μαι (φίδ-ο-μαι).
БЭР (свѣтился), отс. БЭИР бѣл-ый, скр. бг̣а̄льа.	бѣл-ѣ́-ть, πελ-ι-ό-ω.
БУР (долбилъ, копалъ)	бур-и́-ть, нѣм. bohr-en, foro.
БИН (разумѣлъ, замѣчалъ), отс. ПИНЭ (разумъ)— πιν-υτ-ὴ.	πιν-ύ-ω.
БеК-А и БеК-Э, ПеК-Э (капалъ, лился, плакалъ), отсюда: 1) Бе-	πηγ-ὰ-ζω, чеш. пик-а-ти (мочиться), нѣм. bech-er-n.

КА πευχη, нѣм. pech (baum), пи́х-та, 2) ПеК (кувшинъ) poc-ulum, бок-алъ, нѣм. becher, 3) БеКЭ (плачъ) πηγὴ (источникъ, потокъ слёзъ), нѣм. bach (ручей).

БеЛ-Э (ветшалъ) παλ-α-ιόω.
БеЛьО, БЛьО (глоталъ) βρὸ-ω.
БеН-Э (приживалъ дѣтей), отс. БеН (сынъ). βιν-έ-ω.
БОТ (топталъ) скр. бут, batt-uo, бо́т-а-ть, πατ-έ-ω.

Г

ГА-Э (возвышался, прославился) γα-ί-ω.
ГеБ-Э (возвышался), отс. ГеБ (хребетъ) gibba, горбъ (=гогбъ вм. гобгъ) ὑβ-ό-ω, го́рб-ить (=гобг-ить).
ГеДеД и ГеД-Э, ГеД-О (содралъ, изрубилъ) скр. гандг и кгад, русск. гад-ить (портить).
ГЭ-Э (удалилъ, излечилъ) г о́-и-ть, ὐ-γιό-ω.
ГУЗ (умчался) гонѣ-ж, гуз-а́-ть (пятиться).
1. ГУЛЬ, ГеЛеЛ (кружился) г у л-я́ т ь (катать), γύ-ρ-ό-ω.
2. ГУЛЬ (веселился) гу́л-и-ть (смѣяться — о дѣтяхъ), гул-я́-ть, греч. γελ-ά-ω.
ГеЛь-Э (открылъ), отс. ГеЛьУЙ (ГеЛЬВИ) гол-ый, calv-us. гол-ѣ-ть, calv-e-o.
ГЛь-Э (виднѣлся) γλ-ά-ω.
ГеЛеЛ=КеЛеЛ (катилъ), см. ГУЛЬ. 1. χέλλ-ω.
ГО-Э (мычалъ) γο-έ-ω, г а́-я-т ь.

ГеР-Э (жевалъ) скр. гир, γρ-ά-ω, жр-у(=гṛру), лит. гérр-ỳ (пью).

ГеШеШ (осязалъ) ξέ-ω, кас-á-ть(ся).

Д

ДАБ (таялъ, изнемогалъ) tab-e-o.

ДеГ-Э (разросся, расплодился) скр. диг (дигг), рус. дя́г-н-у т ь, τέχ-ω, τίχ-τ-ω.

ДЭР и ДУР (вертѣлся, скакалъ) скр. др и дṛр, δρα-ω, у-др-á-ть (уйти), у-д ы р-и т ь.

ДУЦ (убѣжалъ, ускакалъ) τόσσ-ω,, нѣм tanz-en.

ДеК-А (толóкъ, раздробилъ) δάκ-ω.

ДеЛ-Э (свѣшивалъ, черпалъ), отсюда слав. длъı (ведро), лат. dolium. ἀν-τλέ-ω.

1. ДеМ-Э и ТеМеМ (дѣлался кроткимъ,—истреблялъ) скр. дам (там), δαμ-ά-ω, domo,—томи́ть.

2. ДеМ-Э (соображалъ) ду́м-ать, au-tumo.

ДеП-Э (толкалъ) δέφ-ω, δουπ-έ-ω, чеш. дупати.

ДеРеР или ДеРР (блисталъ) скр. др, нѣм. dorr-en, τέῤ-ῥ-ω, torr-eo.

Э

ЭГ-Э (издавалъ звуки, стоналъ), отс. ЭГЭ (стонъ) = ἠχή. ἠχέ-ω, vag-i-o, визжáть (=в-игг-ать).

ЭДеД или ЭДД (восклицалъ, ликовалъ), отсюда: ЭД и ЭЙДеД (радостный кликъ) = αὐδή, нѣм. heida, рус. а́ й д и д и! скр. ӣд, αὐδ-αω.

ЭД-Э (протягивалъ), отс. ИД (рука), нѣм. hand, слав. ꙗдо. pre-hendo.

ЭЛЬ-А (удалялъ, гналъ) ἐλ-ά ω.

ЭЛеК (уходилъ, убывалъ,— уменьшалъ) ὀλέκ-ω, ὀλιγ-ὀ-ω.

ЭЛеЛ (блисталъ) нѣм. hell-en, ἠλι- άω.

ЭМ-Э (шумѣлъ) g-emo, г-ам-ѣ-ть

ЭРГ (убилъ) v-erg-o, **в-єрг-ж.**

ЭР-Э (брюхатѣла), отс. ЭРЭ (беременная) = εὐρεῖα (толстая). εὐρ-ὐ-ν ω.

ЭРеР, ИЭР (возносился), отс. ЭР (мн. ч ЭРИМ гора)=ὄρ-ος, ἠρί ον. ὀρ οὐ-ω, ὄρ-ν-υ-μι. αἴρω.

З

ЗЭ-Э (сіялъ) зѣ-я-ть, сія-ть,—нѣм.sehe-n.

ЗЭР (сіялъ), отс. ЗЭР (сіяніе)=заря́ (зоря́), σέλας. о-зар-я́-ть, σελ-ὰ-ω.

ЗУБ и ЗУП (тѣкъ) нѣм sieb-en, лат. sip-o, сып-ать, **соп-сти** (течь).

ЗУД или ЗВеД (кипѣлъ,— сердился) нѣм. sied-en. скр. свид.

ЗеН-Э = ДЗеНЭ отс. ЗУНЕ (вторая жена) = скр. джáнӣ, рус. жена́, греч. γυνή зенд. зан, скр. джан, рус. женить, лат. gemo.

ЗОП (былъ угрюмъ, помрачался), отс. ЗОП (сердитый)=ζόφ-εος. ζοφ-ό-ω.

ЗеКеК (капалъ, процѣживалъ) ζιγ-όω, зо́к-ать (много лить).

ЗеР-Э (сѣялъ) ser-o.

Х (=ХХ)

ХеД-Э (веселился, рѣзвился) γηθ-έ-ω, gaud-e-o.

ХУГ и ХеГеГ (вертѣлся, описывалъ кругъ), отс. ХеГ (праздникъ, т. е. χοχ-ὰ-ω, χοχ-λ-έ-ω, нѣм. kugel-n (hug-el-n), **ку-ко́ж-и-ть-ся** (=ку-ког. .).

круженіе, пляска), 2) ХУГ (кругъ) κόκκ-ος, рус. кóка и кóг-оть, нѣм kug-el, κύκ-λ-ος.

ХУД (говорилъ иносказательно) скр. куд, слав. **КѢД-Н-ТИ**, κυδ-ά-ω, нѣм. künd-en.

ХУХ (свертывался, ср. ХУГ), отс. ХеХ (кольцо) и ХУХ-ИМ (кандалы) нѣм. haken, κόγχ η, concha, скр. çанкга (кóка), — κί-κιννος. нѣм. hock-en (скорчиться), κόχ-λ-ω,—нѣм. koch-en (кипѣть, бить ключомъ).

ХУЛ или ХВеЛ [кружился (въ хороводѣ), вертѣлся (вихремъ] отс. 1) ХУЛ (ХВеЛ кружащійся песокъ) рус. хвиль, лат. aquil-o, 2) МеХУЛ-Э (мн. ч. МеХУЛЬ-УТ) megalesia, χορ-ὸς (хоровóды). κυλ-ίω, χορ-εύ-ω, скр. квэ̄ль, кувыл-я́ть (ковыл-ять)

ХеКеК (зацѣпилъ, ср. ХеГеГ и ХУХ) нѣм. hak-en.

ХЛЭ (разгорячилъ) χλί-ω, серб. кли-ти (глѣть).

ХеЛ-Э (изнемогалъ) хал-ѣ́-ть, χαλ-ά-ω,—хил-ѣ́-ть.

ХеМеМ (нагрѣлся), отс. 1) ХеМЭ (=ИХМЭ жаръ) греч. αὐ-χμ-ὸς, 2) ХеМеН (БОЛХеМеН богъ солнца, Аммонъ) αὐ-χμ-έ-ω.

ХеНеН (былъ благорасположенъ, сожалѣлъ) нѣм. gönn-en, слав. **ГОН-ѣ-ТИ**.

ХеП-А, ХеП-Э (покрылъ) скр. кубг, σ-κεπ-ά-ω (σ-κέπ-ω).

ХеК-Э, ХеКеК (высѣкалъ, вырѣзалъ) нѣм. hack-e-n.

Т (=ТТ)

ТУХ (обмазалъ), отс. ТПХ (обмазка) нѣм. tünche, ТеЛЬ-А, ТеЛеЛЬ (ка́палъ), отс. 1) ТеЛЬ (роса) σ-τίλη, s-tilla, 2) АГеР--ТеЛ (чаша, соб. собиратель росы) греч. κάρταλος. нѣм. tünch-en (tunk-en), τέγγ-ω, ting-o. s-tillo.

ТеЛ-Э (былъ юнъ, рѣзвъ), отсюда: 1) ТеЛЬЭ или ТеЛИ (мн. ч. ТеЛЬАЙМ ягнёнокъ)=слав. **телѧ**, аннам. tlāu, греч. ἰ-ταλ-ὸς, лат. vi-tul-us, 2) въ сир. и халд. ТеЛИА (мальчикъ, юноша), аннам. tlai (adolescens), греч. θαλ·ὸς (сынъ), черк. чалле́ (дитя), шотл. chiel (дитя), рус. чел-овѣкъ *). θαλ-έ-ω, ἀ-τάλλ-ω. vi-tul-or, нѣм. tollen и dahl-en, рус. дылять (прыгать,—говор. о зайцѣ).

ТеПеП (то́палъ) **тєп-ж**, то́п-а-ть, τύπ-τ-ω.

И

ИЛеЛ (вылъ) ulul-o, ὀλολ-ύ-ζω.

ИЛеК (лизалъ, пожиралъ) ἔλκ-ω.

ЙОЦ = ОУЦ (обдумывалъ, совѣтовалъ) ὀσσ-εύ-ομαι.

ИК-О (отклонялся,—вывихнулъ члены) вих-а́-ть, ἔχω, скр. vāx (вакх), vac-ill-o.

---

*) Ср. juvenc-us (теленокъ и юноша, евр. ЙУНеК, нѣм. jung), лат. (келт.) mann-us (жеребенокъ) и нѣм. mann, арм. ман-ук (дитя), μόσχ-ος (теленокъ и мальчикъ, зенд машйа, слав. **мѫжъ**, нѣм. mensch), νεβρ-ός и ἀνήρ (скр. и зенд. нар), скр. тарна (теленокъ) и таруна (юноша).

1. ИРЭ (струилъ)	ἐ-ράω (выливаю), ῥέ-ω.
2. ИРЭ (училъ, наставлялъ)	ἐρῶ.
ИШ=АШ (есть)	лат. es-se, рус. ес-.

К

КА-Э (сокрушался, робѣлъ, —огорчалъ)	скр. кгā́и, cav-e-o, ка́я-ться.
КеБ-Э (гаснулъ,—гасилъ)	καφέ-ω, κάπ-ω, καπ-ύ-ω.
КУ-Э или КВЭ (выжигалъ)	καί-ω, κά-ω, co-qu-o.
КУХ (пыхтѣлъ)	нѣм. keuch-en, кéк-а-ть.
КУЛь (содержалъ,—питалъ)	κολ-έ-ω, colo.
КУМ (копилъ, скучивалъ), отс. КИМЭ (куча) комъ, cum-ul-us.	ком-и́-ть, cum-ul-o, γομ-έ-ω.
КУС и КеСА, КеСеС (свертывался, былъ круглъ), отс. 1) О-КС (мн. ч. ОКС-ИМ звѣно, кольцо)=ἄξ-ων (колесо) и ax-is, ось, 2) КУС (чаша) лат. quas-us, ку́з-овъ.	кос-и́-ть (гнуть, кривить), скр. куч.
КИД (бросилъ)	кид-а́-ть.
КеЛЬ-А (заперъ, заключилъ), отс. 1) КЕЛЬА (мн. ч. КеЛЬА-ИМ заточеніе, темница) cella, келья, κέλλι-ον, 2) КеЛИ (мн. ч. КеЛИ-УС сосудъ),—cule-us, куль, —cole-us, κοῖλ-ος.	κλεί-ω.
КеЛЬ-Э (истощался,—томилъ), ср. ХеЛЬЭ 2.	хил-ѣ́-ть.
КеМ-Э (утомился, стосковался по—)	скр. кам,—κάμ-ν-ω.
КНеН (втыкалъ)	κν-ὐ-ω.
КН-О (нагнулъ, укротилъ)	κν-ό-ω, гн-у.
КеП-Э (нагибалъ)	κάμπ-τ-ω, κὐφ-ω,—чáп-ить.

КеР-О (согнулъ) — κερ-ὸ-ω, curv-o, крив-и́-ть.
КеТеТ (толкалъ, разбивалъ, перековалъ) — κεντ-ε-ω,—cudo.

Л

ЛАБ (горѣлъ) — λάμπ-ω.
ЛЬАТ (закрывалъ) — λανθ-ά-ν-ω, λήθ-ω, lat-e-o.
ЛеБ-А, ЛеБ-Э (ревѣлъ, рычалъ), отс. ЛеБИ, ЛеБИА (левъ, соб. рёва, рыкающій) слав. ЛЬКЪ, лит. ляв-ас, нѣм. löwe. — скр. льап и ребг, лат. rabio, реп-е́-ть, ля́пать (говорить рѣзко), рев-ѣ-ть
ЛУХ (свѣтился) — luc-eo, λευκ-ό-ω, скр. льōк, нѣм. leuch-t-en.
ЛеХеХ (былъ влаженъ, сченъ), отс. ЛеХ (влажный) нѣм. leck. — нѣм. leck-en (течь), liqueo, ли́х-н-уть.
ЛеХК (лизалъ, глодалъ) — нѣм. leck-en (лизать).
ЛОБ (насмѣхался, шутилъ) — λωβ-εύ-ω.
ЛОГ (икалъ, плохо говорилъ), отс. ЛОГ (икота) λύγξ (λυγγ-ος). — λυγγ-άν-ω, loqu-or, лг-ать.
ЛОЗ (косноязычилъ) — λύζω.
ЛОТ (глоталъ) — g-lutt-i-o, г-лот-а́ть.
ЛеКеК (локалъ), отс. ЛеКеНА λεχανη, лоха́нь. — скр. льак, нѣм. leck-en, лок-а́-ть.

М

МАН (отрёкся) — μύν-ομαι.
МеДеД (мѣрялъ) — скр. мэдг, μηδ-όμαι, met-or.
МУГ (таялъ, растекался) — mungo, muc-eo, скр. миг, мо́к-н-уть.
МУТ (колебалъ) — mut-o, мут-и́-ть
МУЛЬ и ИММУЛ—(обрѣзалъ) — μολ-εὐ-ω, im-molo, мол-и́-ть (рѣзать скотину).
МУК и МеКеК (истаялъ, истлѣлъ) — mac-e-o, σ-μύχ-ω, с-мя́г-нуть (сохнуть).

МУТ (умеръ, оцѣпенѣлъ), отс. МеТ (мёртвый) μυδ-α-ω, μαδαω, madeo, скр. мэ̄д, слав. **мѣд-ѣ-тн**, русск. из-мод-ѣ-ть.

МеЗЭ (сосалъ), отс. МеЗУН (пища) греч. μασ-τον. μυζά-ω, рус. муз-ю́к-ать.

МеХ-Э (обтёръ) скр. мудж, мы́к-ать, **с-мык-а-тн**, (ш-мы́г-ать), σ-μήχω, σ-μώχ-ω.

МИН (отрѣзалъ, отдѣлилъ) min-u-o, **мьн-и-тн**, менить, μινὺ-τ-ω, μον-ό-ω.

МеКеК (таялъ, чахнулъ) macco, мя́к-н-уть.

МеЛЬ-А (наполнился, толпился), отсюда: 1) МеЛЬА (множество, толпа) скр. мэ̄льа (сборище), ὅμιλ-ος, лат. mille, рус. міръ, μυρ-ιάς, 2) МеЛЬА (полный, богатый) μυρ-ιός. ὀ-μιλ-έ-ω, нѣм. mehr-e-n.

1. МеЛеЛ (ломалъ, рѣзалъ) ср. МУЛЬ) mol-o, μὸλλ-ω, мол-о́-ть, мул-и́-ть (тереть), мел-ить.

2. МеЛеЛ (рѣзко говорилъ) мол-о́-ть (вздоръ), мо́л-в-ить.

МеНЭ (считалъ, назначилъ) скр. ман, **мьн-н-тн**, μνὺ-μι.

МеН-О (воздерживался, — задерживалъ) μέν-ω, mane-o.

МеЦЭ (высосалъ, выжалъ, ср. МеЗЭ), отс. МеЦЭ (опрѣснокъ) греч. μα-ζα, μασδα, лат. massa и вѣроятно скр. манса и слав. **мясо**, (ср. cruor и κρέας). μασ-ά-ομαι.

МеР-Э и МеРеР (скорбѣлъ, — огорчилъ) нѣм. murr-en, лат. maer-eo, moere-o.

МеТЭ (растягивалъ) μιτ-ό-ω.

Н

НА-Э (былъ красивъ, свѣжъ) ν-εύ-ω, nov-o, нов-й-ть.
НАМ (изрекалъ), отс. НАМ (мн. ч. НАМ-ИМ рѣчь) ὄνομα, nom-en. nom-in-o, ὀ-νομ-αίν-ω.
НАК (стоналъ, охалъ) х-ны́к-ать.
НеГ-О (билъ, достигалъ, — былъ поражонъ) νίκ-ω, nec-o.
НУЭ (обиталъ, селился), отс. НУЭ, мн. ч. НУС (жилище), να-ός ναί-ω.
НУС (бѣжалъ) νείσ-ο-μαι, νοσ-τ-έω.
НУҪ (изнемогалъ) скр. nāç, νοσ-έ-ω, naus-e-o, слав. гнѣшати(ся).
НеТЭ (протягивалъ) νήθω.
НеТ-О (вбивалъ, водружалъ) νύττ-ω, нѣм. niet-en.
НеК-Э (билъ, убилъ) νεκ-ά-ω, neco.
НеҪА (носилъ, поднималъ) нес-ти́, ἐνέκ-ω.

С

СеБ-А (напился), отс. СеБА (напитокъ) sapa, нѣм. sauf-en.
СеБеБ (кружился, — окружалъ) σοβ-εύ-ω (верчусь), sepio, ср. нѣм. scheibe.
СУД и И-СеД (сидѣлъ) скр. sād и sīd, сид-ѣть, sed-e-o, ἕδ-ο-μαι.
СУК (натеръ, намазалъ) σώχ-ω.
СУР или СВеР уклонился, покривилъ, удалилъ скр. çur, рус. о-свёр-и-ть (наклонить).
СеКеК (покрылъ), отсюда 1) СКЭ (крыша) σκιά, σκιή, 2) СЕК (шалашъ) σηκός. σκι-ά-ω, σηκ-ά-ζω, скр. саг и ску.
СОД (подкрѣпилъ — пищей) sat-i-o, сыт-ѣть.
СОЭ (мчался) σό-ω, σού-μαι, сов-а́-ться (сую́-ся).

1. СОР (разбросалъ)	σορ-έ-ω, сор-и́-ть.
2. СОР (шумѣлъ), отс. СОРЭ (буря) ссóра, сúверъ.	ссóр-и-ть(ся), ψαίρ-ω.
СПА (вырвалъ, похитилъ)	σπά-ω.
СеР-Э и ШеР-Э (связывалъ)	sero (sertum), σειρ-έ-ω.
СТЭ (запрудилъ, обледенилъ), отс. СТУ (зима), слав. **стѫ-дь.**	сты-ть.

О

ОУБ (сгущался, — помрачалъ), отс. ОБ (=ОБГ, мн. ч. ОБГ-УС,—туча) греч. ὄμβρ-ος (=ὄβχ-ος), umbra, скр. абгра, слав. **обл-акъ (обг-акъ).**	ὀμβρ-έ-ω *)(=ὀβχ-έω), umbro.
ОУГ (округлялъ)	jugo, jung-o, нѣм. be-ugen, скр. йудж, **ѭж-н-ти**, сюда принадлежатъ: скр. йуга, лат. jug-um, иго,—angu-is, —ungu-is,—нѣм. auge, греч. ὄχος и слав. **око.**
ОУЭ или ОВЭ (сгибался,— искривлялъ)	скр. йу (1 л. йа̊у-ми соединяю), juv-o, ov-o; отсюда: ov-um, ὠ-όν, нѣм. ei, рус. я̀е (=йай-э).
ОУЛ или ОВеЛ (ворочалъ)	εἰλ-ύ-ω, volv-o, вал-я̀ться, ср. οὖλ-ος (свитый, курчавый).

*) Замѣна придыхательной г буквою р не рѣдкость: ср. скр бгѝма (bhima) и лат. Brīmo и гр. βρίμη, а равно скр. мѣ̄кга, слав. **мьгла** (мгла, мга), скр. стабгна̄ми и рус. **стóлбенѣю** (вм. стобгенѣю или стабг-н-ѣ̄-ю. Слав. **обл-акъ** (=ὄμβρ-ος), даже своей формой доказываетъ, что оно не составлено изъ **объ** и **клекѫ**. Скр. абгра удержало и придыхательную и ея замѣну р.

ОУП и ОУПеП (взмахивалъ, леталъ, — м и г а л ъ), отс. 1) ОУП (птица) лат upupa, ἔποψ, 2) ОПОП-ИМ (рѣсницы), ὀπωπή.	ὄπ-τ-ω, ὀπωπ-έω. ὠπά-ο-μαι, ὀπεύ-ω, ὀπιπ-εύ-ω.
ОУР (=ОР) поднялся, проснулся)	ὀρ-ού-ω.
ОЛ-Э (росъ, поднялся)	ol-e-o (ab —).
ОЛЗ и ОЛС (веселился, ликовалъ)	ἄλσ-ω.
ОМЭ и ОМеМ (связывалъ, соединялъ, — сходствовалъ), отсюда ОМ (народъ, соб. сходбище, толпа)=ὁμ-άς homo.*) (Ср. отъ ОМ мн. ч. ОМ-ИМ и хлд. ОМеМ-ИН съ лат. hom-in-es и греч. ὁμαίμ-ων).	ὁμ-ό-ω.
1. ОНЭ (вылъ, откликался, возражалъ).	oné-o.
2. ОНЭ (поворачивалъ)	ον-εύ-ω, ср. ὄν-ος (воротъ и веретено).
ОРЭ (сдиралъ, обнажалъ, — былъ голъ), отс. ОРЭ (открытое, безлѣсное мѣсто)=ἐυρ-ύς, ю р ъ.	ἐρύω (εἰρύω).
ОТМ (дымилъ)	ἀτμ-ι-ά-ω, тмить, откуда ἀτμή (дымъ), тьма.
ОТеК (остарѣлъ), откуда ОТИК (старый и изрядный)=antiqu-us.	antiqu-o.

*) Здѣсь кстати слѣдуетъ замѣтить, что слова homo и humus принадлежатъ совершенно къ разнымъ корнямъ: лат. humus тоже что скр. бгӯми и гр. βωμ-ός (=евр. БеМ-УС, БеМЭ).

П

1. ПАР (горѣлъ, краснѣлъ)	пáр-и-ть, va-poro.
2. ПАР (украшалъ)	paro.
ПеГеГ и ПУГ (былъ твердъ)	παγ-ό-ω, πυκ-ά-ζω.
ПеГ-О (ударялъ)	πήγ-ω, pungo, нѣм pick-en.
ПУХ (выдыхалъ, дулъ)	за-пых-á-ться, пах-н-ýть (повѣять), ψύχ-ω.
ПУЦ (разсыпался, разливался,—изобиловалъ)	πάσσ-ω,—пýч-и-ть.
ПУЦеЦ и ПеЦПеЦ (разбилъ, раздробилъ), отсюда Ме-ПИЦ (молотъ) пестъ, pist-ill-um.	pins-o, pist-o, пéст-а-ть.
ПеЛь-А (дѣлилъ, разнималъ,—отличалъ)	скр. пгаль (бгиль), пили́ть, нѣм. feil-en.
ПеЦ-Э (насмѣхался)	нѣм. putz-en.
ПеР-А (бѣжалъ), отсюда ПеРА (звѣрь) лат. fera	**прл-тн** (**перж**), поро́ть (бѣжать), πορ-εύ-ο-μαι.
ПеРЭ (произрасталъ, плодился,—распложалъ)	par-i-o.
ПеÇО, хлд. ПеСО (ступалъ, проходилъ)	скр. паç и пиш, с-пѣш-и́ть, πεζ-εύ-ω.
ПШеК (раскрывалъ ротъ, говорилъ лишнее)	φέγ-ω, **шєг-л-тн** (издѣваться).
ПШеШ (щупалъ)	φάω.
ПеТ-Э (былъ открытъ)	pate-o, πετά-ω (πετά-νν-υ-μι).

Ц

ЦеБеБ (шелестилъ)	скр. чи́б, рус. щеб-ет-а́ть.
ЦУП (разлился)	нѣм. zapf-en.
1. ЦУК (вылилъ)	цыка́ть (прыскать).
2. ЦУК или ЦВеК (тѣснилъ, докучалъ), отс. ЦУКЭ (нужда) zwinge, zange.	нѣм. zank-en и zwing-en.
ЦУТ (жогъ), НеЦеТ, Э-ЦИТ (загорѣлся)	нѣм. zünd-en, an-zünd-en ent-zund-en.

ЦеХ-Э (сохъ, чахъ), отс. ЦеХЭ (сухой) siccus. sicco, **съх-а-ти**, со́х-н-уть, ча́х-н-у-ть.
ЦИ-Э (былъ свѣтелъ) сия́-ть.
ЦеЛЭ (жарилъ) θαλ-ό-ω.
ЦеЛеЛ (звенѣлъ) нѣм. schell-en.
ЦеМеМ (связывалъ), отс. ЦеМИМ (петля) = нѣм. zaum. θεμ-ό-ω, нѣм. záhm-en и zaum-en.
ЦеПЭ (пристально смотрѣлъ) θήπ-ω, **цѣп-е-ти** (изумляться).
ЦеПеП (свисталъ) нѣм. ziep-en.

К (=КК)

КеДеД (склонялся, падалъ) лат. cado.
КУ-А (изрыгалъ) χύ-ω, χυέ-ω.
КУЛ (кликалъ, объявлялъ), отсюда: КУЛ (кликъ, шумъ) = рус. г у л ъ. скр. ггур, gurr-i-o.
КУН и КУНеН (верезжалъ, жалобно пѣлъ) скр. кан, лат. cano и corn. ic-or, рус. кун-ы́к ать и курны́кать.
КУП (вертѣлся), отс. КУП (обезъяна) κῦπ-ος, χύφ-ω, χύπ-τ-ω.
1. КУР или КеВеР (ковырялъ, сплеталъ), отс. КУР (прядь) = κᾶιρ-ος, χειρία, — cirr-us, рус. бѣло-к у р-ы й. χαιρ-ό-ω, ковыр-я́-ть.
2. КУР или КВеР и Э-КИР (струилъ, билъ ключомъ) скр. кир, χίρ-νη-μι, нѣм. quellen.
КеЛьЭ (жарилъ) cal-e-o, χηλ-ό-ω, **кэл-й-ть**.
КеН-А (горѣлъ) скр. кан (1 л. ка́н-а-ми блещу), cane-o.
КеСеС и КУСеС (срѣзывалъ) кос-и́-ть (рѣзать).
КеРА (звалъ, вопилъ, — читалъ) пол. ке́ра-ць, слав. **кар-н-ти** (плакать).
1. КеР-О (злословилъ) quer-or, кор-и́-ть.
2. КеР-О (рѣзалъ) χείρ-ω.

1. ḲeÇЭ и ḲeCЭ (обнималъ)	скр. куç.
2. ḲeШЭ (напрягался, былъ упоренъ, тугъ), отсюда ḲeШ-eT (лукъ для стрѣлъ), ср. гнуть и нѣм. quetschung.	ἰσχ-ύ-ω, скр. куч, нѣм. quetschen,—ср рус. ко́чень (вило́къ) и ко́ча (согнувшійся, сгорбившійся).

Р

РАЭ (видѣлъ)	ὀ-ρά-ω, λά-ω.
РУЭ (орошалъ)	ῥυέ-ω.
РУẊ (вѣялъ, обонялъ)	нѣм. riech-en.
РУȮ или РеВ-О (громко пѣлъ, ревѣлъ)	скр. рав, лат. rav-e-o, греч. ἀ-ραβ-έ-ω, ревѣ́ть (рев-у́) и ру́и-ть.
РУП (разбилъ)	ρύπ-τ-ω, rump-o, руб-и́-ть, скр. льупг̣.
РУḲ (извергалъ, изливалъ)	ἐρυγ-άω, ruc-t-o, рыгать.
РУШеШ (разорилъ)	скр. руш, рус. руш-ить, греч. ὀ-ρύσσ-ω.
РеНеН (пѣлъ)	скр. ран̣.
РОМ (шумѣлъ, гремѣлъ), отс. РОМ и РОМЭ (громъ)=χρόμη, громъ (=рг̣омъ).	χρέμ-ω, грем-ѣ́-ть.
РО-О (разрушилъ)	ruo, **ры-ѭ** (ро́ю) и рву, греч. ῥαί-ω.
РОП (ка́палъ)	ῥόφ-ω, к-роп-и́-ть, нѣм. t-ropf-en.
РеПА (чинилъ, лечилъ)	ῥάφω, ῥάπ-τ-ω.
РеЦеЦ (ломалъ, разбивалъ)	ῥήσσ-ω, нѣм. ritz-en.

Ç (=С, ШЬ)

ÇУК, ÇУКеК (плёлъ), отс. ÇУ̇К или ÇУКЭ (вѣтвь) рус. сукъ, скр. çā̇кг̣ā,	**сѹк-а-ти, сък-а-ти (съкѫ)**, су-ч-и́ть, за-сык-а́ть (рукава́), скр. çāкг (complecti).
ÇУÇ и ÇИÇ (веселился)	нѣм. saus-en, ср. скр. çуша (радость).

1. ÇeКЭ (кололъ, пронзилъ), отс. 1) ÇeКЭ (колъ)= sica, сѣчка и 2) ÇeКИН (ножъ) σιγῦν-ος, σιγύν-η.	sec-o, сѣк ý, σχ-ά-ω, сiiк-н-уть (уколоть, ужалить).
2. ÇeКЭ (проникалъ, разумѣлъ)	скр. сах, sag-io, зю́к-а т ь (соображать), ср. про-зю́ка (хитрый)=praesag-us,
ÇeНА (ненавидѣлъ)	σινέ-ο-μαι.
ÇeРЭ и ÇУР (властвовалъ, распоряжался), отс. ÇeР (начальникъ, князь)=скр. çур, др.-рус. **сѹръ**, хῦр-ος, царь.	χυρέ-ω, χυριεύ-ω, царев-á-ть.

Ш

ШАЛ (желалъ, просилъ)	σέλ-ω, sole-o, нѣм. soll-en, жел-á-ть.
1. ШАП (черпалъ, жадно пилъ)	нѣм. schöpf-en и sauf-en.
2. ШАП (вдыхалъ, вздыхалъ)	sopio, **сопж**, соп-ѣ́-ть, φοφέ-ω, шип-ѣ́-ть.
ШеБеБ (откалывалъ), отс. хлд. ШеБА (осколокъ) —щепá,	шиб-и́ть, (щеп-á-ть).
ШеГЭ (бродилъ)	шаг-á-ть.
ШеДеД (насиловалъ, разорялъ)	нѣм. schad-en.
ШУБ (поворачивалъ) ср. СеБеБ.	σοβεύω, нѣм. schieben.
ШУҲ или ШВеҲ (опускался, изнывалъ)	нѣм. schwächen.
ШУТ (хлесталъ, докучалъ)	шут-и́-ть, φύττ-ω.
ШУҜ, ЭШИҜ (бѣжалъ,— источалъ, сочилъ),	σαχχ-έ-ω,—sugo, нѣм. saug-en.
ШОЭ (оглядывался, засматривался)	нѣм. schau-e-n, **о-шам-тнся** (остерегаться), θάομαι.
ШеПеП (ползалъ), отс. ШеПИПУН (ехидна),	скр. çап, ἕπ-ω, ч а п а́ т ь с я или цапáться (итти тихо).

ШеКЭ (пилъ), отс. ШеКУ (питьё) succ-us, сокъ. нѣм. schenk-en, sugo.

ШКеК отъ ШУК (бѣгалъ туда и сюда) скак-á-ть, нѣм. s-chak-er-n.

Т

ТАЭ (быстро бѣжалъ) скр. дгā, θύω.

ТеЛеЛ (поднялъ) toll-o.

ТеМЭ (изумился) θαμβ-é-ω.

ТеПеП (билъ, ударялъ), отс. ТеП (мн. ч. ТеП-ИМ) скр. туп, τὺπ-τ-ω, тепж. τύμπ-αν-ον.

Приведенные корни взяты только изъ еврейскаго языка, притомъ безъ приставокъ и лишь изрѣдка съ примѣтами А, Э и О и съ удвоеніемъ конечной согласной. Если бы провести сравненіе всѣхъ корней какъ еврейскихъ, такъ и прочихъ языковъ симовской семьи съ арійскими, то общихъ корней оказалось бы безъ сомнѣнія несравненно болѣе. Въ представленномъ собраніи общихъ корней нельзя не замѣтить: 1) удержанія еврейскихъ примѣтъ А, Э и О арійскими глаголами въ видѣ основъ, такъ СП-А σπ-ά-ω, АР-Э ar-e-o, КН-О χν-ό-ω; 2) удержанія примѣтъ Э и О кромѣ того въ формѣ глагольной отмѣты 1 л. ед. ч. настояще-будущаго времени, а именно: О въ греческихъ и латинскихъ глаголахъ, въ умбрійскихъ же, славянскихъ и литовскихъ О замѣнилась буквой У (ОУ) и Э въ нѣмецкихъ: МеН-О μένω, НУ-О nuo, ПеШ-О c-пѣшу́, ЦеР-Э zehr-e. Отсюда слѣдуетъ, что глагольныя флексіи О (ω), У (ОУ) и Э гораздо древнѣе флексіи μι. Надобно полагать, что и санскритская отмѣта прош. соверш. времени *a* имѣетъ тоже происхожденіе отъ евр. примѣты А. 3) Удвоеніе второй коренной согласной удержано и арійскими глаголами, такъ ДеРеР (ДеРР) нѣм. dorr-en, torr-e-o, τέῤῥ-ω, КеЛеЛ κέλλω, РеНеН скр. ран (=ранн).

III. ПЕРВОБЫТНОЕ СЛОВООБРАЗОВАНІЕ ИЛИ РАСПРОСТРАНЕНІЕ КОРНЕЙ ВЪ ДРЕВНЕ-ЕВРЕЙСКОМЪ ЯЗЫКѢ.

Словопроизводство въ древне-еврейскомъ языкѣ очень просто. Не рѣдко корень прямо выражаетъ и понятіе дѣйствія и понятіе предмета дѣйствія, и даже предметнаго качества, такъ:
ЛЭТ значитъ пылалъ и пламя и пламенный,
СУД—сидѣлъ и засѣданіе (бесѣда, судъ),
РОМ—гремѣлъ и громъ.

Впрочемъ распространеніе корней,—для образованія именъ, обозначенія видовъ глагола, формъ спряженій и склоненій,—чаще производится такъ называемыми служебными буквами, придаваемыми къ корню въ началѣ и въ концѣ его. Еврейскіе грамматики признаютъ только 11 служебныхъ буквъ и для памяти сочетали ихъ въ слѣдующія слова: МеШЭ У КеЛеБ АИТеН, т. е. Моисей и Халевъ древній. Изъ этихъ буквъ выдѣляютъ шесть исключительно для именъ, тоже въ сочетаніи ЭАМеНТИ я вѣрю. О значеніи этихъ приставокъ мы скажемъ ниже.

Прежде чѣмъ говорить объ указанныхъ служебныхъ буквахъ, намъ приходится обратить вниманіе на еврейскіе трехбуквенные корни. Изъ сравненія этихъ корней съ арійскими открывается, что кромѣ упомянутыхъ служебныхъ буквъ въ древне-еврейскомъ языкѣ существовали еще другія, издавна уже слившіяся съ своими корнями, перешедшими въ такомъ составномъ видѣ и въ арійскіе языки. Еврейскіе грамматики какъ прежніе, такъ и современные—вовсе упустили изъ виду эти первобытные наросты или древнѣйшія приставки (praefixa и suffixa), распространившія корни до мнимой трехбуквенности. Образованіе этихъ приставокъ — въ началѣ корней (praefixa) и въ концѣ (suffixa)—видимо

совершилось еще въ самой глубокой древности и задолго до выдѣленія арійцевъ изъ общей семьи съ симовцами; отчего эти приставки срослись съ корнями и уцѣлѣли въ арійскихъ языкахъ уже въ видѣ кореннаго состава. По этому современные лингвисты ошибочно причисляютъ еврейскіе составные трехбуквенные глаголы къ еврейскимъ корнямъ *). Замѣчательно, что въ древне-еврейскомъ языкѣ приставками къ корнямъ или глаголамъ служили рѣшительно всѣ буквы. Безъ сомнѣнія эти приставки придавали разные видовые оттѣнки глагольнымъ корнямъ. А это наводитъ на мысль, что самыя буквы въ первобытномъ состояніи или первичные простѣйшіе звуки человѣческаго языка носили въ себѣ уже какое-либо опредѣленное понятіе и были плодомъ мышленія, а не безотчётныхъ впечатлѣній **). Нѣкоторыя изъ приставокъ въ арійскихъ глаголахъ получили уже полногласіе, такъ Д δια, И εἰ, Л λα, Н лат. ni, греч. νη и ἀνα. Мы приведемъ по алфавиту рядъ тожественныхъ еврейскихъ и арійскихъ глаголовъ съ одинаковыми представками и подставками или наставками (suffixa).

А. Общіе еврейскіе и арійскіе глаголы съ однѣми и тѣми же представками (praefixa).

А

А-БС (накормилъ)	ὀ-ψά-ομαι, у-пйс-ыв-ать(ѣсть), (скр. пс-а̄-ми).
А-ГеР (собиралъ)	ἀ-γείρ-ω, ἀ-γρ-έ-ω.
А-ДеР и А-ДИР, Э-ДеР (уважалъ, прославилъ), отс. Э-ДеР (почтеніе) =скр. ā-дара	a-dor-o.

*) Такъ Уитней говоритъ: «Ainsi, ce que nous appelons racine sémitique, est une agglomeration de trois conçonnes, ni plus ni moins. (La vie du lang. 204 стр.).

**) Ср. 37—40 стр. въ «La langue hébraique restituee p. Fabre d'Olivet».

А-КЛ (ѣлъ, жадно хваталъ, глоталъ) — съ перест. а-лк-а́-ть.

А-КеР (араб.) (пахалъ) — нѣм. a-cker-n.

А-ЛеП (соединялся, слипался) — ἀ-λείφ-ω.

А ПеН и ПУН, ПеН-Э (поворачивалъ, оглядывался,—бѣжалъ), отсюда: 1) АУПеН (колесо)=греч. ἀπήνη (повозка), 2) ПеН-Э (уголъ)=лат. pinna. — πην-ά-ω, нѣм. s-pinn-en, ср. ἀ-πην-ής (неповоротливый), рус. о п и н а́ т ь с я (остерегаться), — скр. пган, рус. п н а т ь (итти).

А-РХ (путешествовалъ, прокладывалъ слѣды) — ἔ-ρχ-ο-μαι.

Б

Б-РеК (почиталъ, благословлялъ, — преклонялъ колѣни) — p-laco, б-лаж-и-ть (кор. благ), — precor, рус. п р о х-а́ т ь (просить).

Б-РеК (сверкалъ) — φ-λέγω, скр. ба-рх и бг-раç, б-ре́зж-ить (кор. брезг=брегг).

Г

Г-ЛеШ (скользилъ) — нѣм. g-litsch-en, рус. г-л ы з-а́-ть и г ы́-л з-а т ь.

Г-ДеР (огораживалъ), отс. ГеДеРЭ=съ перест. ограда, нѣм. hürde. — съ перест. **г-рд-н-тн**, нѣм. hürd-en.

Д

Де-БеБ (ворчалъ, лепеталъ) отсюда ДеБ (медвѣдь, соб. ворчунъ) — δια-βομβ-έ-ω.

Де-ЛеП (капалъ, просочился) — δια-λείβ-ο-μαι.

Де-КеР (прокололъ) — δια-χείρ-ω.

Э

Э-УН (усилился) **о-γн-ѣ-тн**, ὀν-ίν-ημι.

Э-МеН (бѣсновался) ἐ-μμαίν-ο-μαι

Э ПеК (поворотилъ, опрокинулъ), отс. 1) ЭПеК противоположный, скр. апāк, зенд. апаç (обратно), русс. о п а́ к і й о п а к-у ш а (изнанка), на́пако (нао́пако), слав. **пакн**, 2) Т-ЭПУКЭ (превратная рѣчь, ложь) ϑ-ωπιχή, рус. ч е п у х а. ἀ-πέχω, рус о-п а к-у т-и т ь (дѣлать навыворотъ).

Э-РеС (разстроилъ, разшаталъ) ἐ-ρέσσ-ω, е-ро́т-и-ть.

З

З-БеХ и Т-БеХ (зарѣзалъ), отс. ЗБеХ (мн. ч. ЗБеХ-ИМ жертва) греч. σφά-γ-ιον, рус. с в е ж-и́ н а (тоже, что уби́на). σ-φάζω (=σ-φάγ-ω), рус. свежева́ть

З-ЛеГ или ЗЛе-Г (капалъ, соб. опускался) с-лез-й-ть, скр. с-рдж.

З-МеР (обрѣзывалъ виноградъ), отсюда: 1) ЗМеРЭ (вѣтвь) σμῖλ-ος, 2) Ме-ЗМеРЭ (ножъ) σμίλη и 3) ЗеМИР (с р ѣ з к а, время обиранія винограда ОТ ЭЗМИР) нѣм. sommer, арм. дзмерн. нѣм. sòmmer-n, σ-μιλ-εύ-ω.

Х

Хе-МеЛЬ (жалѣлъ) hu-mil-i-o, у-мил-й-ть.

Х-МеК (ворочался, ползъ) σ-μήχ-ω, **съ-мык-а-тн**, пресмык а́-ться.

Х̣-МеР (пѣнился, волновался), отс. Х̣МеР (вино) — merum,	μύρ-ω, хмѣл-ѣ-ть (напиться допьяна).
Х̣-СеП (содралъ, слупилъ), отс. Х̣СеП (черепокъ) =нѣм. schuppe,	съ перест. скѣпать σκάπτ-ω.
Х̣-СеР (убывалъ, имѣлъ недостатокъ,—лишался), отс. Х̣СеР (лишеиный) скр. кшарā, **сиръ**,	скр. кшар. **сир-ѣ-ти**, съ перест. χε-ρσ-ό-ω.
Х̣е-РБ (сохъ, цѣпенѣлъ)	κά-ρφ-ω, с-кóрб-н-уть (сохнуть).
Х̣е-РеК (зацѣпилъ, обвилъ), отс. Х̣еРеК (рѣшотка, плетень)	χα-ραχ-ό-ω.
Х̣-РеЦ (блестѣлъ, сверкалъ), отс. Х̣РУЦ (блестящее золото)	χρυσ-ό-ω, нѣм. gleiszen, (glänz en).
Х̣-РеК или Х̣Ре-К (скрежеталъ)	**х-рак-а-ж**, х-рéх-ω нѣм. k-rach-en.
Х̣ ÇеП = Х̣-СеП (сдиралъ),	щеп-á-ть, нѣм. schuppen.

Т̣

Т̣-РеМ (пересталъ)	ἀ-τ-ρεμ-έ-ω.
Т̣-РеП или Т̣Ре-П (рвалъ, терзалъ), отсюда: 1) Т̣РеП (вѣтвь оторванная, свѣжая) нѣм. traube и 2) Т̣РеПЭ (животное, растерзанное звѣремъ) — трупъ.	скр. т-рап, т-реп-á-ть.
Т̣-РеП (ѣлъ)	скр. трп и тā-рпг зенд. тр-рāф, греч. т-рéф-ω, рус. натреп-á-ться (наѣсться).

И

И-АЛ (соизволилъ) velle, **кел-ѣ-ти**, гот. vi-lj-an,
И-БеБ (рыдалъ, ср. ДеБеБ, З-БеБ) скр. ви-п, ἠ-πύ-ω, во-п-и́ть.
И-ДО, неопр. ф. ДОТ (зналъ) ϝῐ-δω(εϝῐ-δω), vi-de-o, ви́-д-ѣ-ть.
И-ЭР (возносился) ἄιρω (ἀέιρω).
И-ЛьД (родилъ), отсюда: 1) И-ЛЬУД (рожденный) ЛЮДЪ, люди, нѣм. leute, 2) М-УЛеД-еТ (молодые люди, дѣти)—молод-е́цъ и молод-ёжь, 3) Н-УЛеД (нарожденный) νεαλδής, народъ и 4) Т-УЛе-Д-еТ (семья) ч-е́лядь и англ. child. ἄ-λδ-ω, вы́-люд-ѣ-ть (подрости),—скр. а-рд, лат. о-rd-i-or, род-и́-ть.
И-ЛеЛ (вылъ) u-lul-o, ὀ-λολ-ύ-ζω.
И-ЛеК (лизалъ, пожиралъ) ἔ-λχ-ω.
И-МеН (былъ крѣпокъ, владѣлъ), отсюда ИМИН (правая рука) лат. ma-n-us, рум. мына. immunio, ср. ζα-μεν-έ-ω.
И-РА (боялся) ἐ-ρύ-ο-μαι, ve-re-o-r, **ко-рока-тнсѧ** (остерегаться).
И-РД (спускался, стекалъ) ἄ-ρδ-ω.
И-ШН (спалъ, бездѣйствовалъ), отс. ШНА (сонъ) слав. **сънъ**, somn-us (вм. sonn-us). у-сн-у́-ть, εὐ-νά-ω (=εὐσνάω), somnio (=sonnio), sene-o, ш о́ н и т ь (мѣшкать).

К

Ке-ЛеБ (рвалъ), отс. КеЛЬБ (собака)=нѣм. kalb. нѣм. k-laub-en.
Ке-ЛеП, хлд. Ке-ЛеП (рвалъ, хваталъ) κο-λάπ-τ-ω, ко-луп-а́ ть.
Ке-МеР (помрачился, — встревожился) х-му́р-ить,—нѣм. ku-mmer-n.

Л

Ле-ХШ (шепталъ, шипѣлъ), отс. Ле-ХШ (шопотъ, лепетъ) λέσχη, лязгъ	съ перест. λε-σχ-ά-ζω. λά-σκ-ω, рус ля́ск-ать (издавать лязгъ при ѣдѣ), ля́зг-а-ть (лязжѣ́ть).
Ле-ТеШ (ударялъ, ковалъ)	λα-τύσσ-ω.
1 Ле-ҚХ (взялъ, пріобрѣлъ, отнялъ)	λα-γχ-άν-ω.
2 Ле-ҚХ (привлёкъ,—вился, клубился)	нѣм. lo-ck-en, отс. locke, λάχνη, ло́хмы.

М

Ме-КР (продалъ)	съ перест. me-rc-or.
Ме-ЛеТ (спасъ, избавилъ)	με-λετ-ά-ω.
Ме РеХ и Ме-РеК, Ме-Ле-Х (тёръ, лощилъ)	μέ-ργ-ω, скр мā-рдж, — (с-мурыг-ать, σ-μυρ-ί-ζω), mu-lceo, mu lg eo.

Н

Не-БеЛ (опадалъ, увялъ), отс. 1) НеБеЛ (кувшинъ, мѣхъ для жидкостей)—НеБеЛИ ШеМИМ (мѣха небесные, т. е. облака) nebula, νεφέλη, нѣм. nebel, 2) НеБеЛ-ИМ (арфа) nabl-ium, νάβλ-ον.	νε-φελ-ό-ω, нѣм. ne-bel-n.
Не-ДЭ (обмывалъ)	скр. нэд, гр. ἀνα-δεύ-ω.
Не-ДеХ (бросилъ, низвергнулъ)	ἀνα-διχ-εῖ-ν.
Н-ЭЭ (охалъ)	ἀν-ιά-ω, н-ы-кж, (но́ю).
Н-ЭМ (шумѣлъ, былъ)	in-gemo. Ср. ЭМЭ.
Н-ЭР (тёкъ), отс. НЭР (рѣка) скр. нāра и нīра́, греч. ναρ-ός и νηρ-ός.	ἀνα-ῤῥ-έω (νάρω).

Не-ЗЭ (брызгалъ), срав. НеДЭ — νίζ-ω.

Не-ҬеЛ (поднималъ) — ἀν-τέλλ-ω, ἀνα-τέλλ-ω.

1. Не-ҬеР (стерегъ) — ἀνα-θρ-έ-ω.

2. Не-ҬеР (помнилъ зло) — ἀν-τερ-ά-ω, ср. ἀντέρος.

Н-ОР (воспрянулъ, рѣзвился), отсюда: 1) НОР (рѣзвый, дитя, молодой человѣкъ)=скр. и зенд. нар, греч. ἀνήρ (ср. ἡμι-ἀνωρ), 2) НОРЭ (молодая женщина, дѣвица), скр. нā́ри, зенд. нāири, лат. nur-us и 3) НОУР-УТ (молодежь, молодые люди) греч. νέορτ-ος. — ἀν-ορού-ω, ἠν-ορ-έ-ω.

1. Не-ПеЛ (бросался) — ἀνα-πάλλ-ω, нѣм. an-fall-en.

2. Не-ПеЛ (слабѣлъ) — νη-πελ-έ-ω.

Не-ЦеЦ (цвѣлъ, сіялъ), отс. НеЦЭ (цвѣтокъ) — скр. нат, ni-te-o, ἀν θέω, ср. нѣм. nett.

Не-ҚеР (на-кололъ) — ἀνα-χείρ-ω.

Не-ҪА (поднимался,— возносилъ) — нес-ти, ἀν-ἀσσ-ω, ἐν-έχ-ω.

Не-ТеН (раздавался — о звукѣ) — in-ton-o.

О

О-ЛеҚ (локалъ, сосалъ), отс. ОЛьУҚЭ (піявка) — ὀ-λχ έ-ω, к-лек-ж (во-лок-ý).

О-ПеЛ (вздымался, пухнулъ,—гордился), отс. ОПеЛ (возвышенность, опухоль) ὀμφαλ-ός. — ὀ-φέλλ-ω.

О-РеБ (мерцало, смерклось), отс. ОРеБ (мракъ, вечеръ) ἔρεβ ος. — ὀ-ρέφ-ω, ἐ-ρέφ-ω, рус. ря-б-ѣ-ть (темнѣть въ глазахъ).

О-РеГ (протягивалъ) ὀρέγω.
О-ТеР (обилповалъ), отс. ОТеР (обиліе) ἀ-θρ-οί-ζω. ἀθρ-όος, οὖ-θαρ.

П

Пе-ГеР (увядалъ, лѣнился) pi-gre-sc-o.
Пе-ЛеД (пылалъ) **б-лѣд-ѣ-ти**, s-plend-eo, πε-λιδν-ό-ω, (ср. нѣм. lod-er-n).
Пе-ЛеТ (убѣгалъ, ускользалъ), отс. ПеЛЬТИ (летучій отрядъ воиновъ) греч. πέλτη. π-λὰθ-ω (πε-λάθ-ω).
ПЛеШ (валялся по землѣ) скр. п-рэ̄ш, слов. **п-лѣзу**, — по-лзу.
Пе-ҔХ (освѣщалъ, давалъ зрѣніе) φέ-γγ-ω.
Пе-РХ (леталъ) по-рх-а́-ть.
П-РеК и П-РеҔ (ломалъ, бросалъ) б-ря́к-а-ть, нѣм. b-rech-en, frang-o, скр. бг-рáç.

Ц

Ц-МеҔ (сморщился, ссохся), отс. ЦМУҔ (изюмъ) слав. **смокы**, итал. simmuki. σ-μύχ-ω, с-мя́г-н-уть.
1. Це-ПеР (торчалъ, клочился), отс. Це-ПеР-Н (когти)=нѣм. zipfel. нѣм. zi-mper-n, ca-per-o, то-пы́р-и-ть(ся).
2. Це-ПеР (встрепенулся, вспрыгивалъ), отс. ЦеПУР (хлд. ЦеПеР птица) чапу́ра (цапля), **цыпля**. нѣм. za-ppel-n, (чу-пыр-я́ть).
Це-РП (плавилъ, растоплялъ), отс. ЦеРеПеТ Сарепта (соб. плавильня). θὰ-λπ-ω.

Ķ

Ķе-ЛеХ (кипѣлъ) — к-лок-от-а́-ть, κα-χλ-ά-ζω.

Ķ-РеБ (приближался) — скр. к-рб и кга-рб, кара́бка-ться.

Р

Р-ГеБ (громоздилъ), отсюда РГеБ (комъ) gleba, glob-us, глыба, клубъ — съ перест. glob-o, ко́-лб-а-ть, к-луб-и́-ть(ся).

Р-ГеЗ (дрожалъ,—безпокоилъ), отс. РГеЗЭ (громъ) гроза́, — съ перест. г-роз-и́-ть, скр. га-рдж (джа-рдж).

Р-ДеМ (спалъ) — съ перест. д-рем-а́-ть, dormi-o.

Р-ДеП (толкалъ, преслѣдовалъ,—мчался) — съ перест. скр. т-рап (та-рб), нѣм. t-rab-en, τ-ρέπ-ω, т-реп-а́-ть (мчаться).

Ре-МеÇ и Ре-МеС (двигался, ползъ) — скр. р-мç, ле-ме ш-и́-т ь (тихо итти).

Ç

Ç-БеР (разсматривалъ, надѣялся) — s-per-o, скр. с-парг̣ (с-пр̣г).

Çе-РеГ (сплеталъ) — sa-rc-i-o, τα-ργ-αν-όω (=σα-ργ-).

Ç-РеД (вязалъ, соединялъ остатки разбитаго войска) — скр. ç-ра́тг̣ (а̄-ми), στρατ-εύ-ω.

Ç-РеП и С-РеП (обжигалъ, жогъ) — скр. ç-рап.

Ш

Ш-ХеТ и Ш-ХеТ (зарѣзалъ, погубилъ) — скр. с-кгад, нѣм. s-chad-en, ш-ко́д-и т ь.

Ш-ХеС (дико росъ), отс. ШХИС (дикорослъ) нѣм. schoss. — нѣм. s-choss-en

1. Ш-ХеП (стругалъ)	σ-χάπ-τ-ω, s-cab-o, нѣм. s-chab-en, **с-кжб-ж**, щеп-á-ть.
2. Ш-ХеП (былъ худощавъ)	былъ сухо-щепъ.
Ш-ХеР (темнѣлъ, помрачался)	(ob)s-cur-o, щýр-и-ть.
Ш-ТеХ (разсѣвалъ, разселялъ)	скр. с-так.
Ш-ТеР (простиралъ)	скр. с-тр, **с-тр-ж**, s-tern-o, σ-τόρ-νο-μι.
Ш-КеН (обиталъ), отс. ШКеН (жилище)—	σ-κην-έ-ω,
σ-κηνὴ.	
Ш-ЛеМ (былъ спокоенъ, нетревожимъ)	нѣм. sch-lumm-er-n, скр. çрам(ви-).
Ше-ЛеП (срывалъ, обнажалъ)	нѣм, sche-lf-en, ще-лу-пá-ть (орѣхи), скр. чу-льумп.
Ше-МеТ (уходилъ, мчалъ)	ше-мет-á-ть (суетиться).
Ш-МеР (наблюдалъ)	скр. с-мр (с-мар) и ç-миль (с-миль), τη-μελ-έ-ω.
Ш-ПеТ (наказывалъ, судилъ), отс. ШПеТ (кафр. suffet, судья)—	ὀ-πατ-εύ-ω, скр. с-пгунт (осмѣять), нѣм. s-pott-en, о-ш-пé-т-и-ть (обругать).
ὄπατ-ος.	
Ш-ПеЛ (опускался, понижалъ)	σ-φάλλ-ω.
Ш-ҀеД (наблюдалъ, берёгъ)	скр. ч-ŗад, щад-й-ть.
Ш-ҀеЛ (вѣсилъ)	скр. ш-кгаль, сюда относится слав. **скалы** (вѣсы).
Ш-ҀеП (высматривалъ)	σ-κοπ-έω
Ш-ҀеР, хлд. СҀеР, (лгалъ), отс. ШҀеР (лжецъ)	s-curr-or, ш-к у р-ѣ т ь
scurra.	
Ше-РеҀ (свисталъ)	шу-р ý к-а т ь, συ-ρίζω (=συ-ρίγγω).

Т

Т-РеД (толкалъ, напиралъ) t-rud-o, т-руд-йть.

Нѣкоторые изъ арійскихъ глаголовъ, повидимому, утратили древнія представки или, можетъ быть, не приняли ихъ; въ свою очередь встрѣчаются и еврейскіе глаголы безъ соотвѣтственныхъ представокъ. Вотъ примѣры того и другого:

1) А-ЗН (испытывалъ, внималъ, соб. вѣшалъ (ухо)	зенд. зан, скр. джна̄, рус. зн-а-ть.
Э-ДеМ (срубилъ)	δέμ-ω (строю).
И-ПО (сіялъ)	φῶ, (скр. бга̄).
И-КеД (горѣлъ)	кад-й-ть, cand-o, скр. кунд.
Ш-ДеМ (жогъ)	дым-й-ть.
2) АПЭ (пёкъ, ср. ἰπ-ν-ό-ω)	скр. т-ап, te-pe-o, θ-άπ-τ-ω, т-оп-йть.
ИГ-Э, ЭУГЭ (угнеталъ), отс. ТУГЭ=слав. тѫга, скр. тухкга.	скр. т-ухкг, т-ух-ка-тн.

Всѣ приведенныя простыя однобуквенныя представки напоминаютъ собою подобныя и у арійскихъ глаголовъ, большою частію уже разширенныя, каковы греч. ἀν(α), ἀπ(ω), ἀρι, διά, ἐκ, ἐν, ἐπί, θε, ζα, λα, λι, νη, лат. de, re, se, рус. вы, по, с(ъ) у, нѣм. be, ge и т. п.

Кромѣ указанныхъ представокъ въ арійскихъ глаголахъ остались еще слѣды еврейскихъ залоговыхъ приставокъ—ЭУ или ЭВ и ЭТ. Первая приставка, придающая глаголу значеніе страдательнаго залога, очень обыкновенна у греческихъ глаголовъ, такъ εὐ-νάω, εὐ-πορέ-ω (=Э(У)-ПеРЭ), εὐ-ροέ-ω (=Э(У)-РУЭ), особенно въ словахъ производныхъ, напр. εὐ-κίων отъ евр ЭУ-КеН (былъ утвержденъ, воздвигнутъ), εὔ-ληκ-τος отъ евр. ЭУ-ЛИК (увелъ, заставилъ изчезнуть), εὔ-σσος отъ евр. ЭУ-ШИО (спасалъ) и т. п. Иногда эта представка въ греческихъ и латинскихъ глаголахъ встрѣчается въ видѣ αὐ (au)—αὐ-αίν-ω, αὐ-ερ-ύ-ω, au-fero, au-tumo, въ русскомъ языкѣ въ видѣ *у*— у-беру, у-хожу.

Вторая представка, служащая признакомъ возвратнаго залога, въ симовскихъ языкахъ имѣетъ ту особенность, что въ глагольныхъ корняхъ, начинающихся съ С, Ц и Ш (въ халд и съ З), ея согласная Т постоян-

но перемѣщается за эти буквы и кромѣ того при Ц буква Т замѣняется буквой Ṭ, а при Д, Ṭ и Т, вслѣдствіе уподобленія, вовсе опускается, такъ изъ ЦеДеК образуется ЭЦṬеДеК, изъ ДеКА—ЭДеКА. Присутствіе этой приставки, даже и съ ея особенностью перестановки согласной Т за первую изъ коренныхъ С, Ц и Ш, оказывается и въ арійскихъ глаголахъ и конечно приводитъ филологовъ, незнакомыхъ съ еврейскимъ языкомъ, къ ложному заключенію о корнѣ въ такихъ глаголахъ. Вотъ примѣры тожественныхъ еврейскихъ и арійскихъ глаголовъ съ той же приставкой ЭТ передъ коренными несвистящими и предъ свистящими.

1. Общіе еврейскіе и арійскіе глаголы съ представкой ЭТ предъ согласными несвистящими.

ЭṬЭР=ЭТ-ṬЭР (очистилъ)	ἐθείρ-ω.
ЭТ-ОЛМ (отвердѣлъ)	(ε)τ-ολμ-ά-ω, εὐτ-ολμ-έ-ω.
ЭТ-ОЛеП (завёртывалъ)	(ε)τ-ολυπ-έ-ω.
ЭТ-РеПА (лечился)	(ε)τ-ρέφ-ω, εὐτ-ραφ-έ-ω.
ЭТ-РеПЭ (унывалъ, слабѣлъ)	скр. д-рбг (бояться), рус. д-ря́б-н-уть.
ЭТ-РОО (рушился)	(ε)τ-ραύ-ω, τ-ρύω, t-ruo и слав. **т-рꙑ-ѭ.**
ЭТ-РУОО или ЭТ-РеВОО (восклицалъ, пѣлъ громко отс. ТРУОЭ или ТРеВОЭ (трубный звукъ, кликъ) греч. ϑ-ρόος (ϑροῦς), рус. трево́га.	(ε)ϑ-ροέ-ω.

Сюда же относятся и слѣдующіе арійскіе глаголы:

ἐϑ-έλω	евр. (ЭТ) ИАЛ (хотѣлъ),
ϑ-ρην-έ-ω, скр. дṛ-ран, нѣм. d-ron-en	— РеНеН (восклицалъ),
рус. т-рез-в-ѣть	— РеЗЭ (отощалъ),
нѣм. t-ropf-en	— РОП (капалъ),
τ-ρυπ-ά-ω и др.	— РУП (рубилъ),

2 Общіе еврейскіе и арійскіе глаголы съ представкой ЭТ предъ свистящими С, Ц и Ш.

Э-Ç-Т-РеГ (сплетался, отъ ÇеРеГ плёлъ)	(ε)στραγγ-εύ-ω, string-o, нѣм strick-en.	
ЭÇТеРО (протягивалъ, простиралъ, отъ ÇеРО протягивалъ, пи́р-плъ, ср. ШТеР)	**с-т-рж**, скр стар, нѣм. streu-en, ster-n о. στρώ-νν-υμι.	
ЭÇТОР (стремился вихремъ, отъ ÇОР ерошилъ, трепеталъ)	нѣм stor-en.	
ЭШТУЭ (стоилъ отъ ШУЭ былъ равенъ, сходенъ, ср. ἰσόω)	зенд. çtu. скр. stu, сто́и-ть,	
ЭШИР вм. ЭШТИР (высматривалъ, отъ ШУР смотрѣлъ)	нѣм. stier-en, по-сты́ривать (поглядывать).	
ЭШТУЛеЛ (украденъ былъ, отъ ШеЛеЛ грабилъ)	нѣм. stehl-en.	
ЭШТУМеМ (остолбенѣлъ, отъ ШеМеМ цѣценѣлъ, изумлялъ)	остам-ѣть, нѣм stemm-en, скр. стим (2).	

Также образовались и слѣд. арійскіе глаголы:

aestimo (АШТеМО повинновался)	отъ евр. ШеМО слышалъ.	
ἀστραβίζω (=ЭЦТРеП), слав. **оустрѣбѣти** (обновить, вылечить)	—	— ЦеРП переплавилъ, очистилъ.
στέγω (=евр. ЭСТеК), скр. стгаг, ср. слав **остегъ** (покровъ).	—	— СеКеК покрылъ.
στελγίζω, στλεγγίζω (=ЭСТЛеХ)	—	— СЛеХ уравнивалъ.
στέφω (=ЭСТеБ)	—	— СеБеБ окружалъ.
στίζω (кор. στιγ.=ЭÇТеКЭ)	—	— ÇеКЭ сѣкъ, кололъ.
στίλβ-ω (=ЭЦТеРБ)	—	— ЦеРБ жогъ.

στρατεύω (=ЭÇТРеД), нѣм. streiten	—	— ÇРеД вязалъ, сшивалъ, соединялъ разбитое войско.
стряпать (варить, печь= ЭÇТРеП), εὐτρεπίζω, ἀστράπ-τ-ω	—	— ÇРеП жогъ, отс. Çe-РеПЭ (пожарище), греч. στεροπή (ἀστεροπή).
στρέφω (=ЭСТЛеП), **стрѣпьтати**	—	— СЛеП путалъ, извращалъ, ср. СЛеБ (изворотливость, коварство) и греческ. στροφή.
нѣм. striech-en (=ЭШТРеҜ)	—	— ÇРеҜ разчёсывалъ ленъ.
stupeo (=ЭШТУП), скр. стубг., греч. στυπά-ζ-ω)	—	— ШУП застигалъ, поражалъ.
vestigo (=ЭШТеГЭ), стег--á-ть (бѣжать), скр. стигг, нѣм. steigen, στείχ-ω.	—	— ШеГЭ бродилъ, шагалъ.

Б. Общіе еврейскіе и арійскіе глаголы съ одинаковыми наставками (suffixa).

Распространеніе корней въ еврейскомъ языкѣ происходило также отъ наростанія служебныхъ буквъ и въ концѣ корней. Этотъ способъ словообразованія равно свойственъ и арійскимъ глаголамъ. Здѣсь повторяется тоже явленіе, какое раскрыто нами въ глагольныхъ представкахъ, — точно также всѣ буквы участвуютъ и въ образованіи окончаній. Арійскіе глаголы по своему составу обнаруживаютъ и въ этомъ совершенно одинаковое происхожденіе съ симовскими. Такъ отъ еврейскихъ корней или коренныхъ глаголовъ ГеР, ДеП и ҜеТ находимъ производные съ слѣдующими наставками:

1) ГеР—ГРе-Б, ГРе-Д, ГРе-З, ГРе-Л, ГРе-М, ГРе-Н, ГРе-С, ГРе-П, ГРе-Ç, и ГеР Э, ГеР-О.

2) ДеП—ДеП Э, ДеПе-К

3) КеҬ-КеҬе-Б, КеҬе-Л, КеҬе-Н, КеҬе-П.

Подобное нарастаніе видимъ и въ арійскихъ глаголахъ:

1) λέπ-ω, λεπι-δ-ό-ω, λεπί-ζ-ω, λεπ-ρ-ά-ω, λεπ-τ-ό-ω.

2) τρέ-ω, τρέ-μ-ω, τρέ-π-ω, τρέ-χ-ω.

3) verro, ver-t-o, ver-s o.

4) в е р-е́-т ь, вер-н-у́ть, вер-т-е́-ть, в о р о́-х-а т ь, воро-ш-и́ть.

Въ нѣмецкихъ глаголахъ встрѣчаемся съ тѣми же служебными буквами: sal-b-en, endi-g-en, rech-n-en, war-m en, wel-sch-en и т. п.

Многіе арійскіе глаголы совершенно сходны съ еврейскими и по корнямъ и по первичнымъ наставкамъ, такъ что необходимо признать, что образованіе этихъ примѣтъ у тѣхъ и другихъ глаголовъ было общимъ и получило начало еще во время общежитія симовскихъ и арійскихъ народовъ.

Вотъ нѣсколько тожественныхъ еврейскихъ и арійскихъ глаголовъ съ одинаковыми наставками:

А

АГ-Н (былъ вогнутъ), отс. АГеН (чаша) лат. ahe-n-um, греч. ἀγγεῖον. — ἄγ-νυ-μι (гну).

АН-Ҳ (тяжело вздыхалъ, стоналъ) — ἄγ-χ-ω (=ἄν-χ-ω), an-g-o.

АН-Ҟ (=АН-Ҳ) — un-c-o, ὀγ-κ-ά-ο-μαι.

Г

ГЛе-Б (оголилъ, обрилъ), ср. Ке-ЛеБ и Ке-ЛеП, — glu-b-o, γλύ-φ-ω.

ГЛе-Д (покрылся,—замёрзъ), отс. ГЛИД (кожа) нѣм. kleid, (рус. лёдъ). — нѣм. klei-d en,—хлд-д-ѣ-ти, (лед-ен-ѣть).

ГЛе-Ҳ (дѣлалъ гладкимъ, ср. ҲЛеҞ) — нѣм. glei-ch-en.

ГНе-Б (крылъ, таилъ) — γνο-φ-όω.

ГРе-Б (царапалъ)	скр. гр̣-б̣г, гре-б-у́, гра́-бить, нѣм. gra-b-en, (s-cri-b o, с-креб-у).
ГРе-Д (скоблилъ)	gra-tt-o, гло-д-а́ть, (rodo).
ГР-Э (жевалъ)	γρ-ά-ω, **жр-ѣ-ти** (жрать).
ГРе-З (отрѣзалъ)	гры-з-у́.
ГРе-Л (шарилъ, царапалъ)	нѣм. kra-ll-en.
ГРе-М (грызъ)	нѣм. gri-mm-en.
ГРе-Н (скоблилъ), отс. ГРеН (гумно) ср. клу́ня.	гра-н-и́ть, γραί-ν-ω, скр. джр̣-н, серб. жер-н-ити.
ГРе-С=ГРе-З	скр. гра-с (ѣсть).
ГеР-О (обрѣзалъ, отнялъ, влекъ)	ger-o, (χείρ-ω).
ГРе-П (увлѣкъ)	γρά-φ-ω, нѣм. grei f-en.
ГРе-Ç (раздробилъ)	скр. гр̣р-ш, (крошить).

Д

ДеБе-Р (говорилъ, кор. БеБ)	(раз)таба́-р-ыв-ать, (δια--βά-λλ-ω).
ДЛе-Г (прыгалъ)	дря г-а́ть, дры́-г-ать, нѣм. dring-en.
ДЛе-Ķ (горѣлъ, свѣтился)	скр. дра̄-кг̣, нѣм. tro-ck--n-en, тру́-γ-ω, пере-трух-а́ть (перегорать), тру́-х-н-уть.
1 ДРе-К (ступалъ), отс. ДеРеК рус. доро́га.	скр. тра-кг̣, τρέ-χ-ω, с-тре-к-а́ть, тру-х-ну́ть (побѣжать въ трухо́нку).
2. ДРе-К (топталъ, давилъ)	нѣм. drü-ck-en.
ДеР-М араб (горѣлъ), отс. евр ДРУМ (знойный вѣтеръ, югъ) греч. θερμ-όν, θέρμ-α.	θέρ-μ-ω.
ДР-Ш (слѣдилъ, требовалъ, мстилъ)	скр. дгр̣-ш, **дьрѣ-ч-ати**, θαρ--σ-έω (θρα-σ-έω).

З

ЗеРе-Х̣ (сіялъ) отс. ЗРеХ̣ (сіяніе) слав. **зракъ**.	рус. зе́р-к-а т ь (смотрѣть), **зра-у-нти**, δρά-κ-ω, скр. дар-ç.

Х

ХеРе-Т (рѣзалъ, чертилъ) χαρά-ττ-ω.
ХеР-К (опалилъ) κέρ-χ-ω (сушу).
ХРе-П (бранилъ) скр. хра̄-п, cre-p-o, **хра-п-ати**, хрѣ-п-ать, χρέ-μπ-τ-ομαι, храпѣть, хрипѣть.
ХеШ-К (влюблялся, желалъ) нѣм. heis-ch-en.

К

КНе-М (кололъ, жалилъ) κνη-μ-όω, ср. КНеМ (комаръ) и κνίψ.
КНе-П (крылъ, ср. ГНе-Б) κνυ-π-όω, нѣм. knopf-en.
КеПе-Л (сгибалъ, удваивалъ) καμπύ-λλ-ω.
хлд. КеПе-Т (связывалъ, налагалъ цѣпи) cap-t-o, ср. Ме-КеПТ (плѣнный) и capt-iv-us.
КРе-Т (срубилъ, обрѣзалъ) скр. кр-т и карт, cur-t-o, (со)кра-т-и́ть.
КеТе-Н (куталъ), отс. КеТеН-еТ κυθών, кафта́нъ (др. кавтанъ вм. катванъ=катганъ). κευθ-άν-ω.

Л

ЛеХе-М (наслаждался пищей) λιχ-μ-άω, ла́ко-м-ить.

М

МеТе-Л (ковалъ) μετα-λλ-ύω.
МеС-К (сливалъ, смѣшивалъ, отъ МеСЭ тёкъ) mis-c-eo, μίσ-γ-ω.
МеР-Д (досаждалъ, дразнилъ) μέρ-δ-ω, mor-d-eo, мур-д-а́ть
МеШе-К (тащилъ, медлилъ, отъ МеШЭ тянулъ, тащилъ), отс. МеШеК (ноша, охапка) скр. маçака, рус. мѣш-о́-къ. мѣш-к-ать.

Н

НУ-Д (побуждалъ) — зенд. и скр. ну-д, лат. nu-d-o, рус. ну́-д-ить

НУ-Т (качалъ) — nu-t-o.

НУ-О (шевелился, — колебалъ) — nu-o, νεύ-ω.

НУ-П, Э-НИП (махалъ, кропилъ) — νίπ-τ-ω.

С

СКе-Н (берёгъ) — нѣм. scho-n-en.

СКе-Р (заткнулъ, заградилъ) — σκη-ρ-όω.

СеМе-Л и ÇеМе-Л (одѣвалъ, олицетворялъ), отс. СеМеЛ (знакъ, олицетвореніе) греч. σύμβολ-ον. — simu-l-o.

СеМе-Н (означалъ) — σημαί-ν-ω.

СТе-М (закрылъ, задѣлалъ) — στο-μ-όω.

О

ОГе-Б (привязался, пристрастился) — ἀγα-π-άω.

ОГе-Л и ОК-еЛ (кружился, катался, — вращалъ), отс. 1) ОГИЛ (кольцо) лат. anguilla, 2) ОГеЛ (закруглённый, круглый)=ἀγκύ-λος, angulus, **жглъ**, — слав. **ок-олъ**, рус. ок-ол-ица, ocul-us, ὄκκαλ-ος — **око-л-нтн**, ἀγ-κυ-λ-όω, ὀκ-κ-ύλλ-ω.

ОЛе-П (свёртывался, покрывалъ) — ἰλλω-π-έω.

ОР-М (былъ разуменъ), отс. ОРМЭ (хитрость) = греч. ὁρμὴ (намѣреніе). — ὁρ-μ-αί-ν-ω (думаю).

П

ПӢе-Ш (билъ, выбивалъ), отс. ПТИШ (молотъ)	πτί-σσ-ω πτιστ-ής.
ПеТ-И-Ш (растягивалъ, разширялъ), отс хлд. ПеТеШ (широкій плащъ) греч. πέτασ-ος.	πτύ-σσ-ω
ПеЛ-Э (дѣлилъ)	пил-й-ть, нѣм. pfeil-e и.
ПеЛе-Г (прорѣзалъ)	нѣм. pflu-g-en.
ПеЛе-Х (разсѣкалъ)	рус. пеле́-х-ать (съ трудомъ рѣзать).
ПеЛе-К (срѣзалъ)	πελε-κ-άω, fal-c-o, пили́-к-ать.
ПЛе-С (давилъ, укатывалъ, уравнивалъ)	πλά-σσ-ω.
ПеТе-Л (вилъ, сучилъ, извивался), отс. ПеТИЛ (свитая нить) = слав. **пятель** (пе́тля), путло́, —pedule.	πιτυ-λ-εύω, пут-л-я́ть.
ПеТе-Н (протягивался)	πίτ-ν-ω.

Ķ

КЛе-Ţ (стягивалъ, корчилъ)	κλώ-θ-ω.
ĶеРе-М (обтягивалъ, покрывалъ)	κερα-μ-όω.
КеРе-Н (бодалъ, — сіялъ), отс. ĶеРеН (молнія) греч. κεραυν-ός.	κεραυ-ν-ό-ω.
КШе-Р (укрѣпилъ, привязалъ, — отъ ĶеШЭ былъ твердъ, натянутъ), отсюда: 1) КеШУР (крѣпкій) σκι-ῥῥ-ός, ἰσχυρ-ός, щйр-ый, 2) КеШеР-ИЭ (повязки) caesaries, скр. кэ̄çáра.	съ перест. σκι-ῥῥ-όω, σκυ-ρ όω, ἰ-σχυ-ρ-όω

Р

РеТе-М (связывалъ) ἀρϑ-μ-έ-ω.

Ç

ÇБе-К (СБе-К) сплетался σφη-κ-όω, σφί γγ-ω.

Ш

ШГе-Б (поднималъ, подкрѣплялъ,—былъ поддержанъ) скр. скам-бг, о-ско-б-йть.

ШḪс-Н (былъ воспаленъ) ἰ-σχ-ν-ό-ω.

ШКе-М (нагибался. горбился), отс. ШКеМ (спина) рус. химъ (загибъ), греч. χήν и σκαμβ-ός. σκι-μβ-ά-ζω, (κι-μβ-εὐω).

ШЛе-К и ШЛе-Г (бросалъ), отс. ШЛеГ (снѣгъ) нѣм. schlick, рус. слякоть. нѣм.schla-g-en, шелы-г-а́-ть (подбивать, бросать).

ШеПе-Р(звучалъ, отъ ШАП шипѣлъ), отс. ШУПеР, (труба) слав. **сопѣль.** **шєпє-ρ-ατη,** sopo-r-o,—sibi-l-o, нѣм spie-l-en.

В. Распространеніе корней въ еврейскомъ языкѣ удвоеніемъ послѣдней согласной или всего корня.

Въ еврейскомъ языкѣ распространеніе корней весьма обыкновенно совершается еще удвоеніемъ конечной согласной корня, или же всего корня, такъ напр. РеНеН, ТеПеП, или НУН, ÇПÇ,—ṬеЛЬṬеЛЬ, СеКСеК, ḲИРКеР. Удвоеніемъ выражается усиленіе дѣйствія, умноженіе. Слѣды такого удвоенія замѣтны и въ арійскихъ глаголахъ. Вотъ примѣры: 1) удвоенія коренной конечной согласной: βάλλ-ω, πλά-ττ-ω, redd-o, curr-o;

2) удвоенія первыхъ слоговъ, особенно въ формѣ perfecti: скр. да́д-ами, δί-δ-ωμι, **дад-мь**, memoro, въ русскомъ языкѣ — зюзю́кать, пепели́ть, чекры́жить (отъ **крнжатн** рѣзать, скр кардж), скр. ча-ка̄ра, ту-то̄да, ви-ве̄да, γέ-γραφα, πέ-ποκα, pepuli, tutudi и 3) удвоенія цѣлаго корня: скр. даридра̄, βαυβάω, μαρμαίρω, calculo, tintino, **глаголатн**, **плапол-атн**, торото́рить, хорохо́риться.

Вотъ нѣсколько общихъ симовскихъ и арійскихъ глаголовъ съ одинаковыми удвоеніями.

1. Общіе симовскіе и арійскіе глаголы съ удвоенной конечной согласной корня:

ДеБеБ (ворчалъ)	διαβομβ-έω.
ДеРеР или ДеРР (блисталъ)	нѣм dorr-en, torr-eo, τέῤῤ-ω
ЭДеД (восклицалъ)	скр. ӣд (=идд).
ЭЛеЛ или ЭЛЛ (блестѣлъ)	нѣм. hell-en.
ХеНеН (сожалѣлъ, одарялъ)	нѣм. gónn-en.
ИЛеЛ (вылъ)	ulul-o, ὀλολ-ὐζω.
МеЛеЛ (ломалъ)	μὐλλ-ω.
МеЦеЦ (высосалъ)	μὰσσ-ω.
НеЦеЦ (сіялъ)	скр. нат (=натт).
1. ОЛеЛ (вращалъ, издѣвался)	ἴλλ-ω, (ἄλλ-ομαι).
2. ОЛеЛ (рвалъ, терзалъ)	ὄλλ-υμι.
ПеЛеЛ (падалъ)	πὰλλ-ω, нѣм. fall-en
ЦеХеХ (сохъ)	sicc-o.
ЦеЛеЛ (ЧеЛеЛ звенѣлъ)	нѣм. schell-en, скр. кальль.
ҀУНеН (жалобно пѣлъ)	скр. кун (=кунн).
КеЛеЛ (катилъ)	κέλλ-ω.
РеНеН (пѣлъ)	скр. ран (=ранн)
РеШеШ (рушилъ)	ῥάσσ-ω.
ҀеҀеҀ (тёкъ, цѣдилъ)	σακκ-εὐω, sacc-o.
ШҀеҀ (бросался, бѣгалъ туда и сюда),—съ видовой приставкой ЭТ —ЭШТеҀШеҀ (мчал-	скак-а́ть

ся), отс στακτικ-ός (бѣгущій) и στακτή (масло миртовое, соб. бѣгущее каплями).

ТеЛеЛ (поднялъ) toll-o.

2. Общіе симовскіе и арійскіе глаголы съ удвоенными корнями:

ХеРХеР (горячился) хорохóриться, отс. хорохóря =κάρχαρ-ος

ХМеРМеР (кипѣлъ) μορμύρ ω.

КеЛЬКеЛЬ (измѣрялъ) calcul-o.

КеРК(еР) (окружалъ) circ-o, κρικ-όω

КеРКеР(кружился, плясаль) καρκαίρ-ω.

МЭМЭ (мѣшкалъ) **мом-атн**, мямлить, ср. нѣм. memme (мя́мля)

IV. ВИДЫ (ЗАЛОГИ) И СПРЯЖЕНІЯ ЕВРЕЙСКИХЪ ГЛАГОЛОВЪ. СБЛИЖЕНІЕ ИХЪ СЪ АРІЙСКИМИ.

Видовыя или залоговыя формы для выраженія разныхъ оттѣнковъ глагольнаго понятія въ древне-еврейскомъ языкѣ чрезвычайно развиты и разнообразны. Такъ отъ простаго глагола КеТеЛ имѣется до 15 производныхъ формъ: Э-КеТИЛ, ЭУ-КеТеЛ, ЭТ-КеТеЛ, Ше-КеТеЛ, КеТеЛ-Теѣ и пр. Изъ этихъ формъ наиболѣе употребительны: винословная Э-КеТИЛ, возвратная ЭТ КеТеЛ и страдательныя ЭУ-КеТеЛ (ЭВ-КеТеЛ) и НеКēТеЛ. Эти формы, какъ мы уже видѣли, встрѣчаются и въ арійскихъ глаголахъ.

Въ еврейскомъ языкѣ—спряженіе очень просто,—временъ только два: пропшедшее и будущее Форма прошедшаго служитъ и для выраженія настоящаго времени, а форма будущаго — для преходящаго. Обѣ формы временъ различаются только тѣмъ, что въ первой личныя отмѣты примыкаютъ къ основѣ въ концѣ,

вакъ и въ арійскихъ глаголахъ, а во второй въ началѣ. Такъ отъ глаг. КеТеЛ —

1-е л ед. ч прошедшаго времени КеТеЛ-ТИ
» » » » будущаго — — А-КеТеЛ.

Личныя отмѣты въ еврейскомъ спряженіи: А или ТИ, Т, И (=гр. τ и слав. **н**), НУ, ТеМ (=скр. там) и УН (=гр. ον) легко сближаются съ арійскими

Объ удержаніи еврейскихъ наставокъ А, Э и О арійскими глаголами въ видѣ основъ и кромѣ того объ удержаніи ими такихъ же наставокъ О и Э въ формѣ 1 л. ед. ч. настоящаго времени уже сказано было выше. Вотъ еще примѣры: 1) ЭЛЬ-А ἐλ-ά-ο, ГО-Э γο-έ-ω, КеР-О κερ-ό-ω; 2) АШТеМ-О aestimo, РО-О ru-o. Затѣмъ появленіе приставокъ ά и ἐ въ преходящихъ временахъ у санскритскихъ и греческихъ глаголовъ, какъ á-dām и ἔ-δων, á-dadām и ἐ-δίδων, отзывается удержаніемъ личной примѣты А, принадлежащей первому лицу ед ч еврейскаго будущаго или преходящаго Въ свою очередь и у греческихъ глаголовъ въ аористѣ и будущемъ времени страд. зал отличительный слогъ θη напоминаетъ личную отмѣту перваго лица ед. ч. еврейскаго прошедшаго.

Неопредѣленная и причастная форма (ж р.) нѣкоторыхъ еврейскихъ глаголовъ оказывается, какъ и въ арійскихъ глаголахъ, съ отмѣтой Т или УТ; такъ напр. ЛеДе-Т (родить, вы-л ю д-ѣ-т ь) отъ ИЛЬД, ГеЛь-УТ (о-г о л-я т ь) отъ ГеЛь-Э. (Арійскія формы tum, tus отвѣчаютъ еврейскимъ во мн ч. Т-ИМ, Т-УС).

Такимъ образомъ въ еврейскомъ спряженіи нельзя не признать первоначальной основы и для арійскихъ спряженій. Хотя разнообразіе глагольныхъ формъ и особенно обиліе временъ въ арійскихъ языкахъ съ перваго взгляда рѣзко отличаютъ арійскія спряженія отъ еврейскаго, но если глубже вникнуть въ кажущееся разнообразіе арійскихъ глагольныхъ временъ, то въ сущности окажутся тоже, какъ и въ еврейскомъ спряженіи, только двѣ самостоятельныя или простыя формы: насто-

ящe-будущая и совершенно-прошедшая, а прочія формы рѣшительно всѣ составныя.

V. ОБРАЗОВАНІЕ ИМЕНЪ ВЪ ЕВРЕЙСКОМЪ ЯЗЫКѢ. ОТМѢТЫ РОДОВЪ И ЧИСЕЛЪ ВЪ ЕВРЕЙСКИХЪ ИМЕНАХЪ. СЛѢДЫ ТѢХЪ И ДРУГИХЪ ВЪ АРІЙСКИХЪ ИМЕНАХЪ.

Имена въ еврейскомъ языкѣ, какъ уже замѣчено было, выражаются иногда прямо корнемъ—безо всякихъ приставокъ, такъ КАБ значитъ и страдалъ и боль (страданіе), СОР — шумѣлъ и шумъ (ссора, буря). Однако чаще встрѣчаются имена съ приставками въ началѣ или въ концѣ корня и съ число-родовыми отмѣтами. Все это не чуждо и арійскимъ именамъ, что видно изъ общихъ еврейскихъ и арійскихъ именъ.

А. Еврейскія имена безъ приставокъ и отмѣтъ, общія съ арійскими:

АБ (отецъ)	скр. ап,
АБИР (быкъ)	лат. aper, нѣм. eber,
ДеД (дядя)	слав. дѣдъ,
ИЙН (вино)	нѣм. wein,
КеД (ведро)	рус. кадь,
КИУР (лохань)	греч. κύαρ,
ЛИШ (левъ, тигръ)	греч. λῖς, слав. лисъ,
НИН (сынъ, потомокъ)	слов. нанъ,
ОИР (оселъ, волъ)	нѣм. auer,
РОМ (громъ)	рус г-ромъ,
ÇУК (вѣтвь)	рус. сукъ,
ÇОИР (дождь)	нѣм. schauer,
ШУР, хлд. ТУР (волъ)	слав. търъ,
ШЛеГ (снѣгъ)	нѣм. schlick.

Б. Еврейскія имена съ представками Ихъ тождесловы въ арійскихъ языкахъ.

Представками для образованія евр. именъ служатъ преимущественно слѣдующія служебныя буквы,

произшедшія отъ сокращенія разныхъ частицъ: Б (=БИ внутри, въ), К (=КЭ, КеН какъ, подобно), Л (=АЛЬ, ЛЬА для, чтобы), М (=Ме что, МИ кто и МИН изъ), Ш (=АШеР который) и Т (=АТ, ЭТ этотъ). Кромѣ этихъ приставокъ имена часто сопровождаются членомъ Э (=греч ἡ, этотъ).

И въ арійскихъ языкахъ встрѣчаются имена, тожественныя съ еврейскими, совершенно съ такими же представками, что говоритъ въ пользу происхожденія ихъ еще до выдѣленія арійцевъ изъ общей симо-арійской семьи.

Вотъ нѣсколько арійскихъ именъ, удержавшихъ древнія представки:

Αἰθήρ	Э-ҬЭР эта ясность (неба).
Βού-τιν-ον (πυ-τίν-η)	Бе-ТеН букв. въ плетёнкѣ, т. е. мѣхъ (для вина), потомъ—животъ (рус. област. бутéня).
Ἑ-σπέρα (ve-sper)	Э-ШПеРЭ эта свѣтлость, —вечерняя звѣзда.
Ἥ-πατ-ος (he-pat-is)	Ке-БеД какъ волокно (сгустокъ крови), — печень. БеД=нѣм. fad(en).
Ἴ-ταλ-ός (vi-tul-us)	Э-ҬеЛЭ этотъ ягненокъ, слав. **телѧ**.
Masca	Ме-СКЭ что покрываетъ,—покровъ.
Me-gale-sia	Ме-ҲУЛЬ-УС что (кто) кружится, — кружащіеся, хороводы.
Me-n sura	Ме-ҪУРЭ чѣмъ мѣряютъ, —мѣра.
М-όσ-ον, m ans-um, рус. м-ыза	М-ОУЗ (мн. ч. М-ОУЗ-ИМ) что-то укрѣпленное,—крѣпосца, башня.
Μυ-στήρ-ιον	Ме-СТеР (мн. ч. Ме-СТеР-ИМ) что-то скрытое,—тайное мѣсто, тайна.

Θ-ρόυ-ς, рус. т-рево́-га	Т-РУО-Э что звучитъ,—трубный звукъ, тревога.
т-жг-л, скр. т-ух-кга (σ)τ-υγ-ός	Т-УГ-Э что-то тѣснитъ,—тоска.
Ч-е́лядь, англ ch-ild	Т-УЛеДе-Т что народилось,—семейство, поколѣніе.
Ч-епуха́, ϑ-ωπιχὴ	Т-ЭПУКЭ что извращено,—ложь.
Нѣм. schi-ld	Ше-ЛеТ который закрываетъ,—щитъ.

Слѣдующія арійскія имена, по-видимому, утратили свои прежнія представки:

Слав. ДеБРЬ	Ме-ДеБР пустыня.
Дрема́ (вм. рдема́), дрем-о́та	Те-РДеМ-Э (мн. ч. Те-РДеМ-УТ) сонъ.
Casa, слав. хъıжа (хижина)	Ме-КеСЭ крыша.
Колъ, нѣм. keil	Ме-҆КеЛ палка, дубина, ср. μοχλ-ός.
Коса, скр. кэ̄ça	Ме-҆КеШЭ завивка, связка (волосъ).
Palea, рус. пеле́ва	Ме-ПеЛЬ высѣвки.
Парусъ, φᾶρος	Ме-ПеРеҪ (что растянуто)—парусъ.
Пестъ, pist-ill-um	Ме-ПеЦ молотокъ.
Πρωχτ-ός, слав. плешта (=плекта)	Ме-ПРе҆КТ хребетъ.
Σμίλη,	Ме-ЗМеРЭ ножъ.
Χορ-ός,	Ме-ХҰЛ-УС (хороводы).

В. Еврейскія имена съ наставками. Ихъ тождесловы въ арійскихъ языкахъ.

Кромѣ представокъ, для производства именъ въ древне-еврейскомъ языкѣ служили и наставки: Б, Д, Й, К, Л, М и т. д. Такъ напр. образовались слѣдующія имена: ГеЛе-Б (цырюльникъ), СеРПе-Д (крапива, букв. жгучая), ШеЛ-Й (тишина), ҆КеЦ-ИН (судья),

ОКе-Б-ИШ (съ двумя наставками, паукъ, букв. цѣпкій) и др. Такія же наставки мы видимъ и у арійскихъ именъ: стрѣль-б-а, val-id-us, δρυ-μ-ός, mar-in-us и т. п.

Вотъ нѣсколько общихъ еврейскихъ и арійскихъ именъ съ одинаковыми наставками:

ГеЛ-УЙ (обнажонный)	рус. гол-ый,
ДеЛ-И (ведро)	слав. дл-ы, лат. dol-i-um,
СеПе-Л (чашка)	лат. simp-ul-um,
ЦеП-ИТ (коверъ)	греч. τάπ-ητ-ος, лат. tap-et-is,
ҀИМ-УШ (осотъ)	рус. кам-ыш-ъ,
ҁеК-ИН (ножъ)	греч. σιγ-ύν-η.

Г. Еврейскія имена съ родовыми и числовыми отмѣтами. Тожественныя отмѣты въ арійскихъ именахъ. Общія евр. и арій. имена съ одинаковыми отмѣтами.

Въ еврейскихъ именахъ различаются только два рода — мужескій и женскій и два числа единственное и множественное. (Есть зачатки и двойственнаго числа). Мужескій родъ въ евр. именахъ въ единств. числѣ не отмѣчается, а во множественномъ принимаетъ отмѣту ИМ (ИН), (иногда сокращающуюся въ М или И); женскій родъ въ ед. числѣ—имѣетъ отмѣты: Э (А), Т (аТ, еТ), ИТ и УТ, во множественномъ двѣ первыя отмѣты смѣняетъ на УТ (=УС, УЦ), а двѣ послѣднія на ИУТ (=ИУС) *). Иногда отмѣты мн. ч. обоихъ родовъ оказываются вмѣстѣ, чего есть слѣды и въ арійскихъ именахъ. Вообще необходимо замѣтить здѣсь, что: во 1-хъ въ еврейскихъ именахъ отмѣты множ. ч. обоихъ родовъ нерѣдко смѣшиваются, какъ бы еще неустановившіяся, и даже иногда обѣ появляются у одного и того же имени, такъ АБ (отецъ) во множ. ч. АБ-УТ (АБ-УС) съ отмѣтой женскаго рода, а МеЛ-Э (рѣчь) — МеЛ-ИМ съ

*) Родовыя и числовыя еврейскія отмѣты безъ сомнѣнія не что иное, какъ мѣстоименія Э, АТ, АУТ, ЭМ (ЭН).

отмѣтой муж. рода, — ШеН-Э (годъ) во множ. ч. имѣетъ обѣ формы ШеН-УС и ШеН-ИМ; во 2-хъ обѣ отмѣты множественнаго числа въ еврейскихъ именахъ не всегда и означаютъ множественность, а часто только великость или важность предмета или же понятія отвлеченныя и собирательныя; такъ АЛЭ-ИМ великій Богъ, Божество, НОУР-УТ (НОУР-УС) молодые люди, молодёжь, НОУР-ИМ молодость.

Съ указанными родовыми и числовыми отмѣтами еврейскихъ именъ вполнѣ тожественны и арійскія η (α), ας, ης (es, is), us (ος) и um (ον), i, а равно славяно-русскія а (я), е, ац (аш), ец, иц (иш, ище), ота, ина (оня) и о (=греч. ον) *). Впрочемъ, въ арійскихъ именахъ отмѣты — УТ или УС=лат. us, греч. ος, рус. ета и ец или ище (**ищь**) и ИМ или ИН=лат. um, греч ον, рус. ин (а)—удержались преимущественно съ значеніемъ не множественности, а отвлеченности и увеличительности, особенно въ славяно-русскомъ языкѣ. Неустойчивость еврейскихъ родовыхъ формъ мн. ч. отразилась и на арійскихъ именахъ, отчего и встрѣчаются тожественныя арійскія имена съ разнородными окончаніями и часто несоотвѣтствующими и еврейскимъ; такъ напр. евр. КеД-ИМ — рус. ка́д-и, лат. cad-us, греч. χάδ-ος, также ὄιν-ος и vin-um, dom-us (δόμ-ος) и скр. дга̄м-ан, въ русскомъ языкѣ — дом-и́ще и дом-и́на. Отсюда понятна близость значенія русскихъ увеличительныхъ наставокъ и́ще и и́на, а равно и отвлеченныхъ о́та и ина́, напр. красн-от-а́ и красн-ин-а́.

Кромѣ обозначенія чиселъ, въ строгомъ смыслѣ склоненій именъ въ еврейскомъ языкѣ нѣтъ, хотя и указываютъ на остатки древнихъ падежей — У, И, А и Э — именительнаго, родительнаго, винительнаго и мѣстнаго Развитіе падежей въ индо-европейскихъ языкахъ произошло безъ сомнѣнія изъ тѣхъ-же элементовъ и изъ родовыхъ отмѣтъ.

---

*) См. Филолог. Записки 1881 г. вып. V—VI. «О суффиксахъ славяно-русскихъ именъ».

Въ подтвержденіе тожества арійскихъ родовыхъ и и числовыхъ отмѣтъ съ еврейскими приведемъ по нѣскольку примѣровъ

1. Общія еврейскія и арійскія имена съ отмѣтами А и Э:

КеЛЬ-А (темница)	лат. cell-a,
МеНИК-А (запястье)	лат. manic-a, рус. ма́нька (муфта),
НеБ-А (кузнечикъ)	лат. nep-a,
СеБ-А (напитокъ)	— sap-a,
ПеР-А (звѣрь)	— fer-a,
АБ-Э (ива)	нѣм. aib-e,
АМ-Э (служанка, няня)	— amm-e,
БОЛ-Э (хозяйка)	— buhl-e,
БеЦ-Э (болото)	— pfütz-e,
ЗУН-Э (наложница)	греч. γυν-ή, скр. джа́н-й, рус. жен-а́,
КеН-Э (тростникъ)	греч κάν-η,
СеБ-Э (поворотъ)	нѣм. scheib-e,
ОГеБ-Э (привязанность)	греч. ἀγάπ-η,
ПеРС-Э (копыто)	нѣм. fers-e,
ТАН-Э (смоковница)	— tanne.

2. Общія еврейскія и арійскія имена съ отмѣтой УТ или УС (УЦ):

АБ-УТ или АБ-УС (АБ-УЦ, отцы или дѣдъ)	греч. ἀπφ-ός, лат. av-us (=abh-us),
АМ-УС (локти)	греч. ὦμ-ος,
АРИ-УС (львы, львицы)	арм. аррй-утц (левъ), серб. яр-ац (баранъ), греч. ἔῤῥα-ος (баранъ), лат. ari-es (баранъ), рус. яр-ица (молод. овца),
БеМ-УС (холмы)	греч. βωμ-ός, лат. (b)hum-us,

ГеБ-УС (хребты, горбы)	— gibb-us,
ГеДИ-УС (козы)	— hoed-us (вм. ghode-us),
ЭЛЬМ-УС (молотъ)	греч. ὅλμ-ος (иготь, ступа),
ИЙН-УС (вина)	— οἶν-ος,
	рус. вин-и́ще (вин-цо́),
КеКР-УС (круги)	греч. κύκλ-ος,
НА-УС (жилище)	— να-ός,
НЭР-УС (рѣки)	— νηρ-ός,
НОР-УС (молодицы)	лат. nur-us,
ОР-УС (открытыя поля)	греч. εὐρ-ύς(εὖρ-ος),
КОР-УС (ковши)	лат. cor-us, греч κόρ-ος,
	рус. кор-е́цъ (кор-ы́т-о),
ШеН-УС (сны)	лат. somn-us (вм. sonn-us),
Э-ШПеР-УС (вечернія звѣзды)	греч. ἕ-σπερ-ος,
Т-РУО-С (клики)	— θρό-ο-ς.

3. Общія еврейскія и арійскія имена съ отмѣтой ИМ (ИН):

БеКА-ИМ (пихта)	греч. πευκί-ον,
БеШеМ-ИМ, хлд. БеЛШеМ-ИМ, (ароматы),	лат. balsam-um,
	греч. βάλσαμ-ον,
ДеЛИ-ИМ (ве́дра)	лат. doli-um,
ЭБеН-ИМ (черн. дерево)	— eben-um.
ЗеКУК-ИМ (сте́кла)	— succ-in-um (съ дв. отм.),
	греч. σουχ-ίον,
ИБУЛ-ИМ (плоды)	лат ebul-um,
	рус. я́бл-оня (ябл-ыня),
	греч. ἀμπελ-ών,
КеЛЬА-ИМ (темницы)	— κέλλ-ιον,
КеМеН-ИМ (тминъ)	лат. cumin-um,
	греч. κύμιν-ον,
МОЗ-ИМ (башни)	— μόσ-υν,
	лат. mans-um,
	рус. мы́з-ина (большая мыза),
НеБеЛ-ИМ (музык. орудія)	лат. nabl-ium,
	греч νάβλ-ον,

НеТР-ИМ (соли)	лат. nitr-um,
	греч. νίτρ-ον,
СеМеЛ-ИМ (знаки, олицетворенія)	— σύμβολ-ον,
СеП-ИМ (чаши)	лат. simpuv-ium,
СеПе-Л-ИМ (чашки)	— simp-ul-um,
ОПОП-ИМ (рѣсницы)	греч. ὀπώπ-ιον,
ПРУР-ИМ (котлы)	греч. πρόαρ-ον,
ÇеḲ-ИМ (вретища)	скр. çук-ам,
	лат. sag-um,
	рус. сук-но́,
ШОЛ-ИМ (подошвы)	лат. sol-um,
ТРеП-ИМ (домашніе боги)	— tropae-um,
	греч. τρόπα-ιον

VI. ЕВРЕЙСКІЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЯ И ЧИСЛИТЕЛЬНЫЯ ВЪ СБЛИЖЕНІИ СЪ АРІЙСКИМИ.

У прилагательныхъ и числительныхъ именъ въ еврейскомъ языкѣ точно такія же родовыя и числовыя отмѣты, какъ и у существительныхъ именъ, такъ ДеЛЬ-УС (слабыя, унылыя) — δειλ-ός, ДеЛЬ-ИМ (слабые) — δειλ-όν. Также отъ АХеД (одинъ) — АХеД-ИМ (одни, одинакіе).

Вотъ нѣсколько общихъ еврейскихъ и арійскихъ прилагательныхъ:

АПеЛ (тусклый)	греч. πέλ-ειος, рус. пáл-евый,
БеР (свѣтлый)	рус. бѣлъ,
БеЛЬ-Э (ветхій)	греч. παλαι-ός,
ГеБе-Н (горбатый)	рус. горб-унъ, лат. gibb-er,
ДеЛ (малый, слабый)	греч. δειλ-ός,
ЭПеК (противоположный)	скр. апāк, зенд. апāç, рус. опáкій, (ср. кашуб. wo'-pak обратно),
ИБШ (сухой)	греч. ἐψ-ητ-ός, (ср. ИБШеТ суша отъ ИБШ=ἕψω).
ИḲеР (дорогой, любимый)	лат. car-us,
МеР (горькій)	— amarus,

ОУР (ОВР слѣпой)	греч. εὐρ-ώεις (темный)
ЦХ̣еР (бѣлый)	рус. сѣръ, скр. çāра,
ЦИХ̣Э (сухой)	лат. sicc-us, рус. сухъ,
ЦеР (твердый)	греч. στερῥ-ός,
РОНеН (свѣжій, зеленый)	нѣм g-rün,
ШХ̣еР (чорный, смуглый)	лат. (ob)scur-us.

Перейдемъ къ евр. числительнымъ именамъ.

Съ перваго взгляда между еврейскими и арійскими наименованіями основныхъ десяти чиселъ, кромѣ числа шесть (евр. ШеШ, скр. шаш), нѣтъ ничего общаго; но при бо́льшемъ вниманіи нельзя не замѣтить, что еврейскія названія отзываются звуками сходными съ арійскими и, можетъ быть, разнятся только порядкомъ, а вслѣдствіе этого и значеніемъ. Подобная сбивчивость замѣтна и въ арійскихъ числительныхъ; такъ въ словахъ quadra-ginta, τεσσαρά-κοντα и ćкр. чатварим-çат окончанія—ginta, κόντα и çат (=çата сто) конечно не на своемъ мѣстѣ. Также расходятся зенд. двадаçан (12) и слав. **двадѣсать** (20). Замѣченное созвучіе еврейскихъ и арійскихъ названій для первичныхъ чиселъ невольно наводитъ на мысль объ общемъ ихъ происхожденіи тѣмъ болѣе, что производства нѣкоторыхъ арійскихъ числительныхъ страдаютъ явной натянутостью, какъ напр. скр. даçан (=лат. dec-em) изъ два канкан (=quinque) или греч χιλι-άς изъ скр. ghasra *). Не проще ли вывести и арійскія названія чиселъ изъ сближенія съ еврейскими? При поразительномъ сходствѣ, во всѣхъ частяхъ рѣчи у евреевъ съ арійцами, не можетъ быть, чтобы одни числительныя составляли какое-то исключеніе. Разсмотримъ же еврейскія наименованія чиселъ по порядку—съ указаніями возможныхъ сближеній.

АХ̣еД (одинъ), мн. ч. АХ̣еД-ИМ, хлд. Х̣еД,— обыкновенно сравниваютъ съ скр. ēка

---

*) См. Vergl. Wörterb. d. Indogerm. Spr. v. Fick (3-е изд. 1884): χέλλιοι fur χέσλιοι=χέσριοι=ghasra+ia, 1 ч. 83 стр.

(=пер. іек). Не правильнѣе ли сблизить это слово съ слав **ѥд-инъ** и скр. ā̄д-има (=АХ̣еД-ИМ)?

ОШТИ (одинъ) только въ ОШТИ-ОÇР (одиннадцать),—по Опперту и Фюрсту, ассир. ОШ-ТеН. Очевидно это слово тожественно съ скр. аштан, зенд. астан, греч ὀκτώ (=ὀκτόν), лат. octo, нѣм. acht.

ШеН-ИМ (два) и ШеТ-ИМ (=ШеНТ-ИМ двѣ) Первое созвучно съ нѣм. zehn *), а второе совпадаетъ въ одной формѣ (ШеТ-ИМ) съ скр. çат-а, греч. ἑ-κατ-όν, рус. ст-о, (сóт-ня), а въ другой (ШеНТ-ИМ) съ лат. cent-um и греч κόντ-α.

ШЛеШ (три), хлд. ТЛеТ,—тоже, что скр. и рус. три, лат. tres, греч. τρεῖσ, ср. хлд. ТРИН (два).

АРБО (четыре) и Х̣МеШ (пять) не имѣютъ созвучныхъ арійскихъ. Х̣МеШ сходно съ Ḳ̣МеЦ (горсть, пятерня) Замѣчательно, что и въ арійскихъ языкахъ оба эти числа расходятся въ наименованіяхъ: 4—скр чатур, слав. **ѵєтыре**, лат. quatuor, греч. τέσσαρα=зенд. ж. р. тишарō, скр. тисрáс=тисарас (3) тоже, что халд. ТШИСРИ и евр. ТеШО-ОÇРЭ (19). греч. τέτταρ-ες (τέσσαρ-ες)—эол πίσυρ-ες, брит. petuar, гот. fidvōr, нѣм vier; 5 — скр. паньчан, греч. πέντε и слав **пѧть**,—эол. πέμπε, брит. pimp, нѣм. fünf,—лат. quinque, арм. ṛинк, этрус. cuin (cvin), кельт. coic.

ШеШ (шесть), хлд. ШеТ,—тоже, что скр. шаш, славянорус. шесть (рязан. и др. шеш, шешнадцать), лат. sex, греч. ἕξ.

---

*) Здѣсь нельзя упустить изъ виду и сближенія словъ евр. ШеН (зубъ, клыкъ, ШеН-ИМ два клыка или два ряда зубовъ) и нѣм. zahn. Впрочемъ иные въ ШеН-ИМ видятъ — двѣ складки.

ШеБО (семь), мн. ч ШеБО-ИМ (70) и ШеБОТ-ИМ (всемеро). Первая форма мн. ч. ШеБО-ИМ отвѣчаетъ нѣм. sieb-en, а вторая ШеБО-Т-ИМ — лат. sept em (=sebot-im), скр. çапт-ан, слав. СеД-МЬ (=СеБД-(И)МЬ), рус. семь.

ШМеНЭ (восемь) тоже не имѣетъ въ арійскихъ языкахъ числительныхъ тождеслововъ, но сближается съ греч. σμῆν-ος (рой, стая, множество), какъ и греч. ἑσμ-ός съ тѣмъ же значеніемъ стаи, множества, сходно съ слав. **осьмь**, рус восемь.

ТеШО (девять) и ТеШОТ, мн. ч. ТеШО-ИМ (девяносто). Первая форма ед. ч. ТеШО напоминаетъ зенд даça и греч. δέκα, вторая ТеШОТ—слав **десять**, а форма мн. ч. ТеШО ИМ—лат. dec-em и скр. даç-ан.

ОÇРЭ (десять) и ОÇР (=ОШеР богатство) тожественно съ скр. са ṛасра (1000) и съ арм. ṛазар (1000).

РеБ-УТ (10000, соб. множество) тоже, что скр. арбуда.

Въ еврейскомъ языкѣ въ значеніи числительнаго имени употребляется еще слово МеЛЬА или МеЛЬУА (множество, толпа), указывающее на скр. мāльа, лат. mille, греч. μάλα и μυριάς и рус. міръ.

Греч. χίλι-ος (χίλιοι) тоже можетъ быть сопоставлено съ евр ХИЛЬ (сборище, войско).

VII. ЕВРЕЙСКІЯ МѢСТОИМЕНІЯ ВЪ СБЛИЖЕНІИ СЪ АРІЙСКИМИ.

Между еврейскими и арійскими мѣстоименіями мы встрѣчаемъ большое сходство, только у немногихъ изъ нихъ замѣтно смѣшеніе, что случается и между самыми арійскими, такъ напр. евр. еК или еХ (тебя) въ арійскихъ—нѣм. ich (я), рус. ихъ (род. п. мн. ч. отъ мѣст. они), или евр. ЭМ (ихъ)—слав. **емь**, нѣм. ihm (ему).

Вотъ общія личныя мѣстоименія:

АНИ или АН-КИ (я)	скр. ана, рус. онъ,—арм. инкен (онъ), гр. ἐγεχής.
Ме-НИ (отъ меня,—мною)	ср. греч. μίν, слав. **мѣ-нѣ**, лит. мани.
АНУ (мы)	ср. лит. ану́ (имъ).
НУ (насъ)	греч. νώ, слав. **ны**.
АТ(Э), хлд. АНТЭ (ты)	ср. греч. ἄττα.
АТеМ (вы)	скр. ātr̥ām.
КеМ (васъ)	ср. рус. кѣмъ.
ЭВА (онъ)	зенд. áва, слав. **овъ**.
ЭЙА (она)	лат. ea, слав. **ѧ**.
ЭВ или ЭУ (его)	рус. ево, греч. εὗ.
Э (её)	слав. **є**.
ЭМЭ (они),—хлд. ЭМУ	скр. амӣ,—слав. **мы**.
ЭМ (ихъ)	ср. слав. **ѥмь**,—рус. имъ и нѣм. ihm.
ЭНЭ (онѣ)	рус. они, онѣ

Изъ прочихъ мѣстоименій укажемъ слѣдующія общія:

АЛЬ или АЛЭ (эти)	ср. лат. ille, нѣм. all, греч. ἄλλ-ος.
АЛ-еК (эти)	ср. греч. ἠλ-ίκ-ος, лат. ill-ic и слав. **ѥл-нкъ**.
АТ, хлд. ЭДА (этотъ)	скр. ад-ás, лат. id.
АУ-Т (этотъ)	греч. αὐ-τ-ός, рус. э́в-т о т ъ.
АШеР, хлд. АТеР (который)	слав. **ѥтєръ**, нѣм. jeder.
Халд. Де-К (этотъ)	рус. та-к-ой, эда-к-ій.
Халд. ДеН (этотъ)	греч. τῆν-ος, польск. тэн.
Э, хлд. ЭА (этотъ)	греч. ἡ, лат. ea.
ЭЛ—ЗЭ=ЭЛе—ДЗЭ (этотъ самый)	слав. **ѥлн-ждъ**.
ЗАТ (этотъ)	рус. обл сѐтъ, фр. cet (cette).
ЗЭ (этотъ)	скр. са, слав. **сє**, рус. сей.
Ке-ЗЭ (=Ке-ДЗЭ (это, соб. какъ это)	греч. ἐκά-στ-ος, слав. **къ-ждъ**, рус. ка-ждый.
КеЛ (весь, всякій)	ср. лат. qual-is, рус. коль.
Ме (что) и МИ (кто)	ср. лат. me, mi, слав. **мѥ**, **мн**.

VIII. ЕВРЕЙСКІЯ ЧАСТИЦЫ, ОБЩІЯ СЪ АРІЙСКИМИ.

И между частицами еврейскими не мало находится арійскихъ тождеслововъ. Вотъ онѣ:

АБеЛ (но, однако)	нѣм. aber.
АВЙ (увы!)	рус. увы! греч. οὐαί! лат. vae!
АХ (ахъ!)	— ахъ!
АЙ (ай!)	— ай!
АЙ-КЭ (какъ?)	греч. αἴκε.
АЙ-Ке-КЭ, АЙККЭ (гдѣ, какъ)	скр. э̄-ка-ка, рус. э́ ка-къ, —лат. esse.
АК (только, но,—вѣрно)	гот. ак(но),—лат. ac, слав. **акъ.**
АЛЬ, АЛИ (для)	слав. **ꙗлꙗ** (для, ради).
АЛЬУ (если бы)	— **оле**!
АМеН (истинно, отс. амйнь)	греч. μήν.
АП, АП-ИМ (сверхъ того)	— επί.
АРУ (если бы)	слав. **аръ, ꙗрю.** (См. Слов. Востокова).
АТ=АНТ (возлѣ)	греч. ἄντα, лат. ante.
Б=БИ (въ, внутри)	скр. абʰи, греч. ἀμφί, рус. объ (возлѣ) и въ.
БИН (между)	нѣм. binnen.
ЭН, ЭНЭ (вотъ)	греч. ἦν, ἠνί! рус. э́на, во́на!
ЭНеМ (вотъ)	ср. лат. enim.
КЭ (здѣсь, теперь)	греч. κῆ.
Ке-ДИ, сир. КАД (по мѣрѣ того,—когда)	скр. кадā, лит. кадá, рус когда (=кодга), греч. καθά (ср. τηνι-κάδε), лат. quando.
КеН (такъ, вѣрно)	греч. κέν.
Л-ЭН (до того, много)	— λῆν (λί-ην).
ОБеР (на той сторонѣ)	нѣм. über, греч. ὑπέρ, скр. упари.
ОД (до)	лат. ad.
ОМИ (и, съ, при)	греч. ὁμῆ.
ОТЭ (теперь, итакъ)	— ὁτέ.
ПЭ, ПУ (здѣсь, сюда)	— πῆ, ποῦ.
ШеМ, хлд. ТеМ (тамъ)	слав. **тамѡ**, рус. тамъ.

IX. ВСТАВКИ И СЛОЖНЫЯ СЛОВА ВЪ ЕВР. ЯЗЫКѢ.

Здѣсь мы обратимъ вниманіе только на вставку или смѣну гласныхъ внутри корней у еврейскихъ видовыхъ формъ. Такъ—

1. БИН (замѣтилъ)—Э-БИН (вразумилъ)—ЭТ-БУ-НеН (вразумился),
2. Ṭ̣УЛЬ (стремился)—Э-Ṭ̣ИЛЬ (устремлялъ)—ЭУ-Ṭ̣еЛЬ (былъ устремленъ).

Подобную смѣну видимъ и въ арійскихъ глаголахъ:

1 τρέφ-ω—ἐ-τράφ-ην τέ-τροφ-α,
2. bind-en—band—ge-bund-en,
3. мер-еть—мир-ать—мор-ить

Сложныя или двухкоренныя слова въ евр. языкѣ въ собственныхъ именахъ весьма обыкновенны. Въ древнихъ собственныхъ именахъ соединительными гласными служатъ И и У, напоминающія подобную связь въ сложныхъ арійскихъ словахъ, (напр. fruct-i-fer, loc-u-ples). Вотъ нѣсколько сложныхъ евр. собственныхъ именъ:

ГеБР-И-АЛ (Гавріилъ,—мужъ Божій),
МеЛеК-И-ЦеДеṬ (Мельхиседекъ,—царь правды),
МеТ-У-ШАЛ (**Маѳусалъ**, сынъ Меḥийала (слав. Малелеила),—мужъ прошенія),
МеТ-У-ШеЛеḪ (слав. тоже **Маѳусалъ**, сынъ Ḥенука (Еноха),—мужъ оружія).

Заключеніе.

Сближенія, приведенныя въ двухъ предъидущихъ отдѣлахъ, рѣшительно устраняютъ всякое сомнѣніе въ ближайшемъ родствѣ и первоначальномъ единствѣ симовскихъ и арійскихъ языковъ. Тожество корней, совершенно одинаковый способъ первичнаго распространенія ихъ однѣми и тѣми же приставками въ началѣ и въ концѣ, сходство основныхъ этимологическихъ формъ и даже одинаковость многихъ частицъ вполнѣ убѣждаютъ

въ неоспоримой доисторической одноплеменности Симовцевъ съ Арійцами и въ общемъ ихъ праязыкѣ *). Въ этомъ доисторическомъ языкѣ, еще до разселенія симоарійскаго племени, уже существовали основы всѣхъ частей рѣчи. По этому еврейскій языкъ по неотъемлемому праву долженъ быть поставленъ если уже не во главѣ науки сравнительнаго языковѣдѣнія, то по крайней мѣрѣ наравнѣ съ санскритскимъ языкомъ. Знакомство съ еврейскимъ языкомъ проливаетъ иной свѣтъ на установленныя понятія о корняхъ, словопроизводствѣ и грамматич. формахъ въ арійскихъ языкахъ. Вообще безъ знанія еврейскаго языка не могутъ имѣть надлежащаго успѣха ни сравнительное языкоученіе, ни правильная классическая школа **). Первобытная простота словообразованія и начальныхъ этимологич. формъ въ еврейскомъ языкѣ, присущая и языкамъ арійскимъ, и доселѣ почти всецѣло сохранившійся общій словесный запасъ языковъ обѣихъ семей ясно свидѣтельствуютъ, что первоначальный источникъ человѣческой рѣчи не изсякъ безслѣдно, но течетъ еще по прежнему живыми струями въ устахъ современнаго человѣчества,—нисколько не

---

*) Юл. Клапротъ въ своей Asia Polyglotta (стр. 108), утверждая о сходствѣ многихъ симовскихъ корней съ индо-европейскими, добавляетъ: «Diese Wurzelverwandtschaft scheint anfedeluvianisch zu sein, und lässt sich nicht aus Vermischung erklaren».

**) Какъ желательно и какъ было бы полезно введеніе изученія еврейскаго языка въ нашихъ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ, конечно въ его первоначальной простотѣ,—безъ пунктуаціи, безъ этихъ дикихъ камецовъ и хирековъ. Противъ нихъ въ пользу школы возставалъ Джонъ Паркурстъ еще около половины прошлаго вѣка изданіемъ своего словаря и грамматики евр. языка безъ пунктуаціи: «An Hebrew and English Lexicon, without Points, to which is added, a Methodical Hebrew Grammar, without Points, adaped to the use of Learners. (1762) John Parkhurst». Это сочиненіе выдержало семь изданій —(См. также 9 стран). Къ крайнему сожалѣнію, въ новомъ уставѣ нашихъ духовныхъ семинарій изученіе еврейскаго языка признано необязательнымъ

теряется въ туманной дали тысячелѣтій, а гораздо ближе къ намъ и чрезвычайно правдиво указанъ въ священной книгѣ Бытія.

Съ другой стороны общія названія самыхъ разнообразныхъ предметовъ быта у Симовцевъ и Арійцевъ удостовѣряютъ, что предки этихъ народовъ еще до раздѣленія жили семействами съ опредѣленными понятіями о степеняхъ родства, въ устроенныхъ зданіяхъ съ разными надворными пристройками, занимались сельскимъ хозяйствомъ *) и пользовались разной посудой и орудіями, изъ которыхъ большая часть и доселѣ въ употребленіи у ихъ потомковъ. Такимъ образомъ языками народовъ, какъ живыми и истинными свидѣтелями и сказателями минувшихъ вѣковъ, несравненно вѣрнѣе раскрываются доисторическія судьбы человѣчества, чѣмъ гаданіями естествовѣдовъ и нѣкоторыхъ лингвистовъ.

---

*) Ср. араб АКеР (пахалъ) и нѣм. ackern, евр ХеРеШ (пахалъ) и скр. карш, греч χαράσσω, евр. ОРУГЭ (полоса, борозда) и греч. ὀρυγή, евр. АЛеМ (вязалъ снопы) и греч. (съ перест.) ἀμαλ-εύω, евр. АЛеМЭ (снопъ, связка) и греч. ἀμάλη,— эфіоп. АТАРИ (шохъ) и греч. ἀθάρη, евр. БеР (жито, букв. очищенный, отборный) и дат. bere, евр. ГРеС (крупа, букв. измельченный) и [illegible] ГРАХЪ, лат. gracca, евр. ХеТ-ИМ (пшеница, хлд. ХеЕ[illegible] осн. букв. полный, сочный) и греч. σῖτ-ος, слав. ЖИТО.